



VENDREDI 1er JUILLET 1994

No 35696 - 114e année  
J.A. 2300 La Chaux-de-Fonds  
Fax: 039/210 360  
Fr. s. 2.- / FF 6,00

Administration: 039/210 310  
Rédaction: 039/210 210  
Abonnements: 039/210 311  
Annonces Publicitas: 039/210 410

# L'Impartial

Le Conseil fédéral adopte un 3e programme d'assainissement des finances

## Grosse artillerie

Le Conseil fédéral s'est mis d'accord dans la nuit de mercredi à hier: éliminer la part structurelle du déficit budgétaire par des économies de 2,4 milliards de francs et par des nouvelles recettes de 1,3 à 3,1 milliards (selon la variante choisie). Dans deux mois, les quatre grands partis discuteront de ces propositions avec le Conseil fédéral. Réunion cruciale: elle peut déboucher sur une volonté de consensus ou sur une cacophonie totale.

Berne

François NUSSBAUM

Le déficit du budget 1994 (comme celui des comptes 1993) s'élève à 8 milliards de francs. A ce rythme-là, la dette de la Confédération dépassera les 100 milliards dans trois ou quatre ans. Le Conseil fédéral s'est donc fixé comme objectif d'éliminer la part structurelle de ce déficit (soit 4 milliards), le reste

étant lié à la mauvaise conjoncture, donc passager.

Au chapitre des économies réalisables, certaines sont choisies de manière ciblée: trafic routier (-410 millions d'ici à 1997), dépenses militaires (-315 millions), dépenses sociales (-210 millions), formation et recherche (-190 millions), coopération au développement (non chiffrée), constructions fédérales et informatique (-100 millions), transports publics (-80 millions), agriculture (-80 millions).

S'y ajoute une économie d'environ 700 millions, opérée de manière linéaire dans tous les départements fédéraux. Le traitement des hauts fonctionnaires peut être réduit de 1% jusqu'à 3% pour les magistrats. On supprimerait la compensation du renchérissement, qui serait consacrée (en partie) au maintien de l'emploi. D'un autre côté, la durée de travail passerait de 42 à 41 heures hebdomadaires.

Si la révision de l'assurance-chômage prend trop de retard devant le Parlement, un arrêté urgent pourrait fixer les cotisations à 3% (actuellement 2%). Le déficit du fonds de chômage en serait réduit de près de 2 milliards (déficit couvert aujourd'hui par des prêts de la Confédération et des cantons).



Magouilles immobilières

## Wavre a pris la fuite!

Nouveau coup de théâtre dans ce qu'il est convenu d'appeler l'«affaire Wavre», une des plus sulfureuses magouilles immobilières jamais mises à jour en Suisse, révélée dans nos colonnes en juin 1991 déjà. Suite à la non-comparution, hier matin, de l'ex-notaire neuchâtelois Patrick-André Wavre devant le juge d'instruction Pierre Cornu, ce dernier considère désormais que Wavre est en fuite et qu'il sera, si nécessaire, condamné par défaut en Suisse.

Double national suisse et français, Wavre séjourne actuellement en France, un pays qui n'extrade pas ses ressortissants. Le juge Cornu a fait connaître sa décision par un communiqué rendu d'autant plus nécessaire que Wavre, à son habitude, se présentait en victime expiatoire de la justice et distribuait par téléfax une «lettre ouverte» expliquant son refus de comparaître, notamment en dénonçant des erreurs de procédure, et donnait une version personnelle des faits qui l'accablent pour le moins extravagante, au vu des éléments de preuves déjà rassemblés contre lui par le juge. (ms)

Page 21

Accident de Lausanne

## Les CFF cherchent une cause

Page 4

Yasser Arafat

## Attendu à Gaza

Yasser Arafat est attendu aujourd'hui dans la bande de Gaza, quarante-cinq ans après y avoir combattu les soldats du futur Etat d'Israël. Les soldats israéliens se mobiliseront cette fois-ci pour assurer sa protection face à la colère des colons extrémistes, qui ont une nouvelle fois mis sa tête à prix.

Page 2

Accord du GATT

## Economie suisse au front

Les élites économiques du pays veulent éviter un référendum sur les accords du Gatt. Réunis hier à Berne, le Vorort, les principales branches exportatrices et l'USAM ont qualifié «d'autogol historique» un éventuel rejet de ces accords, qui diminuent les entraves au commerce entre plus de 100 pays. La mise en œuvre rapide des accords du GATT, signés en décembre dernier, est une «priorité absolue» pour l'économie suisse.

Page 4

«La Course à travers l'Europe»

## Trois envoyés de l'ESCOM

La Première de la Radio suisse romande prend l'air du grand large pour les vacances et relance «La Course à travers l'Europe». Dès le 4 juillet, des équipes de jeunes Suisses romands joueront les reporters. Trois élèves de l'Ecole de commerce des Montagnes neuchâteloises seront dans la course du 18 au 22 juillet. On les retrouvera sur les ondes, chaque jour de 11 h à 12 h et dans nos pages, l'une des coéquipières assurant le relais en Suisse.

Page 21

Football - World Cup: Maradona convaincu de dopage

## Pour lui, c'est fini!



Diego Maradona

L'Argentin a été exclu de la World Cup. (Keystone-AP)

Pages 9, 11 et 13

Du côté des nouvelles recettes, le Conseil fédéral propose d'augmenter la taxation (sous forme de droits de timbre) des assurances choses (RC, ménage, casco, etc), et d'alléger celle frappant les droits de participation. L'impôt fédéral direct sur les entreprises serait perçu au taux unique de 9,8%, sous déduction de l'impôt sur le capital.

Le gros morceau sera aussi le plus difficile à avaler. C'est pourquoi le Conseil fédéral propose deux variantes: augmenter le litre d'essence de 15 centimes et la tonne d'huile de chauffage de 40 francs (gain de 1,3 milliard), ou porter le taux de TVA de 6,5 à 7,5% en 1996 (ce qui rapporterait 2,13 milliards).

F.N.

OPINION

## Les autruches du rail

Qu'au lendemain de l'accident qui paralyse toujours la gare de Lausanne, Greenpeace Suisse s'émeuve et demande une réduction drastique de tous les transports de produits à risque, rien de très normal. L'exigence est dans la ligne des revendications, souvent extrêmes, de cette association écologique de choc.

Mais que les CFF fassent chorus et envisagent eux-mêmes, de manière totalement irréaliste, de suspendre les transports des matières «particulièrement dangereuses», voilà qui est pour le moins inquiétant, quelles que soient les raisons de cette annonce.

En effet, soit elle est destinée très démagogiquement, dans l'esprit de la direction, à calmer les inquiétudes de la population, et c'est là prendre les citoyennes et citoyens pour des naïfs; soit elle témoigne d'un moment de panique irrationnel tout aussi inadmissible.

Il est en tout cas agaçant qu'à chaque alerte de ce genre, les mêmes vieilles méfiances face à la complexité de la technologie viennent semer le trouble dans les esprits, occultant des réalités beaucoup plus prosaïques et acceptables.

De tout temps, le monde a été dangereux. Et l'humanité n'a pu survivre, sinon progresser, qu'en acceptant d'affronter ces dangers, et non de les nier.

Pour manger, les chasseurs préhistoriques ont dû apprendre à combattre avec des armes dérisoires une faune peu disposée à servir de steaks!

Cette lutte pour l'existence n'a jamais cessé depuis ces lointains millénaires, même si sa forme s'est modifiée au point d'en devenir méconnaissable.

Chaque année, par exemple, la route tue dans notre pays des centaines de personnes, sans compter les milliers de blessés qu'elle laisse parfois invalides. Cela n'empêche pas une majorité d'Helvètes d'utiliser chaque matin leur voiture ou leur vélo pour se rendre au travail afin de gagner leur pain quotidien.

La seule réponse valable à l'accident de Lausanne est d'en étudier toutes les causes afin d'en tirer les conséquences utiles pour améliorer encore la sécurité des convois par chemin de fer. C'est à quoi d'ailleurs se sont attelés très rapidement les praticiens des CFF.

Des spécialistes compétents qui ont fait du rail le mode de transport le plus sûr. Et qui, pour qu'il le reste, doivent souvent se battre contre les maniaques des économies tous azimuts.

Si décision politique il doit y avoir après cette alerte, c'est dans cette direction que les responsables concernés doivent regarder.

Roland GRAF



## Le nouveau Fun Cruiser RAV-4

va vous faire tourner la tête!

A découvrir au centre de vente

132-12003

TOYOTA  
Michel Grandjean SA

Agent principal

Centre de vente: avenue Léopold-Robert 117  
La Chaux-de-Fonds. ☎ 039/23 64 44

Le chef de l'OLP attendu à Gaza aujourd'hui déjà

# Arafat: le retour

Yasser Arafat est attendu aujourd'hui dans la bande de Gaza, quarante-cinq ans après y avoir combattu les soldats du futur Etat d'Israël. Les soldats israéliens se mobiliseront cette fois-ci pour assurer sa protection face à la colère des colons.

Le président de l'OLP, dont la tête a été une nouvelle fois mise à prix par les colons extrémistes israéliens, compte franchir la frontière entre l'Egypte et Gaza à 14 h 30 locales (12 h 30 suisses). Le dirigeant palestinien devait à l'origine se rendre demain dans la zone sous contrôle palestinien, mais il a décidé d'avancer son arrivée, notamment à la demande des religieux israéliens modérés.

Dans une lettre adressée à Ahmed Tibi, conseiller israélo-arabe du président de l'OLP, le grand rabbin Eliahou Bakchid-Doron avait souhaité que le début de la visite ne coïncide pas avec le sabbat, qui commence le vendredi soir et se termine le lendemain soir. « Prenant en compte les sentiments du peuple juif et des Juifs religieux d'Israël, Yasser Arafat a décidé d'avancer la date de son voyage », a dit Ahmed Tibi à la radio israélienne.



La maison qui servira de QG à Yasser Arafat. Sévèrement contrôlée et gardée par la sécurité palestinienne.

(Keystone)

La venue d'Abou Ammar, le nom de guerre par lequel il est connu chez les Palestiniens, a provoqué la joie dans les rangs de ses supporters à Gaza et la colère des colons israéliens. La police palestinienne tout fraîchement installée a sillonné hier les rues défoncées de la bande de Gaza en demandant par haut-parleur à la population de préparer avec faste l'arrivée de son

leader. Une partie des Palestiniens de Gaza, qui se sentent plus proches du mouvement intégriste Hamas, a toutefois mal réagi à l'appel de la police, qui souhaite voir disparaître des murs tous les slogans anti-israéliens, afin que Gaza devienne « ville propre » après avoir été si souvent « ville morte ». « D'accord pour nettoyer les rues, mais les graffitis des murs font partie

de notre héritage, ils témoignent de nos combats », a grommelé un habitant des bidonvilles de la zone.

Dans l'entourage de Yasser Arafat, on fait remarquer que le choix de Gaza pour un premier voyage dans les territoires autonomes, de préférence à Jéricho, a en partie pour objectif de placer dans l'embarras Hamas. Le mouvement intégriste a en effet

fait de la Bande l'un de ses principaux fiefs.

## «DÉSERT EN FLAMMES»

La sécurité de Yasser Arafat constituera en outre le principal casse-tête des soldats israéliens. Plus de 10.000 hommes ont été privés de permission pour cette opération, baptisée du nom de code « Désert en flammes ». Le président de l'Organisation de libération de la Palestine doit normalement s'adresser à la foule rassemblée à Gaza peu de temps après son arrivée. De plus, le mouvement palestinien prévoit d'inviter les diplomates étrangers en poste à Jérusalem et à Tel Aviv à assister aux cérémonies.

Les plus extrémistes des colons israéliens veulent manifester en Cisjordanie pour protester contre l'événement. Ils ont offert 100.000 shekels de récompense (environ 43.000 francs) à quiconque parviendrait à « capturer » Arafat. Un député de droite, Rehavam Zeevi, a dénoncé pour sa part à la radio israélienne la visite « d'un assassin multirécidiviste » et a clairement souhaité sa mort.

En attendant, l'arrivée imminente du chef de l'OLP a fait flamber les prix des chambres à Gaza, et les centaines de journalistes qui affluaient jeudi s'arrachent à prix d'or les places chez l'habitant. Le principal hôtel de la ville, le Palestine, qui compte 24 chambres, a été loué par l'OLP pour accueillir la suite de M. Arafat et les télévisions étrangères qui s'y étaient installées ont dû l'évacuer mardi. (ats)

## BRÈVES

### Pologne

#### Avortement libéralisé

Le Sénat polonais a approuvé hier par 40 voix, contre 36, un amendement à la sévère loi anti-avortement, légalisant ainsi l'IVG pour « graves difficultés matérielles ou personnelles » de la mère. Cet amendement, adopté par la Diète (chambre basse) le 10 juin dernier, devrait toutefois se heurter à un veto du président Lech Walesa.

### Grande-Bretagne

#### Poste privatisée

Après des années d'hésitation, le gouvernement britannique s'est prononcé hier en faveur d'une privatisation du Royal Mail. Il s'est toutefois résigné à garder le contrôle des bureaux de poste pour ne pas mécontenter les électeurs qui redoutaient des fermetures massives dans les campagnes.

### Café

#### Nouveau sommet

Les cours du café ont touché hier leur plus haut niveau depuis sept ans et demi dans les premières transactions à Londres, bondissant de 147 dollars à 3250 dollars la tonne livraison septembre. Le gel qui s'est abattu le week-end dernier sur les cafés brésiliens a suscité une grande incertitude sur le rendement des récoltes, surtout celle de 1995. Le Brésil est le premier producteur mondial de café.

### «Maison de l'horreur»

#### Comparution

Frederick et Rosemary West, le couple inculpé dans les assassinats de la « maison de l'horreur », ont comparu ensemble pour la première fois devant un juge de Gloucester. Il a ordonné que M. West soit interrogé à nouveau par les policiers pour un complément d'information. Mme West a été replacée en détention provisoire jusqu'au 28 juillet.

### Enfants en Allemagne

#### 250.000 alcooliques

Près de 250.000 enfants et adolescents en Allemagne sont alcooliques et le deviennent de plus en plus jeunes, indique une étude menée par des experts en toxicomanie. Il est fréquent que des enfants de 12 ans consomment régulièrement de l'alcool, a déclaré le directeur du Centre allemand contre les toxicomanies, Rolf Huellinghorst, sur la radio publique Sudwestfunk.

## Massacres au Rwanda

# L'ONU parle de génocide!

Les massacres qui ont saigné le Rwanda avaient été préparés à l'avance et cordonnés systématiquement, affirme un rapport des Nations Unies publié hier et qui rejette clairement la responsabilité de ce qu'il qualifie de « génocide » sur le gouvernement à majorité hutue et sur l'armée.

L'auteur de ce document, M. René Degni-Ségui, juriste ivoirien doyen de la faculté de Droit d'Abidjan, estime que des poursuites internationales pour crimes de guerre devraient être lancées contre les responsables. Il déclare que le massacre de la minorité tutsie par la majorité hutue constitue un vrai génocide correspondant à la définition des Nations Unies.

C'est la première fois qu'un rapport officiel de l'ONU confirme ce que de nombreux observateurs sur place pensent,

à savoir que la mort du président Rwandais dans la chute mystérieuse de son avion le 6 avril n'a été qu'une excuse, et non pas la cause du déclenchement des massacres.

M. Degni-Ségui chiffre le bilan de la tuerie entre 200.000 et 500.000, mais estime que ces chiffres se situent dans une hypothèse basse. Il cite des estimations émanant d'observateurs sur place selon lesquelles un million de personnes ont peut-être été tuées, soit le huitième de la population.

« Il n'est pas sûr que nous connaîtrons jamais le nombre des victimes. Mais ce qui est certain, c'est que la communauté internationale assiste à une tragédie humaine qui semble avoir été bien orchestrée », écrit le juriste.

La campagne de haine menée par la radio sous contrôle de l'Etat, la distribution, l'an der-

nière, d'armes aux civils et aux militaires, l'entraînement intensif dispensé aux militaires entre novembre dernier et mars, tout indique que le massacre avait été prévu dès avant la chute de l'avion du président, estime M. Degni-Ségui.

Le rapport ne précise pas les causes de la chute de l'avion présidentiel, mais il note qu'il n'a fallu que quelques heures pour constituer un gouvernement provisoire hutu, et que les barricades des miliciens ont fait leur apparition à Kigali avant même que la mort du président Juvénal Habyarimana ait été rendue publique. Le document s'inscrit donc en faux contre l'affirmation du gouvernement provisoire selon laquelle le massacre a été une réaction spontanée, une explosion de rage de la part de civils qui entendaient venger la mort de leur président. (ap)

## Bosnie

# Plan de paix prêt à être imposé

La seconde conférence sur la Bosnie des ministres des Affaires étrangères des grandes puissances (Etats-Unis, Russie, Europe) se tiendra mardi prochain à Genève. Ils entérineront leur plan de paix pour la Bosnie en avertissant les belligérants qu'un rejet de ce règlement entraînerait des sanctions, a-t-on appris hier de sources diplomatiques.

La réunion se déroulera au siège de la mission russe auprès de l'ONU à Genève, indique-t-on. L'Union européenne sera notamment représentée par l'Allemagne, la France et la Grande-Bretagne, qui siègent en leur

nom propre dans le groupe de contact sur la Bosnie. Le plan de paix prévoit d'accorder 51% du territoire de la Bosnie à la Fédération croato-musulmane et 49% aux Serbes qui en contrôlent actuellement 70%. Quelques villes, dont Sarajevo, devront être partagées entre les parties, selon des sources informées. La structure constitutionnelle du pays sera très proche des propositions contenues dans les projets de paix échafaudés depuis deux ans. La future Bosnie-Herzégovine sera une Union composée de deux entités (la Fédération croato-bosniaque qui a commencé à se mettre en place, et une république serbe) dotées

d'une large autonomie leur permettant d'établir des liens semi-diplomatiques avec d'autres Etats à la manière des provinces du Canada. Pour obtenir l'accord des parties au plan de paix, les grandes puissances n'ont pas caché qu'elles étaient prêtes à recourir à la politique de la carotte et du bâton. Celle-ci se traduirait par la promesse de lever graduellement les sanctions imposées à la Yougoslavie (RFY, Serbie et Monténégro) en cas d'acceptation du plan et par une aide financière substantielle pour la reconstruction de la Bosnie-Herzégovine. En cas de rejet, les sanctions seraient accentuées. (ats)

## Airbus A330 d'essai à Toulouse

# Crash en bout de piste

Un appareil Airbus A330 s'est écrasé hier après-midi vers 17 h 40 en bout de piste de l'aéroport de Toulouse-Blagnac lors d'un vol d'essai, a annoncé le consortium européen.

Seul un équipage de cinq personnes se trouvait à bord de l'avion qui a manqué son décollage, selon les services d'urgence. L'A330 est l'appareil

biréacteur long-courrier de dernière génération du constructeur européen Airbus Industrie.

Le premier prototype, monté dans les ateliers de l'Aérospatiale à Toulouse, avait effectué son vol inaugural le 2 novembre 1992. Il est destiné à transporter de 295 à 440 passagers selon les versions. (ats)

## Yémen

# Cessez-le-feu signé

Les deux parties yéménites ont signé hier à Moscou avec la médiation de la Russie un accord de cessez-le-feu qui devait entrer en vigueur à minuit locale.

Les belligérants sont également convenus de faire suivre cet accord de négociations qui se dérouleront aux Nations Unies à New York. (ap)

Le président Boris Eltsine a demandé aux parties d'honorer cet accord, de mettre en place un mécanisme de surveillance, et d'« entamer un dialogue pour régler (vos) problèmes » avec l'aide des Nations Unies. « Ce n'est qu'un premier pas », note M. Eltsine dans une déclaration saluant l'accord et que rapporte l'agence ITAR-Tass. (ap)

## RAI italienne

# Décapitée

Le conseil d'administration de la télévision publique italienne RAI a annoncé hier qu'il donnait sa démission. Ce retrait intervient à la suite des attaques dont il a fait l'objet de la part du nouveau gouvernement dirigé par Silvio Berlusconi. « La volonté évidente manifestée par le gouvernement d'avoir un nouveau conseil qui ait sa confiance » explique la décision prise par le conseil, a déclaré le président de la RAI, Claudio Demattei. « Les conditions nécessaires pour poursuivre notre mandat n'existent plus », a-t-il ajouté. Depuis des semaines, le torchon brûle entre M. Berlusconi et la télévision publique. (ats)

## Factice

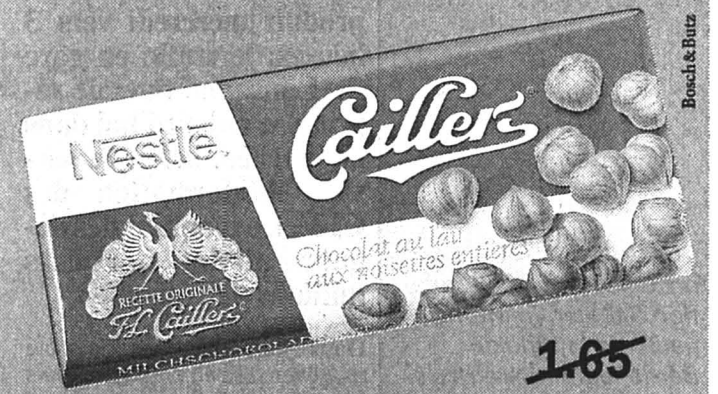
Les bombardiers stratégiques soviétiques n'ont « jamais emporté d'armes nucléaires réelles », même au plus fort de la Guerre Froide, car les militaires en URSS étaient inquiets des risques d'accidents, affirme un commandant des forces aériennes russes dans une interview publiée hier.



D'après le général, les armes nucléaires réelles ne quittaient pas les bases aériennes. Lors des exercices, les équipages mettaient en place ces bombes dans les bombardiers, mais ne prenaient pas l'air avec. (ap)

# Chocolats à prix choc!

1.-9.7.1994



~~1.65~~  
**-90**  
CAILLER Noisettes 100g



~~1.65~~  
**-95**  
NESTLÉ Galak 100g



~~1.65~~  
**-95**  
CAILLER Lait 100g



~~1.65~~  
**-95**  
CAILLER Crémant 100g



~~1.65~~  
**-95**  
FRIGOR 100g

~~8.25~~  
**3.95**



CAILLER Pack de 5 pièces  
Lait, Chocmel, Noisettes, Rayon, Frigor  
5x100g



~~2.45~~  
**1.95** CAILLER Branches blanches 5x23g



~~4.95~~  
**3.30** 3 pour 2  
LINDT Lait ou Noisettes 3x100g



~~1.65~~  
**1.20**  
LINDT Cresta Noir 100g



~~1.65~~  
**1.20**  
LINDT Cresta Blancor 100g



~~1.65~~  
**1.20**  
LINDT Cresta Duo 100g



~~1.65~~  
**1.20**  
LINDT Cresta Classic 100g

~~0.85~~  
**-0.65**  
PRESTIGE Chocolat Souvenir 100g

~~0.85~~  
**-0.65**  
PRESTIGE Chocolat au lait 100g

~~0.85~~  
**-0.65**  
PRESTIGE Chocolat aux noisettes 100g

~~0.85~~  
**-0.65**  
PRESTIGE Crémant 100g

~~3.75~~  
**2.95**  
CONFISA Chocolat au lait entier 400g

~~3.75~~  
**2.95**  
CONFISA Crémant 400g

~~1.95~~  
**1.45**  
CONFISA Noisettes 200g

# EPA

Passez d'abord à l'EPA

Catastrophe de Lausanne: retour probable à la normale dès aujourd'hui

# Des causes indéterminées

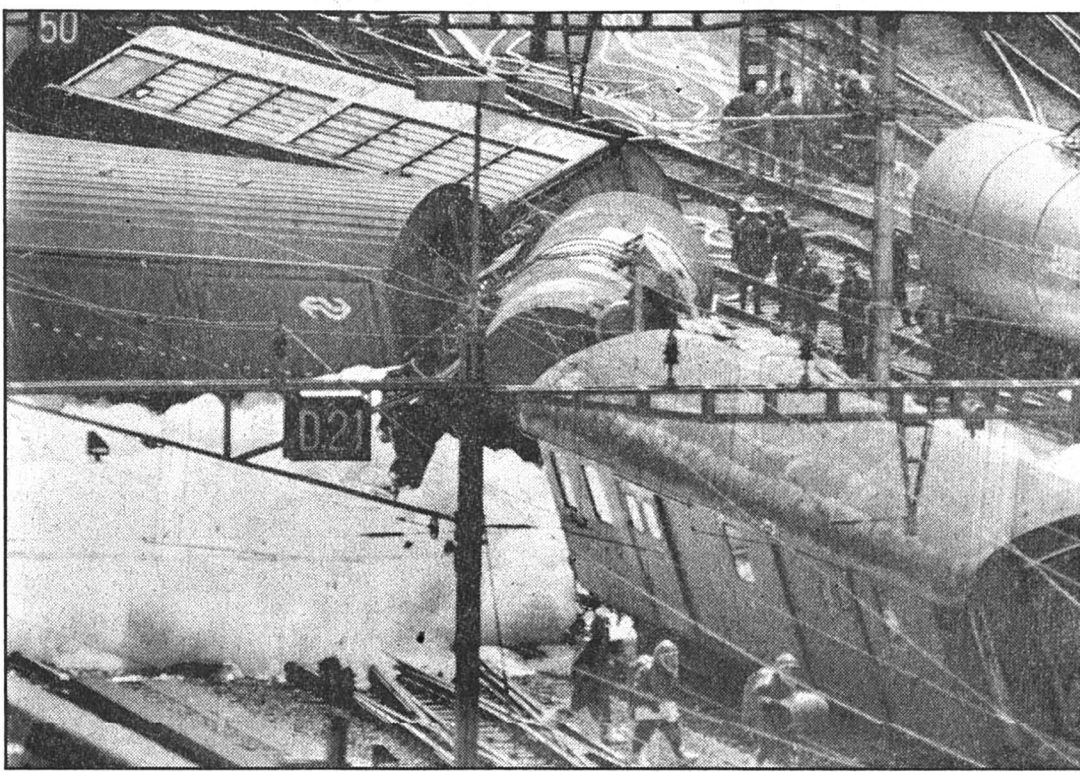
Après l'accident qui s'est produit mercredi vers 3 heures, le trafic en gare de Lausanne devrait reprendre aujourd'hui dans la journée, selon le service d'information des CFF. Le montant des dégâts atteint plusieurs millions de francs.

Dans l'ensemble, le trafic a été relativement peu perturbé. Seuls les voyageurs voulant quitter Lausanne ou s'y rendre ont été contraints de gagner les gares de Renens, Palézieux, Morges ou Vevey ou d'emprunter les véhicules mis à disposition pour se rendre à Lausanne. A relever à ce propos que le TSOL, en doublant la capacité de ses rames, a pu absorber l'afflux des voyageurs entre Renens et la ville. Tout comme mercredi, la plupart, quelque 1000 personnes évacuées dans une première phase, ont pu regagner leur domicile. Environ 200 personnes, hier soir, ont été à nouveau invitées à dormir dans des hôtels ou des locaux de la protection civile. Alors même qu'ils n'y sont juridiquement pas contraints, les CFF prendront en charge ces frais «annexes», selon le service d'information.

## TRAVAUX DÉLICATS

Hier matin, les pompiers ont dû interrompre le transvasement du deuxième wagon d'épichlorohydrine en raison de sa position défavorable, a indiqué Pierre-Alain Urech, directeur du 1er arrondissement des CFF. Les travaux ont néanmoins pu reprendre un peu plus tard, les opérateurs devant alors faire montre d'un soin «chirurgical», notamment en raison des risques d'explosion.

Tant que les opérations d'évacuation des produits toxiques et de dégazage des wagons-citernes ne seront pas terminées, les CFF



Déraillement de Lausanne

Les perturbations ont gêné le trafic toute la journée d'hier.

(Keystone)

ne pourront pas remettre en état des installations, rétablir le courant et enlever les wagons accidentés.

Toutes les installations techniques se trouvant dans la zone de l'accident ont été inondées et le terrain a été contaminé par des produits. Leur remise en état se fera de manière progressive. Dès aujourd'hui, le trafic normal devrait être rétabli - même si toutes les voies ne seront pas disponibles.

## CAUSES

Plusieurs facteurs semblent avoir joué un rôle dans le déraillement des wagons-citernes, a indiqué Sébastien Jacobi, porte-parole des CFF. D'abord, la voie utilisée à cause du retard du train n'était pas celle employée habituellement pour le transit de ce type de convoi. Elle présente

une courbe et une contre-courbe consécutive. En second lieu, le conducteur a dû freiner à cause de la pente. Enfin, c'est un wagon vide qui a déraillé car il a été poussé par un wagon plus lourd. Seul un examen précis des lieux et des machines endommagées permettra à l'enquête d'avancer.

## MESURES INAPPLICABLES

Les mesures annoncées par les CFF qui visent à suspendre le transport des matières particulièrement dangereuses ne sont pas réalisables immédiatement. Ces dispositions ne peuvent en effet entrer en vigueur qu'avec l'assentiment des partenaires européens signataires du même accord international.

Cette compétence appartient en outre à l'Office fédéral des transports, des communications et de l'énergie (DFTCE) en tant

qu'autorité de surveillance et non aux CFF. Cette question met aussi en jeu d'importants intérêts économiques, a déclaré hier Hans-Rudolf Isliker de l'Office fédéral des transports à la radio alémanique.

Il faudrait en outre maintenir une égalité de traitement entre les divers moyens de transports, la route et le rail. Car il serait paradoxal que les mesures de prudence des CFF déplacent simplement ces «bombes roulantes» sur la route.

## ASSURANCES

Les CFF ont mis à l'étude leur politique en matière d'assurances à la suite d'une série de graves accidents. Avant le déraillement de Lausanne, la direction générale avait donné son feu vert à des négociations avec des assurances privées, a indiqué

Thomas Leimgruber, chef du service juridique des CFF. Une décision devrait tomber avant la fin de l'année.

Durant de nombreuses années, les CFF ont utilisé un fonds destiné à couvrir les frais en cas d'accident et de responsabilité du trafic ferroviaire. Au début de 1993, une analyse de risque a encore montré que ce système était encore plus avantageux que la souscription de primes à une société d'assurances privée, précise Thomas Leimgruber.

Après les accidents de Zurich-Affoltern et de Daeniken (SO), cette pratique a été remise en cause. Le fonds des CFF, alimenté avec 1,5 million de francs chaque année, avait atteint 50 millions avant ces événements. Il devrait juste couvrir les dommages causés par ces deux accidents.

Au début de cette semaine, la direction générale des CFF a donné mandat au directeur des finances et au chef du service juridique d'examiner les solutions possibles afin de conclure un contrat avec des sociétés d'assurances privées. Le moment choisi pour de tels contacts n'est pas mauvais, même si la série d'accidents tend à faire grimper le montant des primes, estime Thomas Leimgruber.

Les CFF veulent aussi faire jouer la concurrence, même en s'adressant à des compagnies étrangères comme la «Lloyd's». Deux points essentiels sont à définir: le montant des primes et la partie du dommage non couverte par l'assurance. Thomas Leimgruber estime que les CFF ont fait de bonnes expériences lors de la liquidation des dommages de Daeniken.

La direction générale des CFF devrait décider avant la fin de l'année si elle entend conclure une assurance responsabilité civile en matière d'accidents du trafic. (ap)

1er juillet 1945 - Sur proposition de la Fondation Schiller, la Municipalité de la Ville de Berne, administratrice de la Fondation Welti, remet le Prix Welti à Max Frisch, de Zurich, pour sa pièce **Santa Cruz**. Le lauréat a été distingué parmi 67 auteurs.

## BRÈVES

### «Journal de Genève»

#### Optimisme

Le «Journal de Genève et Gazette de Lausanne» devrait retrouver les chiffres noirs en 1996. Pour l'exercice en cours, il est prévu de réduire le déficit de moitié, a indiqué hier le quotidien genevois, dans son compte-rendu de l'assemblée générale des actionnaires du journal, tenue la veille. La perte essuyée l'an dernier par le quotidien s'est élevée à 3,749 millions de francs.

### Swissair

#### Collaboration avec l'Autriche

Swissair veut renforcer sa collaboration avec Austrian Airlines (AUA). Les synergies doivent être mieux utilisées dans le domaine des longs courriers. Dès le 1er janvier prochain, les deux compagnies desserviront en commun la ligne Vienne-Zurich. Par ailleurs 18 pilotes AUA seront formés à Zurich sur MD-11 et A-310, a confirmé hier un porte-parole de Swissair.

### PDC fribourgeois

#### Présidente protestante

Le parti démocrate-chrétien fribourgeois sera dorénavant présidé par la protestante Nicole Zimmermann (33 ans). L'assemblée des délégués de cette formation cantonale, réunis mercredi soir à Neyruz, l'a élue à ce poste par 101 voix. Il n'y a pas eu d'opposition, mais six bulletins blancs. L'élection d'une non-catholique à la tête d'un PDC cantonal constitue une première suisse.

### Drogue à Berne

#### Distribution poursuivie

Les essais de distribution gratuite de morphine aux toxicomanes seront poursuivis. Un groupe d'experts, selon l'Office fédéral de la santé publique (OFSP), est en effet arrivé à la conclusion, après examen d'une expérience pilote, que les inconvénients constatés restent sans gravité. A Zurich, des réactions allergiques avaient été constatées après remise de morphine injectable.

### Températures

#### Record en Valais

Une vague de chaleur submerge la Suisse. Hier, des températures records ont été enregistrées en Valais et au Tessin. A Viège et Magadino, les baromètres ont grimpé jusqu'à 32 degrés, un niveau inédit cette année en Suisse.

## René Osterwalder

# Extradé vers la Suisse

Le pédophile présumé René Osterwalder a été extradé des Pays-Bas vers la Suisse. Atteint dans sa santé, il est arrivé en ambulance à Bâle mercredi en fin de soirée, a annoncé hier le Département fédéral de justice et police (DFJP). Il a été transporté à l'hôpital de l'île à Berne. Son transfert à Zurich, où il aura à répondre de différents délits, dépend de son état de santé, a indiqué le juge zurichois Bruno Meier.

La date du transfert à Zurich et du procès de René Osterwalder n'ont pas encore été déterminés. Dans un premier temps, le juge compétent doit ordonner la détention préventive de l'ex-homme d'affaires. Mais pour l'instant, un certificat médical atteste que René Osterwalder ne peut pas être incarcéré, a précisé M. Meier.

Quant à la date du procès, elle dépend de l'enquête. Celle-ci vient de commencer et pourrait durer longtemps, estime Bruno Meier. René Osterwalder, 39 ans, avait été arrêté à mi-janvier 1993 à Amsterdam en compagnie de son amie de 23 ans pour détention illégale d'armes, notamment. La Suisse avait demandé son extradition le 23 février 1993. Cette requête se basait sur un mandat d'arrêt délivré par le procureur du district de Zurich pour actes d'ordre sexuel avec des enfants, séquestration, tentative d'assassinat, viol et autres délits. Tous deux condamnés aux Pays-Bas pour détention illégale d'armes, Osterwalder et son ancienne amie ont déjà purgé leur peine dans ce pays. La Cour d'appel d'Amsterdam avait condamné le Zurichois à six mois d'emprisonnement. (ats)

## Le Conseil fédéral à «Fort Knox»

# Promenade à Soleure

Le Conseil fédéral a entamé hier matin sa traditionnelle excursion annuelle. Comme de coutume, elle s'est déroulée dans le canton d'origine du président de la Confédération, en l'occurrence Soleure. Otto Stich a également emmené ses collègues dans les demi-cantons voisins de Bâle-Ville et Bâle-Campagne.

Les «Sept Sages» se sont notamment rendus à Olten. En sa qualité de ministre des Finances, Otto Stich a fait visiter à ses collègues le «Fort Knox» suisse, à savoir le siège de la Société suisse pour le virement des titres SA où des papiers-valeurs totalisant des milliards de francs sont gardés en sécurité. (ap)

## Campagne pour le GATT

# Les élites économiques au front

Les élites économiques du pays veulent éviter un référendum sur les accords du GATT. Réunis hier à Berne, le Vorort, les principales branches exportatrices et l'USAM ont qualifié «l'autogol historique» un éventuel rejet de ces accords, qui diminuent les entraves au commerce entre plus de 100 pays.

La mise en œuvre rapide des accords du GATT, signés en décembre dernier, est une «priorité absolue» pour l'économie suisse, a dit hier à Berne le président du Vorort Andres Leuenberger. En consultation jusqu'au 22 août, le dossier GATT est soutenu par la plupart des milieux politiques et économiques suisses.

«En cas de rejet des accords, il

n'y aurait que des perdants», estime Hans Peter Ming. Le représentant de la Société suisse des industries chimiques (SSIC) estime que les accords sont certes nécessaires à l'industrie d'exportation, mais aussi aux consommateurs, aux chômeurs, aux jeunes et «même aux agriculteurs». En disant non au GATT, les agriculteurs sectionneraient l'artère vitale de l'économie suisse, celle qui permet le financement des paiements directs, précise le président de la SDES Hans Jucker.

Le refus du Gatt n'équivaudrait pas à un statu quo, mais à un retour en 1947, date de la création du GATT, insiste M. Ming. «En cas de non-adhésion, nous aurions à essayer un échec à peine supportable notamment

dans le commerce avec les pays asiatiques en plein développement», a indiqué Thomas Gasser, président de la Société suisse des constructeurs de machines (VSM).

Le refus du GATT aurait en outre un effet très néfaste sur l'emploi en Suisse. Sans le GATT, les entreprises suisses seraient discriminées par rapport aux pays signataires en payant des droits de douane plus élevés. Elles seraient alors contraintes de délocaliser leur production. Ce qui aurait un effet en cascade sur leurs fournisseurs suisses. Les industries chimiques et des machines, les deux principales branches exportatrices suisses, occupent à elles seules presque 450.000 personnes en Suisse. (ats)

## Nelson Mandela

# A Berne

Le Conseil fédéral a invité le président sud-africain Nelson Mandela pour une visite officielle d'un jour. Le premier président noir d'Afrique du Sud effectuera sa visite en Suisse probablement le 27 juillet, a indiqué hier le porte-parole du Département fédéral des Affaires étrangères (DFAE). M. Mandela sera reçu par une délégation du Conseil fédéral conduite par Otto Stich, président de la Confédération. (ats)

## Reprise économique

# Accélération

L'économie suisse émerge de plus en plus nettement de sa plus longue phase de récession de l'après-guerre. Les experts de l'UBS, comme ceux de la Banque Cantonale de Zurich et de l'OCDE sont d'accord sur ce point. Selon eux, le PIB helvétique progressera de 1,5% cette année et de 2% à 2,5% en 1995. Ce dernier avait reculé de 0,1% et 0,6% en 1992 et 1993. Les principales impulsions viendront des investissements. (ats)

## Air valaisan

# La peur

Un appareil militaire d'entraînement de type P-3 a failli entrer en collision avec un hélicoptère civil hier matin au-dessus de Zinal dans le val d'Anniviers. Sans la vitesse de réaction du pilote militaire, la collision était inévitable, a indiqué le responsable de l'information des troupes d'aviation et de DCA Hans-Rudolf Haberli.

Les deux machines se sont frôlées à une distance de 30 mètres. (ap)

## Chantal Bournissen

# La curiosité devrait être notre pain quotidien.

*Que l'on gagne sa vie sur les pistes ou au bureau, que l'on consacre son temps libre au grec, à la cuisine italienne ou à des débats sur la Russie, peu importe: je suis convaincue que tout ce que l'on découvre nous enrichit. La curiosité devrait être pour tous, une nourriture quotidienne.*

*Il ne s'agit bien entendu pas d'emmagasiner tout et n'importe quoi, sans discernement. Bien au contraire. L'art consiste à tirer parti de ses expériences professionnelles, de ses loisirs, de ses réflexions et de ses introspections pour n'en retenir que ce que l'on se sent en mesure de "digérer" par la suite. Je trouve que l'on sous-estime trop souvent l'importance des heures de loisirs. Il est infiniment regrettable que des gens rentrent chez eux dans un état de fatigue et de tension qui leur interdise de se lancer dans une*



*occupation active. Regrettable que maman au retour d'une lourde journée ne puisse que se jeter dans son fauteuil, complètement dépourvue de temps et d'élan pour se poser des questions sur ses propres talents en friche.*

*Les loisirs devraient pourtant être l'occasion d'activités essentielles pour la santé, la forme physique, la créativité, la socialisation, l'épanouissement et le développement personnels, la communication, la détente, l'éducation, l'amitié, la culture ... Or curieusement, on n'entend et on ne voit que l'opposé: surmenage, solitude, stress, vide, crise, incapacité, maladie, tension ... Pourtant, ce ne sont pas les possibilités de sortir de son isolement, de bouger et de s'enrichir l'esprit qui manquent: nous avons en Suisse un choix d'activités de loisirs que toute l'Europe peut nous envier.*

L'Ecole-club Migros a cinquante ans. Elle est devenue la plus grande organisation d'éducation des adultes en Suisse pour le perfectionnement professionnel, les langues et les loisirs. Chaque année, plus d'un demi-million de participants suivent l'une ou l'autre des trois cents disciplines du programme. L'existence des Ecoles-clubs est rendue possible par les cent millions de francs du pour-cent

culturel que Migros distribue annuellement à des fins culturelles, sociales et politico-économiques. C'est ainsi qu'est couvert le déficit annuel des Ecoles-clubs, de près de cinquante millions de francs, et que les finances d'écolage peuvent être maintenues au plus bas.

Les Ecoles-clubs: encore une réalisation des idées d'avant-garde de Gottlieb Duttweiler, fondateur de Migros.





# SOLDÉS

VENTE AUTORISÉE DU 1er AU 21 JUILLET 1994

## PRIX FOUDROYÉS

20 à 50% DE RABAIS  
SUR LES TAPIS  
D'ORIENT,  
LES MEUBLES  
ET LES LUMINAIRES

### HASSLER

10% sur tous les articles non soldés

### UN APERÇU DU VASTE LOT DE TAPIS D'ORIENT QUE NOUS VOUS PROPOSONS À DES PRIX FOUDROYÉS

Afghan Beloudj	80 x 130	220.-	soldé	99.-
Gabbeh Color	105 x 180	840.-	soldé	420.-
Afghan Mauri	111 x 200	960.-	soldé	480.-
Beloudj Meshed	73 x 286	960.-	soldé	480.-
Kilim kurde	140 x 275	1120.-	soldé	560.-
Tibétain classic	170 x 238	1865.-	soldé	890.-
Afghan Béchir	205 x 297	2360.-	soldé	1180.-
Tibétain Graphik	206 x 291	2760.-	soldé	1290.-
Bachtiar	210 x 300	3150.-	soldé	1575.-
Kelardasht	302 x 215	3260.-	soldé	1630.-
Wiss Sarouk	245 x 345	3290.-	soldé	1690.-
Heriz	204 x 287	4840.-	soldé	2420.-

### EXTRAORDINAIRE! UN IMPORTANT LOT DE TAPIS TISSÉS MAIN À DES PRIX SACRIFIÉS

Tissé Indurry coton	107 x 167	150.-	soldé	30.-
Tissé Indurry coton	170 x 240	240.-	soldé	80.-
Tissé Indurry laine	200 x 300	660.-	soldé	250.-
Tissé en cuir	170 x 240	200.-	soldé	100.-
Tapis salle de bains	70 x 140	60.-	soldé	15.-

### VENEZ COMPARER AVANT D'ACHETER

TOUS NOS TAPIS D'ORIENT SONT GARANTIS NOUÉS MAIN  
POSSIBILITÉS D'AVOIR PLUSIEURS TAPIS D'ORIENT  
AU CHOIX À VOTRE DOMICILE ET CECI  
SANS AUCUN ENGAGEMENT DE VOTRE PART

Neuchâtel Tél. 038/25 21 21 Rue Saint-Honoré 12

28-50

**Mirabeau**  
CONFISERIE TEA-ROOM

Neuve 7, La Chaux-de-Fonds  
☎ 039/28 79 50

Le samedi 2 et dimanche 3 juillet  
nous offrons

## La chasse au lingot d'argent

sur chaque dixième tresse au beurre à Fr. 4.-  
se trouve un bon pour un lingot d'argent  
de 50 grammes, valeur environ Fr. 22.-

Sur le restant des tresses: un bon de consolation

La Vieille Ville  
BOZIGG

La famille Rothenbühler  
vous remercie  
de votre fidélité  
et vous souhaite  
bonne chance!

132-12347

### VOYAGES-EXCURSIONS

**WITTWER**  
UNE PETITE ESCAPADE  
POUR LA FÊTE NATIONALE

31 juillet - 1er août (retour tardif)

APPENZELL - SÄNTIS

Fr. 290.- 31 juillet - 2 août

GLACIER-EXPRESS - GRISONS

1er - 2 août Fr. 575.-

MONTE-GENEROSO

Fr. 295.-

Renseignements et inscriptions:

LA CHAUX-DE-FONDS, Serre 65, Tél. 039/24 15 24  
ou auprès de votre agence de voyages

## OBLIGATIONS DE CAISSE

Durée 8 ans:  
**5 1/2%**

4-7 ans: 5 1/4%  
3 ans: 5%

Titres dès Fr. 1'000.-

Banque Procrédit  
25, Av. L.-Robert  
2301 La Chaux-de-Fonds  
Chèques postaux 23-921-0  
Téléphone 039-23 16 12

BANQUE  
**Xprocrédit**

Société filiale de la Société de Banque Suisse avec succursales à Aarau, Baden, Bâle, Berne, Bienne, Coire, Fribourg, Genève, La Chaux-de-Fonds, Lausanne, Lucerne, Lugano, Montreux, Neuchâtel, Olten, Schaffhouse, Sion, Soleure, St. Gall, Thon, Winterthur, Zurich, Zurich-Oerlikon

### DIVERS

# Soldes

vente spéciale autorisée du 1er au 21 juillet 1994

dans les grandes marques de sport

Skis VÖLKL  
VSP Renntiger  
(mod. 93/94)

**300.-**  
au lieu de 569.-

Skis ROSSIGNOL  
DV 8 avec fixations  
Salomon 777  
(mod. 93/94)

**400.-**  
au lieu de 757.-

Chaussures de  
ski NORDICA  
Syntech F6 Men ghisa  
(mod. 93/94)

**200.-**  
au lieu de 349.-

	ancien PV	nouveau PV	vous gagnez
Skis VÖLKL SP 9 SLC (mod. 93/94) avec fix. Tyrolia 580	879.-	450.-	429.-
Skis (mod. 93/94) ROSSIGNOL 7 XK	799.-	400.-	399.-
Fixations (mod. 93/94) TYROLIA 590 RDD	300.-	150.-	150.-
Chaussures de ski NORDICA 860 Men ghisa	399.-	200.-	199.-
Chaussures de tennis NIKE AIR TOUR CHALLENGE	149.-	80.-	69.-
Chaussures de jogging TRAINER ADIDAS NUBUK Men	89.-	50.-	39.-
Chaussures de tennis REEBOK OPEN COURT Men	139.-	70.-	69.-
Chaussures de football ADIDAS SANTIAGO LIGA-C	129.-	50.-	79.-
Raquette de tennis PRINCE GRAPHITE LITE	278.-	100.-	178.-
Logo T-Shirt NIKE	49.-	25.-	24.-
Veste de pluie, bicolore K-WAY	159.-	70.-	89.-
Training ADIDAS NEWTON	139.-	60.-	79.-

(jusqu'à épuisement des stocks)

**PLACETTE**

3-11725

SAIGNELEGIER

2 JUILLET 1994  
9 H - 17 H50%  
ET PLUS!

## DÉBALLAGE ESTIVAL

50%  
ET PLUS!

HALLE-CANTINE

Restauration - Ambiance

14-8169

DIVERS

"Je vau**x** bien un  
petit flirt pour mes  
98 francs, non?"

TELECOM PTT  
Le bon contactPronto I, maintenant  
en venteauprès des TELECOM-shops de:  
La Chaux-de-Fonds, avenue Léopold-Robert 37  
Le Locle, rue Bournot 17  
et auprès des représentants TELECOM PTT ou par téléphone au No 135

28-15567

BAR

Le Petit  
Paladin.Un endroit sympa,  
ouvert tous les jours  
pendant les vacances.  
Sans changement d'horaire.

Serre 101, La Chaux-de-Fonds. ☎ 039/23 85 51

132-12590

AUTOS - MOTOS - VELOS

TOP SERVICE

Pendant les vacances tous nos  
services restent à votre service:atelier • carrosserie • essence • lavage • pièces détachées • vente  
(Horaires habituels).Clients réguliers,  
occasionnels ou autres  
automobilistes, vous  
êtes toujours bienve-  
nus et vous pouvez  
toujours compter  
sur nous.

132-12007

GARAGE  
DES 3 ROIS SA

LA CHAUX-DE-FONDS

8, bd des Eplatures

LE LOCLE

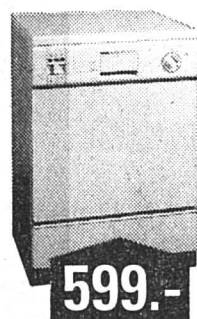
51, rue de France

DIVERS

FUST SOLDDES

(autorisés du 1. 7. au 21. 7. 1994)

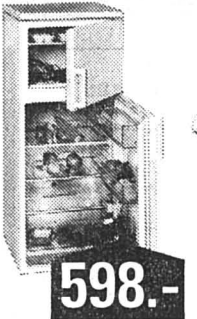
• Toutes les marques immédiatement livrables à partir du stock • Occasions et  
modèles d'exposition en permanence • Durée minimale de location 3 mois •  
• Paiement contre facture • Garantie du prix le plus bas (votre argent  
sera remboursé si vous trouvez ailleurs, dans les 5 jours, un prix officiel plus bas)



599.-



1695.-



598.-

835.-  
698.-

349.-

Four à micro-ondes  
Philips Whirlpool  
M 606  
Revêtement intérieur  
en acier inoxydable,  
20 l, 900 W, 7 niveaux  
de chaleur, minuterie  
60 min., gril à quartz.Chaque cuisine devrait  
être équipée d'un four à  
micro-ondes!Lave-vaisselle  
Novomatic GS 122 S  
Indépendant, très  
silencieux, 12 couvert  
programmes, Esso-  
standard. Programme  
économique  
H 85, L 59,5, P 60 cm  
Loc./m.\* 35.- A-S inclusLave-linge  
V-Zug Adorina 4 S  
Capacité 4,8 kg, 30  
programmes, Esso-  
standard. Programme  
économique,  
Progr. économique,  
touche demi-charge.  
H 120, L 50, P 60 cm  
Loc./m.\* 93.- A-S inclusRéfrigérateur-Congél.  
Electrolux ER 1820 D  
Deux portes, 172 l,  
compartiment de  
congélation 45 l, dégi-  
vrage intérieur autom.  
H 120, L 50, P 60 cm  
Loc./m.\* 35.- A-S inclusCuisinière  
Bosch HES 502-F  
Cuisinière indépen-  
dante avec 4 plaques  
de cuisson, dont deux  
rapides. Grill.  
H 85, L 50, P 60 cm  
Loc./m.\* 36.- A-S inclusFUST - Electroménager  
FUST - Cuisines/Salles de bains  
FUST - Luminaires  
FUST - TV/HiFi/Vidéo

A-S = abonnement de service

La Chaux-de-Fonds, Jumbo, bd des Eplatures 039 26 68 65  
Neuchâtel, rue des Terreaux 7 038 25 51 51  
Marin, Fleur-de-Lyss 26, Marin-Centre 038 33 48 48  
Réparation rapide toutes marques 021 311 13 01  
Service de commande par téléphone 021 312 33 37

05-2569-110/4x4

VACANCES - VOYAGES

Dernières dispo vacances d'été

**HURGHADA/Mer Rouge** 234-575001/ROC  
1 semaine de séjour balnéaire, ch. double  
DP, climatisation, en juillet de Bâle p.p. 925.-  
Prolongation: 1 semaine croisière p.p. 395.-  
sur le Nil

**KENYA/Océan Indien**  
2 semaines séjour balnéaire  
hôtel Malaika, ch. double, DP  
de Bâle les 1. et 8.7.94 p.p. 1490.-

**SAFARI/Kenya**  
2 semaines hôtel Shanzu Beach  
safari «Lion» compris, ch. double, DP  
de Bâle en juillet p.p. 1995.-

**CROISIERE/Océan Indien**  
1 semaine sur le «MS Royal Star» vers Zanzibar,  
les Comores, Madagascar et séjour balnéaire  
avant et après la croisière  
par exemple: 15.7.94 de Bâle  
cabine double, PC seulement 2195.-

African Safari Club StarLine

ASC Service-Voyage Neuchâtel Rue des Moulins 9 038/25 30 37  
Fribourg 5, rue de Locarno 037/22 08 55  
Sion 4, rue de Lausanne 027/22 66 04

GASTRONOMIE

PIZZAS... croquantes!  
PATES... al dente!  
la gondola  
LIVRAISONS A DOMICILE MIDI-SOIR  
TEL. 23 74 74  
D.-JEANRICHARD 41 LA CHAUX-DE-FONDS

BRASSERIE  
de la  
POSTERue des Musées 60 Tél. 039/23 19 22  
La Chaux-de-Fonds

SAMEDI 2 JUILLET

MENU DES PROMOTIONS

Trois possibilités de Fr. 12.- à 17.-  
132-13030

Restaurant de l'Aéroport

Aimé Bongard-Sedjan  
Bd des Eplatures 54  
La Chaux-de-Fonds  
☎ 039/26 82 66  
Salle pour société  
et repas de famille

Spécialités aux chanterelles  
fraîches dès Fr. 19.-

Filets de sole au beurre Fr. 17.-

Truite Fr. 8.-

+ carte habituelle 132-12636

La Piccola Italia  
Pizzeria Restaurant  
Hôtel-de-Ville 39 Tél. 28 49 98

Nos spécialités:

pizzas, pâtes, viandes, poissons,  
préparés «maison»  
à consommer sur place  
ou à emporterNOUVEAU  
Livraison midi et soirDino  
132-12459

et si on allait manger  
aux "PERVENCHES"!  
tel. 039 28 43 95  
132-12362

A l'Ours aux Bois

Il n'y a pas d'arêtes dans

la bouillabaisse

Pour réserver: ☎ 039/61 14 45  
14-8154

OFFRES D'EMPLOI

Sie spüren die Rezession?

Wir nicht!

Wir suchen

Gebietsvertreter

Adressenmaterial, freie Zeiteinteilung,  
hoher Verdienst.  
Bewerbungen tägl. zwischen 8.00  
Uhr u. 12.00 UhrTél. 064 553233  
02-2111/4x4

Feuilleton de «L'IMPARTIAL»

64

Maurice Métral

Le silence  
du matin

Roman

(Droits réservés: Editions Mon Village  
et Maurice Métral)

Elle se laissait submerger par les  
réminiscences idéalisées par la fer-  
veur témoignée. La rigueur du décor,  
l'âpreté de la montagne, la vie austère  
et frustrée des gens n'atténuait en  
rien les couleurs de son récit. Elle res-  
sentait le pays intérieurement. Les  
mœurs et la simplicité partagées pro-  
curaient aux souvenirs une lumière  
fascinante et communicative.

- Au Népal, là où le touriste n'a

pas encore accès, c'est-à-dire très loin  
de Katmandou, l'éternité demeure.  
Le ralenti du temps confère aux habi-  
tants une notion de la solidarité aiguë  
et instinctive. C'est cette solidarité,  
du reste, qui leur permet de survivre.

Malina approuvait de la tête, sou-  
riait, s'attardait sur un détail, une  
coutume ou un objet apparemment  
banal qui, soudain, prenait une va-  
leur inestimable par la foi profonde  
qu'on lui instillait.

J'étais mal à l'aise. De les voir se  
concerter sur une terre lointaine et  
mystérieuse m'agaçait. Je supposais  
bien que Malina interrogeait Stéphanie  
sur cette région isolée et courtisée  
à la fois. Mais dans la mesure et après  
qu'elles auraient échangé des com-  
mentaires sur Indira qui pleurait sans  
que personne, moi y compris, ne son-  
geât à intervenir. Le Népal accapa-  
rait toutes les sensibilités.

Je dis contrarié:

- Et pendant que vous voyagez,  
notre fillette se plaint... Vous enten-  
dez?

Je connaissais les théories de Mali-  
na sur la question. Entre nous, mon  
propos n'eût servi à rien. Mais il y  
avait Stéphanie. Et ce fut elle qui, cu-  
rieusement, répondit:

- Jean a raison... Vous me la mon-  
trez, votre Indira?

Dans une volte-face désarmante,  
Malina se dépêcha d'acquiescer:

- C'est vrai, nous nous égarons!  
Notre bébé a droit à des égards... La  
pauvre mignonne!- Et pourquoi pleure-t-elle si fort?  
demanda Stéphanie.

Malina, évasive:

- Les bébés ont les habitudes  
qu'on veut bien leur donner. Je  
connais la chanson. Tu l'apprendras  
certainement aussi, un jour...

- J'y compte bien!

- Je te le souhaite!

L'une tergiversait, versatile; l'autre  
concluait. A l'allusion de Malina,  
Stéphanie répliquait par une convic-  
tion. Moi, j'étais dans le vague, re-  
doutant déjà la confrontation à la-  
quelle j'allais devoir assister.

Dès qu'elle nous vit, Indira se cal-  
ma, grimaça, feignit têter goulûment  
et s'endormit.

Malina dit:

- La comédie est terminée!

Elle rabattit la fine couverture de  
laine rose avant d'ajouter:

- Et le rideau tombé! Satisfaite  
d'avoir mobilisé nos attentions sur  
elle... A présent, elle savoure!

- Tu parles sérieusement? s'enquit  
Stéphanie.

- Evidemment!

Puis, désignant le bébé:

(A suivre)





## PARTI PRIS

## I comme Icare

On aurait bien voulu se souvenir de ce solo de 60 m contre l'Angleterre, en 1986. Mais on se rappelle surtout cette main sortie d'on ne sait où...

On aurait bien voulu se souvenir de ces coups de génie qui ont enflammé Naples. Mais on se rappelle surtout ses caprices de starlette...

On aurait bien voulu se souvenir de ce but superbe marqué contre la Grèce à Boston. Mais on se rappellera surtout son contrôle positif survenu quatre jours plus tard...

On aurait bien voulu se souvenir de son vingt-deuxième match en phase finale de Coupe du monde. Mais on se rappellera surtout le fait qu'il ne l'a jamais disputé...

On aurait bien voulu se souvenir de Maradona, joueur de football. Mais on se rappellera surtout Maradona, tricheur.

Car cette fois, il a commis la gaffe de trop. Celle qui le classe définitivement dans la catégorie des pestiférés. Celle qui tue, comme on dit.

Pourtant, lors des deux premiers matches de la World Cup, on s'était pris à rêver en le voyant jouer. Ses performances contre la Grèce d'abord, contre le Nigeria ensuite, nous avaient réjouis. On avait retrouvé une Argentine offensive et spectaculaire en même temps que les touches magiques de Maradona. L'annonce de son contrôle positif a cependant balayé ces furtives pensées.

Hier, Maradona a rejoint Ben Johnson dans la cour de la honte - celle-là même où on ne devrait trouver aucun sportif.

Mais le monde - sportif en particulier - est fait de personnes qui veulent atteindre les sommets. Quel qu'en soit le prix, pour certains...

Dans leur quête perpétuelle de la domination sans partage, tous les moyens sont bons. Mais à trop jouer avec le feu, on finit par se brûler.

Il y a très longtemps, c'était Icare. Il y a un peu moins longtemps, c'était Ben Johnson. Et tout récemment, ce fut Diego Maradona. Tous trois ont connu un destin semblable. Tant pis pour eux.

Renaud TSCHOUMY

## LA COUPE DU MONDE 1994 AVEC

**VAUDOISE ASSURANCES**

Convaincu de dopage, Diego Maradona est exclu de la compétition

# Pour lui, c'est fini

Huit ans après avoir donné son deuxième titre mondial à l'Argentine, quatre ans après avoir quitté en larmes le Mondiale 90, Diego Maradona, le joueur le plus prestigieux de la planète depuis le Brésilien Pelé, a été exclu de la World Cup pour avoir été reconnu coupable de s'être dopé à l'éphédrine lors du match Argentine - Nigeria, samedi dernier à Boston.

La décision a été annoncée officiellement hier en fin de matinée par le Mexicain Guillermo Canedo, président de la Commission d'organisation de la World Cup devant plus de 500 journalistes, lors d'une conférence de presse dramatique au quartier général de la Fédération internationale (FIFA), à Dallas.

«Les deux analyses d'échantillons d'urine ont donné des résultats positifs», a déclaré M. Canedo, sur un ton très grave, avant de préciser d'une part que «l'Association argentine de football retirait le joueur de la World Cup», et que de l'autre «la FIFA étudierait les aspects disciplinaires de cette affaire après la World Cup, Maradona étant suspendu de toute activité dans le football tant que ce cas ne sera pas définitivement réglé».

Les deux analyses effectuées au laboratoire de l'université de Californie de Los Angeles (UCLA) ont confirmé la présence de cinq produits dérivés de l'éphédrine dans les urines de Maradona.

«J'ai toujours prié et espéré pour que l'issue soit différente, mais en arrivant à Dallas, j'ai appris les résultats officiels. Et les tests médicaux ne mentent pas. Il nous a donc fallu admettre la vérité. Le résultat du second test était encore plus fort», a notamment indiqué le prési-

dent de la FIFA, Joao Havelange (78 ans), très marqué.

## UN RUDE COUP

La confirmation de cette affaire de dopage a causé un immense choc dans le monde entier avec de nombreuses réactions et provoqué la stupeur en Argentine où un troisième titre mondial (après ceux de 1978 et 1986) était espéré après les excellents débuts de la sélection d'Alfio Basile dans la World Cup.

Même si les chaînes américaines ne lui ont pas donné le «prime time» dans leurs émissions de jeudi, ce scandale sans précédent dans le football aura inévitablement des répercussions sur son image. C'est un rude coup porté aux dirigeants du football qui avaient «donné» la Coupe du Monde aux Etats-Unis dans l'espoir d'y implanter durablement le soccer.

Mais c'est surtout la certitude de la fin d'une carrière controversée, à 33 ans, pour le «Pibe de Oro». Un artiste incomparable au pied gauche magique mais qui a toujours été malheureusement mêlé dans la vie à de nombreuses affaires.

## PRIVÉ D'APOTHÉOSE

Maradona avait ainsi été contrôlé positif à la cocaïne le 17 mars 1991, et suspendu 15 mois après un match du championnat d'Italie lorsqu'il jouait à Naples. De retour en Argentine, il avait été arrêté à Buenos Aires, le 26 avril 1991, pour consommation et possession de cocaïne.

Après avoir suivi une cure de désintoxication, il était revenu au football en 1992 en Espagne, à Séville, avant de revenir au pays et d'intégrer la sélection argentine, avec laquelle il rêvait d'un nouveau sacre.

Après avoir affiché un renouveau certain pour sa quatrième Coupe du monde d'affilée, Maradona devait entrer dans l'histoire jeudi contre la Bulgarie en devenant le joueur ayant disputé le plus de matches (22) en phases finales de Coupe du Monde.

Cette apothéose, Diego ne la connaît pas. Il va quitter la World Cup par la petite porte. Comme un pestiféré. Un énorme gâchis... (si)



Diego Maradona

L'Argentin a beau s'excuser, il ne jouera plus durant la World Cup. (Keystone-AFP)

## Déprimé...

Diego Maradona, déprimé par la décision de la FIFA l'excluant de la World Cup a préféré ne pas aller déjeuner avec ses coéquipiers qui devaient affronter plus tard dans la journée la Bulgarie au Cotton Bowl de Dallas.

Après l'annonce de la décision des instances du football mondial, Diego Maradona est resté dans sa chambre de l'hôtel Sheraton Park Plaza de Dallas, où il s'est entretenu avec son agent et son entraîneur personnel. (ap)

Négligence ou doping, Maradona a absorbé un produit interdit

## L'avis d'un spécialiste

L'annonce du contrôle positif de Maradona a forcément retenu l'attention des spécialistes. Parmi ceux-ci, le Dr. Claude-André Moser, qui s'investit depuis longtemps dans les milieux sportifs chauds-de-fonnières, et dont nous publions les réactions ci-après.

«L'éphédrine est un stimulant qui agit sur le système nerveux, le système cardio-vasculaire et le système respiratoire. En outre, elle a un effet vasoconstricteur local utile dans le traitement du rhume; en entraînant une fermeture relative des petits vaisseaux du nez, elle diminue la source des écoulements et permet de déboucher temporairement le nez. Le Vibrocil, médicament banal, sans danger, couramment utilisé en Suisse et vendu librement, en contient. Utilisée de cette façon, l'éphédrine n'a pas d'effet dopant. Une petite quantité d'éphédrine instillée par voie nasale est absorbée par le sang et ensuite éliminée par l'urine. On retrouve de l'éphé-

drine aussi bien dans les urines de celui qui en a absorbé pour traiter un banal rhume que chez celui qui en a pris par la bouche ou par injection pour bénéficier de ses effets stimulants.

«Comme l'éphédrine est un produit interdit, dans les deux cas le contrôle antidoping sera positif. Car les contrôles sont des tests purement qualitatifs, et non quantitatifs; on contrôle si la substance est présente ou non, sans tenir compte de la quantité présente.

«Dans le cas qui nous occupe, on peut envisager deux possibilités: soit Maradona a absorbé de l'éphédrine pour son effet stimulant et il a triché pour essayer d'être artificiellement meilleur,

en tablant peut-être sur le fait qu'il pourrait en cas de contrôle argumenter qu'il avait pris par erreur un médicament banal dont il ignorait la composition; soit il a réellement utilisé des gouttes nasales contenant de l'éphédrine pour soigner un rhume banal et il a fait preuve de beaucoup de légèreté condamnable à ce niveau de compétition.

«Tous les sportifs d'élite, tous les footballeurs pratiquant à un niveau national susceptibles d'être contrôlés un jour ou l'autre, savent qu'un certain nombre de médicaments utilisés librement contre les affections grippales contiennent des substances pouvant donner des tests

positifs. Les médecins des Fédérations et des clubs sont là pour le leur rappeler. Et Maradona ne peut pas l'ignorer.

«Il y a eu des cas semblables ces dernières années en Suisse. A une exception près les déclarations et les antécédents des joueurs incriminés ont toujours permis de considérer qu'ils étaient de bonne foi. Ils ont écopé d'un simple blâme, parfois d'une amende, mais jamais de sanctions graves. Dans l'affaire Maradona, ses antécédents ne parlent pas en sa faveur. Pourtant, il pourrait ne s'agir que d'une négligence (peu excusable à ce niveau de compétition avec l'encadrement médical dont les joueurs bénéficient)» (Imp)

## DOPÉS CÉLÈBRES

**Tom Simpson:** au cours de la 13e étape du Tour de France 1967, le champion britannique s'effondra à 2 km du sommet du Mont-Ventoux et décéda peu après. L'enquête conclut à la présence d'amphétamines.

**Edward de Noorlander:** ce décathlonien néerlandais est resté célèbre pour avoir été le premier athlète disqualifié par la Fédération internationale d'athlétisme pour usage d'amphétamines aux championnats d'Europe d'Athènes, en 1969.

**Rick DeMont:** le nageur américain, vainqueur de la finale du 400 m nage libre des Jeux olympiques de Munich, en 1972, perdit sa médaille d'or à la suite d'un contrôle positif ayant révélé la présence d'éphédrine.

**Pascal Simon:** vainqueur du Dauphiné libéré devant l'Américain Greg LeMond, en 1983, le Français Pascal Simon est déclaré positif à l'issue de la dernière étape contre la montre, pour avoir absorbé du micro-rène, un analeptique respiratoire.

**Hector Camacho:** le champion du monde des légers (WBC) et 38 autres boxeurs professionnels sont frappés d'une suspension de 90 jours en 1985 pour avoir utilisé des drogues interdites telles que la marijuana, la cocaïne et l'héroïne.

**Laurent Fignon:** déjà convaincu de dopage aux amphétamines après sa victoire, le 28 mai 1987, dans le Grand Prix de Wallonie, le champion français est de nouveau sanctionné après un contrôle positif lors du Grand Prix d'Eindhoven.

**Ben Johnson:** le sprinter canadien, détenteur du record du monde du 100 m et vainqueur de l'Américain Carl Lewis aux Jeux olympiques de Séoul, le samedi 24 septembre 1988, est déchu de son titre et suspendu deux ans. L'analyse de son échantillon d'urine a révélé la présence de stanozolol, un stéroïde anabolisant.

**Angel Anguelov:** vainqueur dans la catégorie des 67,5 kg, l'athlète bulgare, qui a battu trois records du monde aux Jeux olympiques de Séoul, en 1988, a été convaincu d'avoir absorbé un diurétique nommé furosémide. Sa disqualification intervient deux jours après celle de son compatriote Mitko Grablev, pour la même raison. L'équipe bulgare se retire des Jeux.

**Sean Kelly:** pour la deuxième fois de sa carrière, le champion irlandais subit un contrôle positif le 8 avril 1988 au cours du Tour du Pays Basque. L'analyse a révélé la présence de codéine, un analgésique narcotique, dans ses urines.

**Christelle Guignard:** la skieuse française, médaillée de bronze du slalom géant aux championnats du monde de Vail, est déclarée positive en 1989 lors du contrôle antidopage effectué à l'issue de l'épreuve. Elle avait absorbé de la coramine, un analeptique cardiovasculaire et respiratoire. (si)

Est-ce que le rapport coût-prestations de mon contrat LPP est correct?

**LPP**

Si vous vous posez également cette question, un spécialiste de la prévoyance professionnelle vous répondra de 9h à 12h du lundi au vendredi au

**021/618 88 88**

**VAUDOISE ASSURANCES**

assure le bien-être



# Action dimanche à la carte

Voyager pour 5 francs seulement avec l'abonnement demi-tarif. Du 3 juillet au 28 août 1994. Sur nos trains régionaux. Le prospectus vous attend à la gare. CFF

290-132610-25/ROC

## CINEMAS

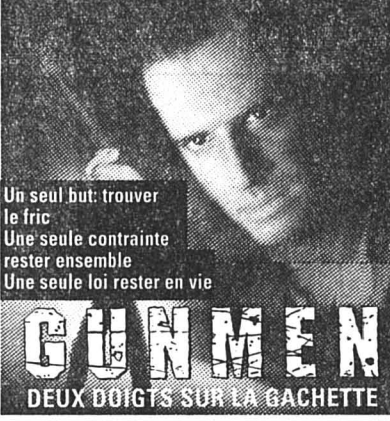
CINEMA • Tél. 23 28 88

### CORSO

**EN GRANDE PREMIERE**

● 16 ANS ●  
TOUS LES SOIRS  
À 21 h  
SAMEDI-DIMANCHE  
À 16 h

CHRISTOPHE LAMBERT MARIO VAN PEEBLES



Un seul but: trouver le fric.  
Une seule contrainte: rester ensemble.  
Une seule loi: rester en vie.

## GUNMEN

DEUX DOIGTS SUR LA GACHETTE

**VIVRE!**  
UN FILM DE  
ZHANG YIMOU 着

CINEMA • Tél. 23 19 55

### PLAZA

**5e SEMAINE**  
● 12 ANS ●  
TOUS LES SOIRS  
À 21 h  
SAMEDI-DIMANCHE  
À 16 h 30



**ATTENTION: CHANGEMENT DE SALLE**  
● 3e semaine ● ● 12 ANS ●  
TOUS LES SOIRS À 19 h - SAM. - DIM. À 14 h 30  
VICTORIA ABRIL GÉRARD JUGNOT VALÉRIE LEMERCIER  
JEAN-PIERRE CASSEL

## CASQUE BLEU

CINEMA • Tél. 23 19 18

### SCALA

**EN GRANDE PREMIERE**

● 12 ANS ●  
TOUS LES SOIRS  
À 21 h  
SAMEDI  
DIMANCHE  
À 16 h

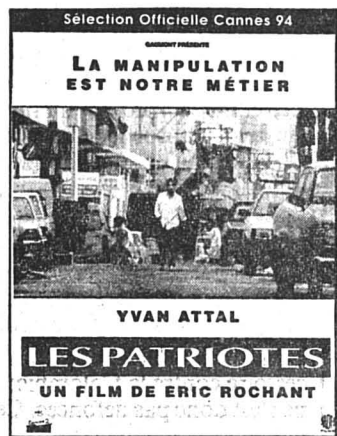
JEFF BRIDGES ISABELLA ROSSELLINI ROSIE PEREZ



UN FILM DE PETER WEIR  
**ETAT SECOND FEARLESS**  
Anthony Hopkins extraordinaire  
Debra Winger magnifique  
Un film de RICHARD ATTENBOROUGH  
**LES OMBRES DU CŒUR**

CINEMA • Tél. 23 13 79

### EDEN



**Il aura rendez-vous avec l'action dans la jungle de l'espionnage**

**PREMIERE**

16 ANS  
Tous les soirs  
à 20 h 45

SAMEDI  
DIMANCHE  
MATINEES  
à 15 h

Alain Brenner quitte sa famille pour devenir un agent du Mossad

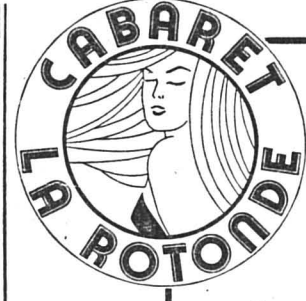
2e film 16 ans

TOUS LES JOURS  
À 18 h 15



**2e SEMAINE**  
Le premier film de MARTINE DUGOWSON  
Superbe... à voir absolument!

## SPECTACLES - LOISIRS



### CASINO DE LA ROTONDE Neuchâtel

Show durant tout le mois avec nos artistes internationaux  
Ouvert de lundi au samedi de 22 heures à 4 heures

Prêts personnels  
Agence  
**H. Minary**  
132-13002  
☎ 039/23 01 77  
Pour un crédit de Fr. 5000 - p. ex. avec un intérêt annuel effectif de 15,9% total des frais de Fr. 413,20 par année (indications légales selon l'art. 3 lettres l de la LCD)

### autocars voyages giger

Dimanche 3 juillet Dép.: 8 h 00  
Fr. 38.-  
**Champéry**  
Repas de midi libre

Dimanche 3 juillet Dép.: 13 h 30  
Fr. 26.-  
**Le lac Sauvabelin**

Mardi 5 juillet Dép.: 13 h 30  
NET Fr. 10.-  
**Foire de Morteau**  
Carte d'identité

Vendredi 8 juillet Dép.: 7 h 30  
NET Fr. 43.50, prix spécial  
**Le barrage d'Emosson, le col de la Forclaz**  
y compris repas de midi.  
Sans démonstration

Demandez notre programme vacances  
Tous nos départs se font aussi depuis **Le Locle** ou sur demande

Inscriptions:  
**AUTOCARS - VOYAGES GIGER SA**  
2300 La Chaux-de-Fonds  
☎ 039/23 75 24  
Fax ☎ 039/23 47 82  
132-12184

## AUTOS - MOTOS - VELOS

### INVENTION D'HARMONIE ET DE DYNAMISME. LA NOUVELLE BMW SÉRIE 7.



Avec les années quatre-vingt-dix, certaines certitudes bien ancrées ont fait place à des valeurs nouvelles. Un changement que BMW se devait de prendre en compte. Avec la nouvelle BMW Série 7, nous présentons la première voiture de la gamme des berlines de prestige conçue dans l'esprit de cette évolution.

Une invention d'harmonie à la classe souveraine, discrète et élégante. La vraie grandeur de la BMW Série 7 s'exprime au travers de sa

beauté intérieure: davantage d'espace pour plus de liberté, un niveau de sécurité inégalé ainsi qu'un riche équipement de série viendront combler toutes vos exigences en matière de confort, sans parler des sensations de pilotage qui surprendront jusqu'aux habitués de la marque.

Sur simple appel téléphonique de votre part, nous vous réserverons une course d'essai à bord de la nouvelle BMW Série 7.



**PLAISIR DE CONDUIRE.**

Gérolde Andrey SA, Garage Carrosserie, La Chaux-de-Fonds, bd des Eplatures 51, téléphone 039/26 40 36

## FINANCE



Veillez me verser Fr. ....  
Je rembourserai par mois env. Fr. ....  
Nom .....  
Prénom ..... Date de naissance .....  
Rue ..... No .....  
NP/Domicile .....  
Signature .....

A adresser dès aujourd'hui à Banque Procrédit, 25, Avenue L.-Robert, 2301 La Chaux-de-Fonds (08.00 - 12.15 / 13.45 - 18.00 heures) ou téléphoner:

**039 - 23 16 12**

**Xprocrédit**

Pour un crédit de Fr. 5000 - p. ex. avec un intérêt annuel effectif de 15,9%, total des frais de Fr. 413,20 pour une année (indications légales selon l'art. 3 lettre l de la LCD).

252-1-170/ROC

D/Im/26/Fr

A en croire Roy Hodgson, les Suisses sont particulièrement déterminés à la veille d'affronter l'Espagne

# Prêts pour l'exploit



Roy Hodgson - Stéphane Chapuisat  
Une volonté de dépassement anime les Helvètes.

**A l'issue de la première journée d'entraînement des Suisses depuis leur arrivée sur la côte Est, Roy Hodgson a tenu une conférence de presse: «Les joueurs ont beaucoup souffert de la chaleur, de l'humidité. Ils ont eu la sensation de retrouver les mêmes conditions qu'au Silverdome.»**

Encore fatigués du voyage et perturbés par le décalage horaire, ils ont serré les dents. Je n'ai eu qu'à me féliciter de leur attitude mais j'ai très vite rayé de mon programme la seconde séance que j'avais prévue. L'après-midi a été consacrée aux soins.»

A quarante-huit heures du match contre l'Espagne au RFK Memorial Stadium, une seule séance était fixée jeudi. Comme les autres, elle se déroulait à huis clos: «Je tiens à protéger au maximum mes joueurs. Je les sens déterminés... Ils ne se

contentent pas de leur qualification pour les huitièmes de finale. Je n'ai perçu aucun relâchement, bien au contraire une volonté de dépassement les anime. Ils visent un exploit contre l'Espagne. Rien ne doit troubler leur concentration, ni la presse ni personne. Nous avons refusé de nombreuses sollicitations et invitations, émanant des sponsors ou même des milieux diplomatiques!»

## SUTTER AU REPOS

Avec Martin Brunner, qui s'est fait une entorse, Alain Sütter n'est pas apparu sur le terrain d'entraînement du complexe universitaire Georges Manson. Il souffre toujours de sa fracture du petit orteil: «Nous allons le laisser au repos jusqu'à samedi. Il n'est pas question de lui faire des piqûres pour qu'il puisse s'entraîner normalement. Mais il veut jouer absolument ce huitième de finale! Je me contente actuellement de travailler avec celui qui sera peut-être amené à le remplacer, Sébastien Fournier.»

Roy Hodgson parlait avec respect de l'adversaire de samedi: «L'Espagne est une équipe de valeur mondiale. Elle représente un gros morceau pour la Suisse. Pour vaincre, mes joueurs devront faire un effort exceptionnel. C'est un vrai match de coupe avec tout ce que cela suppose. Espérons que la chance soit avec nous. A la vidéo, nous avons visionné une mi-temps d'Espagne - Corée du Sud. Je voulais que mes joueurs se familiarisent avec les noms et les visages de leurs futurs adversaires.»

— Répondant à un journaliste espagnol, le coach helvétique

prouvait qu'il connaissait parfaitement son sujet: «Nous avons vu l'Espagne battre le Canada à Montréal. Sans tirer des enseignements définitifs de ce type de rencontre, j'ai remarqué la cohésion de l'ensemble.»

L'équipe s'appuie sur un concept bien au point. La suspension de Caminaro représente une perte pour Clément. Hierro, que je connais bien depuis la Coupe de l'UEFA avec NE Xamax, est l'un des éléments clefs. Mais je n'oublie pas que la moitié de l'équipe est composée de joueurs de ce Barcelona qui a fait rêver beaucoup de monde.» (si)

## Kelly: encore deux ans

Interrogé sur le rôle d'Andy Egli au sein de l'équipe, Roy Hodgson livrait une information intéressante: «Mike Kelly vient de prolonger pour deux ans son contrat d'assistant. Il n'est donc pas possible qu'Egli devienne mon second. Cela dit, je suis persuadé qu'il sera un excellent entraîneur. Il lui reste maintenant à préparer le mieux possible ce passage, cette reconversion.» (si)

L'Espagnol Julen Guerrero (20 ans) a réalisé une ascension spectaculaire

## Le petit prince

La sélection espagnole a reçu la visite du Prince Felipe dans les vestiaires au terme de son match contre la Bolivie. Julen Guerrero Lopez, lui, est aussi un petit prince dans son genre. Il règne sur la pelouse, du haut de ses vingt printemps. Et si l'équipe nationale a de la peine à se forger une identité, le jeune Basque ne perd pas de temps pour se faire un nom.

La révélation du dernier championnat d'Espagne est le deuxième plus jeune Espagnol de tous les temps à être aligné en sélection. Il a fait ses débuts le 27 janvier 1993, à 19 ans et 20 jours. Le record est toujours détenu par Zubietta avec 17 ans et 10 mois, en 1936.

Mais, avec son visage d'ange, Julen n'a rien d'un guerrier, «guerrier»: «La Coupe du monde, c'est un grand tremplin dans ma carrière. J'ai saisi ma chance au bon moment. Mais je réalise le privilège de pouvoir faire une ascension aussi spectaculaire.»

Guerrero n'a pas la grosse tête: «Je garde les pieds sur terre. Je sais que je ne suis qu'au début. J'ai tout à apprendre.» Les grands clubs lui font déjà les yeux doux. Alors Barça ou Real?: «Ça m'est égal. Je serais très fier d'évoluer dans l'un ou l'autre club. Mais mon contrat avec l'Athletic Bilbao porte encore sur trois ans. Alors j'ai le temps de voir venir.»

Guerrero se définit modestement: «Je me sens bien en milieu de terrain mais j'aime beaucoup m'approcher des seize mètres. J'aime bien marquer des buts aussi.» Et son bilan est évocateur. En 73 matches de la Liga, il a fait trembler les filets à 23 reprises. En Coupe d'Espagne, 4 fois: «En équipe A, j'en suis à onze matches et quatre buts, deux dans les éliminatoires contre la Lituanie en juin 93 et deux contre le Chili en match amical.»

Il s'était en outre illustré en équipe espoir lors de l'élimination de l'Allemagne en championnat d'Europe, en marquant deux des trois buts. Julen a deux frères cadets dont un est déjà sé-

lectionné dans les moins de 18 ans.

La Suisse, il ne connaît que de réputation: «Elle mérite certainement son classement. Elle a énormément progressé ces dernières années et, de plus, elle n'a pas connu de gros problèmes pour se qualifier.»

Guerrero ne rêve que de l'Athletic Bilbao depuis tout petit. C'est bien simple. Son idole n'est pas un joueur seul, mais l'équipe de l'Athletic tout entière, celle qui a remporté deux titres consécutifs et une Coupe, sous la houlette de... Javier Clemente. Alors, entre Basques, on se soutient. C'est ce que fait Guerrero vis-à-vis de son très controversé entraîneur: «Il a une forte personnalité. Son but est de toujours tout donner à chaque match. Il est très exigeant. C'est indispensable s'il veut obtenir des résultats. On lui reproche de favoriser un jeu défensif mais les statistiques des éliminatoires prouvent exactement le contraire.»

Virtuose du ballon, Julien l'est également du piano: «J'ai suivi une formation classique,

mais je m'oriente aussi vers un style plus moderne». Les loisirs, il les passe en famille ou avec ses amis. Du temps libre, Guerrero n'en a guère. Depuis un an, il suit des cours de journalisme à l'Université de Bilbao: «Je vais opter pour le journalisme sportif. Bon, ces études durent cinq ans. Mais je suis très motivé. C'est un bon dérivatif et une façon de préparer le futur.»

Pour ce qui est de ses collègues chroniqueurs, Guerrero, qui dévore les quotidiens sportifs, est bien placé pour donner son opinion: «Dans l'ensemble, ils sont corrects et connaissent leur sujet.»

Guerrero n'a pas de petite amie: «Pour l'instant, je suis très tranquille». De nature timide, le Basque n'en revient toujours pas de l'effet qu'il pouvait provoquer sur la gent féminine. Lors du camp d'entraînement de Santander, plus de 5000 fans se massaient régulièrement aux abords du stade. Les filles hurlaient sur son passage: «Mais c'est incroyable, je n'ai pourtant rien fait qui justifie un tel débordement». (si)

## LA WORLD CUP DE... ... PIRMIN ZURBRIGGEN

Pirmin Zurbriggen (photo Keystone) aime le football... mais pas trop. Ainsi, il n'a pas - et de loin - suivi toutes les rencontres de la World Cup qui se sont disputées à ce jour. Mais l'ancien champion de ski aime son pays et, par conséquent, son équipe nationale. Qu'il soutient avec le cœur plus qu'avec la voix.



— Pirmin Zurbriggen, vous intéressez-vous au football?

— J'aime bien. J'en ai joué dans ma jeunesse, et j'en joue d'ailleurs toujours un peu. Je participe ainsi avec des copains au championnat des villages de montagne. Mais uniquement par plaisir.

— Avez-vous suivi cette World Cup?

— Un peu. Je dois avouer que je ne suis pas du genre à rester enfoncé dans mon fauteuil. Cela dit, j'étais bien évidemment devant mon poste de télévision lors des trois matches de la Suisse.

— Quel est votre avis sur sa performance?

— Elle a joué avec beaucoup d'intelligence. Il s'agissait de ne pas perdre d'entrée contre les Etats-Unis: elle a décroché le nul. Il fallait battre la Roumanie: elle l'a fait, et avec panache. Enfin, la victoire n'était pas nécessaire contre la Colombie: elle ne s'est donc pas défoncée. Cette défaite ne représente pas une mauvaise chose à mes yeux. Au contraire, même: la World Cup est encore longue. Les équipes doivent donc songer à s'économiser, de manière à ne pas exploser par la suite. On a très nettement vu que la Suisse avait perdu de sa condition physique après son match contre la Roumanie: il valait mieux que ça se produise à ce moment-là que demain ou les jours suivants. Et puis, la victoire des Colombiens a montré aux Suisses qu'ils devront s'engager à fond s'ils entendent continuer leur route.

— Justement, comment entrevoiez-vous le huitième de finale de demain contre l'Espagne?

— Le pronostic est difficile. En Suisse, les gens ont tendance à se laisser aller à l'euphorie. Une chose est sûre: ce sera un match difficile. Très difficile, même. Mais les Suisses ont les moyens de passer ce cap.

— Et les suivants...?

— Si l'on ne prend que la force de l'équipe en considération, j'estime que la Suisse a la capacité d'aller jusqu'en finale. Mais d'autres paramètres interviennent, et notamment la chance. A ce niveau, il faut pouvoir bénéficier de petits coups de pouce du destin. Les suspensions engendrées par les cartons jaunes ou les expulsions peuvent également avoir leur importance.

— Distinguez-vous un favori particulier?

— Non, il est encore trop tôt pour pouvoir se prononcer. On y verra déjà plus clair après les huitièmes de finale. Jusqu'à présent, les équipes ont cherché à assurer leur qualification, c'est tout. Mais dès demain, elles devront se donner à fond. On verra donc à ce moment-là qui a les moyens de ramener la Coupe du monde. Maintenant, j'avoue avoir été impressionné par la Suède, et notamment contre le Brésil. C'est une équipe qu'il faudra surveiller. Et puis, il ne faut jamais oublier l'Allemagne, dont la principale qualité est de répondre présent quand il le faut.

R.T.

## REMISE EN JEU

### TROPHÉE DORÉ

Des journalistes du monde entier, des membres de la Commission technique de la FIFA et les chefs de presse de la FIFA éliront à la fin de la World Cup les trois meilleurs joueurs du tournoi qui recevront respectivement un «Ballon d'or», un «Ballon d'argent» et un «Ballon de bronze», réplique de celui avec lequel ils auront joué la World Cup. Mais ils devront attendre janvier 1995 pour recevoir leurs trophées. La cérémonie aura lieu au cours d'un gala à Lisbonne.

### D'AUTRES BUTS

En marquant le but du Cameroun contre la Russie, Roger Milla est devenu à 42 ans le plus vieux buteur de l'histoire de la Coupe du monde. Mais ce vieux lion (toujours indomptable) a d'autres buts en tête. Notamment réussir l'implantation de la Fondation qu'il a créée il y a quatre mois en faveur de l'enfance défavorisée.

## TV-WORLD CUP

### TSR

12.00 Fans de foot.

### DRS

12.10 World Cup.  
18.00 World Cup.

### TSI

12.00 Rediffusion d'un match.  
19.05 World Cup.

### S PLUS

12.00 World Cup.  
14.00 World Cup.

### TF1

20.35 Journal de la World Cup.

### F3

13.35 World Cup.  
20.25 World Cup.

### ARD

05.45 World Cup.  
11.04 World Cup.  
14.03 World Cup.  
21.45 World Cup.

### ZDF

05.45 World Cup.

### RAI

14.00 World Cup.

### TVE

17.45 World Cup.  
21.30 World Cup.

### EUROSPORT

07.00 Goal morning America.  
07.30 Goal morning America.  
08.00 Goal morning America.  
08.30 Goal morning America.  
09.00 Rediffusion d'un match.  
12.30 Studi Pelé.  
14.00 Rediffusion d'un match.  
00.30 World Cup.

# A moitié prix!

Morny, le bouillon de boeuf le plus avantageux en boîte d'un kilo!



**100'000 boîtes de**  
bouillon de boeuf extra Morny

1 kg

**Prix d'essai!**

**890**

■ au lieu de 17.80

Nouveau  
et en exclusivité  
chez DENNER!



Nouveau dans l'assortiment!

**200'000 paquets de**  
bouillon au bouquet de  
légumes Morny



**Prix d'essai!**

12 cubes  
de 11 g

**105**

■ au lieu de 2.10

**200'000 gobelets**  
d'oignons rôtis



100 g

**Prix d'essai!**

**70**

■ au lieu de 1.45

Au prix le plus avantageux chez DENNER!

**200'000 SIXPACKS de**  
Henninger Kaiser Premium  
bière d'Allemagne  
6 x 33 cl

**Prix d'essai!**

**285**

■ au lieu de 5.70

Nouveau  
et en exclusivité  
chez DENNER!



**LOTÉRIE GRATUITE**  
Le superprix TV de Fr. 50'000.- de la  
série 23, le billet No 23.0187561  
n'a pas été retiré et a été versé au  
jackpot.  
**Chaque semaine**  
**1 superprix TV**  
**de 50'000.-**  
Total des gains de cette semaine:  
**Fr. 716'000.-**

Ces articles sont également disponibles chez les détaillants  
indépendants des satellites DENNER! Fr-26/1.7.94

**Nous sommes toujours avantageux!**

**DENNER**  
SUPERDISCOUNT

Au centre de Washington, il n'y a pas la moindre trace de la World Cup dans les rues

# Indifférence de façade

Rien. Rien de rien. Pas la moindre trace de la World Cup au centre de Washington, du Capitole au Memorial Lincoln en passant par la Maison Blanche. Ah si!, quelques vagues marchands de tee-shirts proposent des colifichets consacrés à la World Cup. Mais les articles aux seules couleurs de Washington D.C. («District of Columbia») occupent presque entièrement les étals.

De notre envoyé spécial  
**Pascal HOFER**

chard Muller – il n'est pas un gardien sans son nom sur la poitrine – joue cartes sur table: «Oui, je sais qu'elle se déroule actuellement aux Etats-Unis. Mais ça ne m'intéresse pas. Pourquoi? Parce que c'est trop lent. Et il n'y a pas de contacts. Moi, mes sports favoris, c'est le football (réd.: comprenez le football américain) et le hockey sur glace. Là, les contacts ne manquent pas. Et le hockey, ça va autrement plus vite que le soccer! (réd.: comprenez notre football). Au soccer, ils ne font que balancer des balles en avant et ils ne marquent presque jamais de but.»

Il ajoute, comme pour s'excuser: «J'ai regardé un ou deux matches à la TV, mais ça ne m'a vraiment pas convaincu. Sorry...»

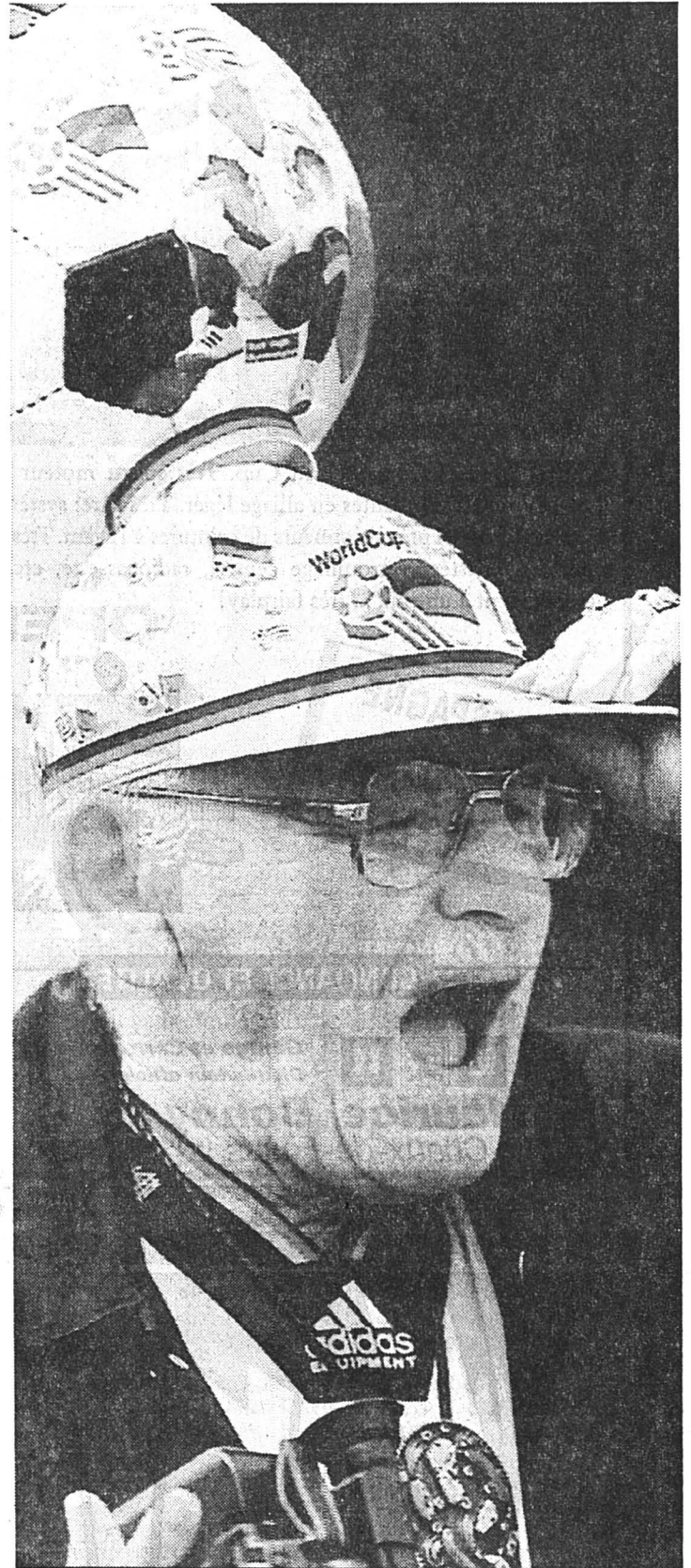
## VIVE LA SUISSE

Toujours à la recherche d'un indice évoquant la compétition la plus médiatisée du monde, nous poursuivons notre chemin en direction du «Vietnam Veterans Memorial». Un banc, de l'ombre: par les temps et l'humidité qui courent, ce tandem est le bienvenu. D'autant plus que nous prenons place à côté d'un autochtone, casquette en arrière, bobine genre Jim Courier.

Alors, cette World Cup? O surprise: «Very exciting! J'ai vu des matches à la TV et j'ai été enthousiasmé. J'ai surtout apprécié Hollande - Arabie saoudite, parce que les Saoudiens ont marqué en premier. Vous venez de Suisse? Eh bien dites donc, quelle démonstration vous avez faite contre les Roumains! Je suis un peu trop âgé pour commencer le soccer, mais ma fille en fait à l'école. C'est vraiment un beau sport.» Et pour compléter un tableau déjà agréablement rempli, il nous lance encore: «And good luck, Switzerland!» Merci pour elle.

Mais dehors, toujours pas la moindre affiche ou autre décoration signalant la World Cup (hormis, bien sûr, dans les alentours du stade Robert F. Kennedy). Sur le chemin du retour, le chauffeur de taxi nous dit venir du Nigeria. Pas besoin de lui demander quelle formation à ses préférences... Ce n'est pas comme cet autre chauffeur de «cab» qui, lui, a quitté l'Afghanistan il y a 14 ans, lors de l'invasion soviétique: «Dans mon pays, nous avons aussi un jeu, nous a-t-il lancé, mi-figue mi-raisin. Il se joue avec des fusils et des tanks!»

Brusque retour à une autre réalité. (roc)



Un amateur de soccer  
Tout le monde n'est pas aussi enthousiaste aux Etats-Unis. (Keystone-EPA)

## Une supportrice, une!

La Suisse compte un autre supporter américain, plus précisément une supportrice. Il s'agit d'une serveuse d'origine éthiopienne qui a elle aussi entendu parler de la World Cup. A-t-elle une équipe de prédilection? «Oui, la Suisse, nous répond-elle sans connaître notre origine. «Pourquoi? Je ne sais pas. Comme ça, pour rien.» C'est beau, non? (roc-ph)

## REMISE EN JEU

### BONS MOTS

Les bons (?) mots d'Alan Rothenberg, le président du Comité d'organisation de la World Cup: «Nous recevons beaucoup de plaintes des journalistes mais, quoi qu'on fasse, ils ne sont jamais contents ...» Ou «Pour l'heure, j'attends toujours qu'un entraîneur dont l'équipe a gagné se plaigne de la chaleur...»

### VOUS AVEZ DIT NUL?

Des petits riens continuent de ralentir l'implantation du soccer aux Etats-Unis. Aucun des grands sports de ce pays – basketball, baseball, football américain – ne peut se terminer par un 0-0. Ce qui a fait dire à Gayle Green, 95 ans: «Rien à rien ne signifie rien pour moi. Avant de regarder du soccer à la télé, je regarderais la chaîne des informations financières.»

### BANCS CONFORTABLES

Les joueurs grillent littéralement sur les pelouses, mais leurs entraîneurs et les remplaçants, eux, restent au frais. La verrière (en plexiglas) qui les protège est en effet refroidie par un système d'air conditionné qui court sous les bancs.

Nous sommes donc au cœur de la capitale des «United States of America». Les bâtiments de l'administration fédérale, blancs et massifs, se succèdent. Pour autant, les espaces verts ne manquent pas, au grand bonheur des cohortes de touristes et... des fonctionnaires fédéraux, grands «joggers» devant l'Eternel, et qui utilisent leur pause de midi pour justement courir le long du «Mall» et de la «Reflecting Pool». A deux pas de là, en face de l'immense obélisque («Washington Monument»), la Maison Blanche...

Tout de go, nous demandons au gardien qui surveille l'entrée du prestigieux édifice s'il a entendu parler de la World Cup. Et ce qu'il en pense. Le dénommé Ri-

Washington ne ressemble pas aux autres grandes villes américaines

## Pas le moindre gratte-ciel

Washington, à l'inverse des autres grandes villes américaines, ne compte pas le moindre gratte-ciel. A l'inverse aussi des autres agglomérations, la capitale est très agréablement verte, les avenues étant larges, propres et aérées.

L'on remarque une multitude de bâtiments bas aux décorations gréco-romaines, tels qu'on les a

voulus à la fin du XVIIIe siècle lorsque George Washington, premier président des Etats-Unis, posa solennellement le pied sur les bords du Potomac, le fleuve qui traverse la ville.

Washington se distingue également par ses musées: 140 millions de pièces réparties dans 13 musées, tous gratuits, de l'antiquité à la conquête spatiale. Mais encore un cimetière mili-

taire (Arlington), gigantesque, où repose notamment J.F. Kennedy, le pentagone, le «Washington Post» (840.000 exemplaires, et qui révéla l'affaire du Watergate), une proportion de Noirs largement supérieure à la moyenne, des quartiers remarquablement conservés... sans omettre moult mendiants et le nombre de meurtres le plus élevé du pays. (roc,ph)

## PMUR

Demain à Auteuil, Prix Petit Fontaine, (steeple, réunion I, 4e course, 3700 m, 16 h 20)

Cette rubrique vous est offerte par les dépositaires locaux du PMU:

RESTAURANT CORTINA  
Rue du Bois-Noir 39  
2300 La Chaux-de-Fonds  
Tél. 039 269 335

RESTAURANT DU CLOS-DE-SERRIÈRES  
Salle des turfistes  
Clos-de-Serrières 2  
2003 Neuchâtel  
Tél: 038 313 498

PUB LA CRAVACHE  
Rte de Neuchâtel 3a  
2053 Cernier  
Tél: 038 532 298

Seule la liste officielle du PMU fait foi.

	CHEVAL	POIDS	JOCKEY	ENTRAÎNEUR	COE	PERF.	NOTRE OPINION	
1	Unouragan	70	J. Godet	A. Sagot	18/1	0o2o9o	5 Cette année, il ne cesse de s'illustrer et il semble être un favori logique.	IMPAR-PRONO
2	King-Mister	68	P. Chevalier	J.-F. Bernard	15/1	7o4o4o	4 La dernière fois, il courait sous une montagne de plomb. Ménagé, il nous doit un rachat.	5* 4* 3*
3	Mandoob	67	M. Maussion	H. Pantall	8/1	2oto4o	3 Après sa chute, il a rassuré son monde et c'est en confiance qu'il abordera ce tiercé.	10 14 2 15 11
4	Macfoss	66	D. Vincent	X. Guigand	6/1	0o2o1o	10 Il ne faut absolument jamais éliminer un «Gallo», et sa course de mardi était probablement un test en vue de celle-ci.	*BASES
5	Cardepal	66	S. Juteau	I. Pacault	5/1	1o1o3o	14 Son poids par rapport aux haies est des plus favorables. De plus, il ne déçoit que rarement.	COUP DE POKER
6	Melocoton	66	C. Pieux	J. Ortet	13/1	to2o1o	2 Cheval de classe du lot. Il n'a contre lui que de faire sa rentrée.	2
7	Borias	66	A. Kondrat	F. Doumen	19/1	3o0oao	15 Elle déçoit un peu, et un réveil de sa part est à envisager.	AU 2/4 5 - 3
8	Graine-de-Beauté	66	M. Jaumon	A. Sagot	17/1	6o2o7o	11 Il reste sur une chute, mais il possède un brin de qualité et peut s'octroyer une petite place.	AU TIERCÉ POUR 13 FRANCS 5 - 4 - X
9	Moody-River	65	P.-H. Hyde	J. Dasque	35/1	ao0o0o	8 LES REMPLAÇANTS:	IMPAR-SURPRISE
10	Royale-Islow	65	D. Mescam	J.-P. Gallorini	12/1	8o4o0o	6 Ses débuts sur l'obstacle laissaient entrevoir de belles possibilités. Surclassée la dernière fois.	4 7 8
11	Sassanian	65	R. Chotard	Y. Porzier	32/1	to5oao	6 Deux mois et demi d'absence et il reste sur une chute, cela fait beaucoup contre lui.	15 10 1 2 9
12	Royale-Flamby	64	L. Metais	J. Byas Perry	23/1	5o6o6o		
13	Troom	62	J.-J. Manceau	E. Leenders	43/1	2o(92)7o		
14	Prince-Etienne	62	D. Leblond	B. Jollivet	14/1	1o3o5o		
15	Busera	60	G. Landau	J.-P. Gallorini	11/1	6o8o2o		



# CORSA WORLD CUP



**Nouveau.** Opel Corsa World Cup. Très sport: moteur ECOTEC 1.6i 16V de 109 ch, jantes en alliage léger. Très sûre: système de protection globale et prétensionneurs de ceintures à l'avant. Très complète: direction assistée, verrouillage central, radiocassette, etc. Le tout, actuellement à un prix ... très fairplay!

**OPEL**

**SUISSE - ESPAGNE**  
Partez gagnants,  
faites la bonne sélection  
Remportez la coupe!



**CONFIANCE ET QUALITÉ**

**Garage et Carrosserie du Collège**  
Distributeur officiel  
**Maurice Bonny sa**  
La Chaux-de-Fonds Tél. 039 28 40 45  
24-29, rue du Collège

## LE CHEVREUIL RESTAURANT

*Christian*

Grandes-Crosettes, ☎ 039/23 40 92

**Vous propose pour les promotions, samedi 2 juillet à midi**

*Coquelet au four, steak de bœuf, sauce pizzaiola, émincé de veau aux champignons* accompagnés de tagliatelle au beurre ou pommes frites et buffet de salade à volonté.

Nous vous proposons également

**Jambon de Parme et melon de Cavaillon**

132-12314

Achète au comptant  
**ANTIQUITÉS MEUBLES BIBELOTS MONTRES EN ARGENT ET OR**  
Pierre Sausser  
☎ 038/31 51 71  
31 51 74  
28-54

**ACHÈTE AU PLUS HAUT PRIX VOITURES**

Bus, camionnettes. Kilométrage, état: sans importance.

Paiement comptant.  
☎ 077/47 61 89  
28-508170

## HORAIRES VACANCES:



**METROPOLE CENTRE**  
LA CHAUX-DE-FONDS

☎ 039/235 028

**OUVERT**

Lundi: 13 h 30 à 18 h 30  
du mardi au vendredi:  
de 8 à 18 h 30  
samedi: de 8 à 17 h



*Chemises express*

Avenue Léopold Robert 70  
La Chaux-de-Fonds  
☎ 039/232 596

*Nettoyage chimique*

Mme Yvelyne BEURET-QUINCHE  
Daniel-Jean Richard 17  
La Chaux-de-Fonds  
☎ 039/230 777

**FERMÉ** du lundi 11  
au samedi 30 juillet 1994  
Réouverture le mardi  
2 août à 8 heures

*Nous souhaitons de bonnes vacances à notre fidèle clientèle!*

132-12357

## 8 jours en Espagne Costa Brava

le mardi de Sion pour **Fr. 500.-\*\*** San Feliu

Avion, pension complète, boissons

Transf. Fr. 35.-/600.- en 3\*VII et VIII + Fr. 110.- parking gratuit

**SIMON DERIVAZ, MAT ÉVASIONS & VOYAGES**

1951 SION  
3962 MONTANA-CRANS

Tél. 027 23 1431/32  
Tél. 027 41 3974/75

98-4905.FOC

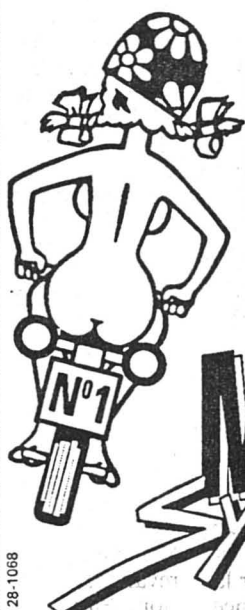
## MOTO SHOP

**20 ANS D'EXPERIENCE!**

Les meilleures marques

**LE PLUS GRAND CHOIX!**

Profitez de nos fins de séries



**MOTO SYSTEME**

SABLONS 57  
2002 NEUCHÂTEL  
TEL. 038/25 02 13

## DIVERS

**BENFINA**  
Crédits rapides et sûrs

Pour un crédit de Fr. 5000.- p. ex. avec un intérêt annuel effectif de 15,9%, total des frais de Fr. 413,20 par année.  
Ecluse 61  
2000 Neuchâtel  
☎ 038/25 37 45  
28-1356

A vendre  
**CHAMBRE FROIDE**  
d'occasion  
☎ 039/28 14 57  
ou 23 85 44  
132-513435

L'annonce, reflet vivant du marché

PROFITEZ!

PROFITEZ!

PROFITEZ!

PROFITEZ!

# Vente de meubles révolutionnaire

à des prix sacrifiés!

N'attendez pas... **choix inouï et unique** sur 6 étages - 30 vitrines

**salons** cuir et tissu  
**parois murales**  
**salles à manger**  
**chambres à coucher**  
**fauteuils-relax**  
**canapés-lit**  
**literie**  
**lampes**  
**petits meubles divers**  
etc. etc.

Heures d'ouverture.: de 8 h à 12 h et de 13 h 30 à 18 h 30.  
Samedi sans interruption de 8 h à 17 h. Lundi matin fermé.

meubles  
**MEYER**

**neuchâtel**  
fbg de l'hôpital  
☎ 038/25 75 05

Ventes spéciales autorisées du 1er au 21 juillet 1994

PROFITEZ!

PROFITEZ!  
PROFITEZ!  
PROFITEZ!  
PROFITEZ!

Cyclisme - Tour de France: Laurent Dufaux sur la ligne de départ

# Une étape, voire mieux

Sur la ligne de départ du Tour de France pour la deuxième fois – en 1992, il avait abandonné à Sestrières après quinze jours de course –, Laurent Dufaux est motivé par deux objectifs. Le premier, personnel: une victoire d'étape. Le second, collectif: remporter l'étape contre la montre par équipes, mardi entre Calais et l'Eurotunnel (62 km). Et le Vaudois (25 ans) d'argumenter, de revenir sur sa première expérience en 1992.

De notre envoyé spécial  
**Pierre-Henri BONVIN**



**Laurent Dufaux**

Aura-t-il l'occasion d'accomplir ce geste sur les routes du Tour de France?

(Keystone-EPA)

## BRÈVES

### Football

#### Pivot chez les «Verts»

L'assemblée générale de l'AS St-Etienne réunie a modifié ses statuts en portant de dix-huit à trente le nombre des administrateurs du club, parmi lesquels figure désormais le journaliste animateur de France 2 Bernard Pivot.

#### Paille à Lyon

L'attaquant Stéphane Paille a signé un contrat de deux ans, avec une option pour une saison supplémentaire, en faveur de l'Olympique Lyonnais (D1). Paille (29 ans, 1,85 cm/81 kg), sélectionné à 8 reprises en équipe de France, évoluait aux Girondins de Bordeaux.

#### Portugal: un arbitre arrêté

Un arbitre portugais a été arrêté pour corruption présumée dans le cadre d'une enquête sur des informations de presse faisant état d'irrégularités dans l'arbitrage de certains matches du championnat national.

### Cyclisme

#### TSO: Jeker vainqueur

En remportant la première étape du Tour de Suisse orientale pour amateurs élite, Roman Jeker (Füllisdorf) a obtenu sa cinquième victoire de la saison. Echappé à 17 km du but, il a battu au sprint ses sept compagnons de fugue. Sylvain Golay, qui a pris la quatrième place, endosse le maillot de leader.

## TV-SPORTS

### TSI

22.30 Sportsara.

### F2

20.40 Journal des courses.

### ARD

23.00 Sportschau.

### ZDF

22.45 Sport-Reportage.

### RTL+

14.00 Tennis.  
Tournoi de Wimbledon.

### EUROSPORT

11.00 Vélo de montagne.  
12.00 Motocyclisme.  
13.00 Formule 1.  
16.00 Magazine olympique.  
17.00 Golf.  
18.00 Motocyclisme.  
18.30 Formule 1.  
18.30 Eurosportnews 1.  
21.00 Formule 1.  
22.00 Athlétisme.  
23.30 Boxe.  
02.30 Eurosportnews 2.

### FRAIS DANS SA TÊTE

Et le grimpeur de la Once – il possède les mêmes caractéristiques (58 kg pour 169 cm) que Lucien Van Impe et Beat Breu – de préciser sur son Tour 1992 au sein de l'équipe Helvetia: «Je n'avais pas pris le départ au mieux, physiquement parlant. Je sortais de maladie, soigné aux antibiotiques. Ce fut quinze jours de galère. Ma deuxième place à Mulhouse (réd: derrière Fignon) m'avait pourtant redonné du moral. Avec le recul

mon renoncement à Sestrières fut une bonne chose.»

Et d'ajouter avec conviction: «Au Tour de France, tu n'abandonnes pas, tu es éliminé par la fatigue, l'usure et l'inexpérience pour les jeunes coureurs. Après avoir tout donné...»

La page 1992 tournée, Dufaux parle du présent: «Je pars frais dans ma tête, mais avec une

légère, et compréhensible, appréhension. Elle est en partie due au stress, surtout celui des premières étapes: ça frotte, tout le monde veut être devant. En revanche, je n'ai aucune pression. Physiquement, je ne suis pas encore au maximum de ma forme. Tout en évitant de me faire piéger, la première semaine devrait me permettre d'aborder les grandes difficultés à 100%. J'établirai un premier bilan au sortir des Pyrénées. En regard de la situation, je déciderai s'il y a lieu de jouer le général. Pour l'heure, je ne connais pas avec exactitude le rôle qui me sera dévolu au sein de l'équipe, dont les leaders sont Zülle et Breukink...

Il est évident que dans la montagne, Rincon et moi-même devons les épauler.»

### INTERROGATION

La fin du chapitre «ambitions personnelles» du Vaudois intro-

duit tout naturellement le chapitre «ambitions collectives». Explications: «De tout temps, la Once a été une des grandes formations pour viser la victoire, à défaut le podium, du contre-la-montre par équipes. L'année dernière, pour cinq secondes, elle était passée à côté. Ce qui, dans un certain sens, avait vexé Manolo Saiz (réd: le directeur sportif). Cette année, nous allons tout mettre en œuvre pour remporter cette étape à l'Eurotunnel. Mentalement, nous nous y sommes préparés tout au long de l'hiver, sans oublier l'entraînement dans le terrain. Et puis, Manolo est un spécialiste du contre-la-montre par équipes.»

Ce rendez-vous aux portes de l'Angleterre (par voie terrestre) est marqué d'un gros point d'interrogation quant à la valeur intrinsèque de chaque équipe: quel sera leur comportement dans le terrain pour un exercice

exigeant, basé sur une grande pratique, un esprit de corps et un mental à toute épreuve? Car tant au Giro qu'à la Vuelta, tout comme à Paris - Nice cette année, le contre-la-montre collectif a été banni du programme.

Sa deuxième participation au Tour de France, Laurent Dufaux l'a préparée dans son chalet, sur les pentes du Mont-d'Or, loin de l'agitation de la ville – «Je n'ai pas le téléphone». Sur son vélo, il a sillonné la région des Mosses, des Ormonds et du Pays d'En-Haut afin de soigner sa condition physique et sa préparation mentale. P.-H. B.

## Des soins

Laurent Dufaux, contrairement à une nouvelle d'agence, n'a pas abandonné au championnat des Trois nations – il comptait comme championnat suisse. Explications: «En accord avec le comité national, je ne me suis pas déplacé en Allemagne. J'ai souffert d'une légère carence de fer à la sortie du Dauphiné, puis j'ai pris le départ de la Bicyclette basque pas au mieux de ma forme. J'ai du reste abandonné. J'ai donc préféré me soigner. Aujourd'hui tout est rentré dans l'ordre.» P.-H. B.

Tennis - Wimbledon: Martina Navratilova en finale contre Conchita Martinez

## Adieux réussis?

L'Américaine Martina Navratilova cherchera à remporter pour la dixième fois le titre féminin de Wimbledon, demain, à l'occasion de sa douzième finale anglaise sur le court en gazon du «All England Club», où elle rencontrera l'Espagnole Conchita Martinez (no 3).

Navratilova qui, à 37 ans, a annoncé qu'elle disputait son 22e et dernier tournoi de Wimbledon, s'est qualifiée aux dépens de sa compatriote Gigi Fernandez en deux sets, 6-4 7-6 (8-6), après une partie d'excellente facture entre deux adeptes de l'attaque.

Cette demi-finale, jouée sous un soleil radieux, a pourtant donné l'impression au début de devoir être une formalité sans grand intérêt pour Martina Navratilova. Mais Gigi Fernandez ne s'est pas effondrée.

Après avoir gagné d'un rien la première manche, Navratilova s'est encore trouvée en difficulté dans la seconde. Mais dans le jeu décisif, elle a trouvé la ressource de gagner trois points de

suite pour conclure victorieusement.

### McNEIL SORTIE

Pour réussir complètement ses adieux à Wimbledon, Martina Navratilova devra encore gagner un match contre Conchita Martinez, qui est devenue la première joueuse espagnole à atteindre la finale anglaise depuis Lili de Alvarez, triple finaliste en 1926, 1927 et 1928.

Demi-finaliste l'an dernier, Martinez a éliminé l'Américaine Lori McNeil, qui n'a pas pu confirmer jusqu'au bout son exploit du premier tour contre Steffi Graf. Après la perte du set initial, l'Espagnole, excellente du fond du court et en passing-shots, a pris le commandement face à une joueuse combative mais pas assez décisive au filet.

### HINGIS PASSE

Martina Hingis a franchi le cap des huitièmes de finale du tournoi juniors en dominant sans problème l'Espagnole Maria Serna 6-4 6-2. Elle affrontera aujourd'hui en quart de finale une adversaire qu'elle pourrait

rencontrer encore souvent au cours de sa carrière: la Russe Anna Kournikova (13 ans), l'étoile montante de l'écurie Bolletieri, qui a éliminé l'Anglaise Andrea Wrainwright, tête de série no 1.

La petite Saint-Galloise ne considère pas ce match contre la blonde Russe comme un match particulier: «C'est une rencontre comme toutes les autres. Si je joue bien, je devrais gagner. Je suis étonnée qu'elle soit allée si loin.»

### RÉSULTATS

**Simple dames. Demi-finales:** Martinez (Esp-3) bat McNeil (EU) 3-6 6-2 10-8. Navratilova (EU-4) bat Fernandez (EU) 6-4 7-6 (8-6).

**Double dames. Quarts de finale:** Fernandez-Zvereva (EU-Bié-1) battent Harvey-Rubin (EU) 6-1 4-6 6-0. Novotna-Sanchez (Tch-Esp-2) battent Shriver-Smylie (EU) 6-2 6-4.

**Simple juniors filles. Huitièmes de finale:** Hingis (S-8) bat Serna (Esp) 6-4 6-2. Kournikova (Rus) bat Basica (EU) 7-5 7-6 (7-4). (si)

Golf - Neuchâtel Open: ça démarre aujourd'hui

## Treize porte-bonheur?

La treizième édition du Neuchâtel Open de golf démarre aujourd'hui, sur les greens de Voëns, au-dessus de Saint-Blaise. Avancée d'une semaine par rapport aux éditions précédentes, cette manifestation risque de connaître un joli succès. En raison de la participation, mais aussi de la météo optimiste. De là à dire que le chiffre treize porte bonheur aux organisateurs...

En fait, le Neuchâtel Open a débuté hier, par le biais de son traditionnel Pro-Am Golf Classic, une compétition réunissant plus de cinquante équipes formées d'un professionnel et de trois amateurs. Parmi les personnalités, un invité de dernière minute: Jakob Hlasek. Mais ce dernier n'a fait qu'une brève apparition à Voëns.

Mais revenons-en au Neuchâtel Open. Pour signaler avant toute chose que le Tessinois Paolo Quirici, vainqueur l'an dernier en play-off (c'était sa première victoire sur le PGA European Challenge Tour) cherchera à défendre son titre. Il aura cependant affaire à

forte partie: l'Allemand Heinz-Peter Thül, qui affectionne particulièrement le parcours saint-blaisois (il s'y est imposé en 1991 et en 1992) sera là, de même que son compatriote Torsten Gideon, qui s'était signalé en remportant la World Cup 1990 avec le célèbre Bernhard Langer.

Les trois premiers du classement du Challenge Tour ont également fait le déplacement à Voëns. Les Anglais Jon Robson – il a déjà gagné deux tournois cette année – et Michael Archer, de même que le Suédois Daniel Westermarck, sont donc à citer au rang de favoris.

Enfin, et même s'il ne jouera certainement pas la victoire sur les hauteurs de Saint-Blaise, le Chaux-de-Fonnier Dimitri Bieri cherchera à se distinguer «chez lui». Il pourra en tous les cas compter sur le soutien de tous les golfeurs neuchâtelois. R.T.

● Hier. Tournoi Pro-Am: 1. Zilg (All) 64. 2. Simpson (GB) 66. 3. Robson (GB) 6. Puis: 15. Bovet (S) 780. 27. Rey (S) 72. 32. Bieri (S) 73. 33. Quirici (S) 73. 34. Fluri (S) 73. 35. Ciola (S) 73.

jusqu'au 9 juillet

# Baisse sur tous les bijoux

en **50%** **OR**  
18 carats

*Présentés sur tables spéciales dans le mall*

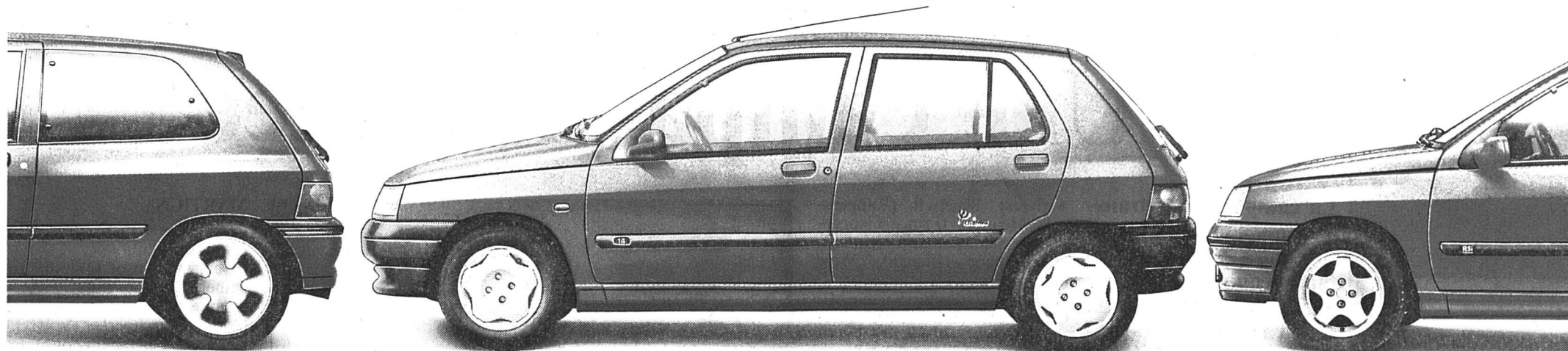
**M bijoux MIGROS**

**METROPOLE**  
**CENTRE**  
LA CHAUX-DE-FONDS





# Nouvelle Collection Renault Clio: la sécurité du présent, le charme du passé.



Clio 16V

Les temps deviennent encore plus durs pour les grandes, car Renault présente 23 nouveaux modèles Clio de haute lignée. Avec un rapport qua-

Clio et Twingo: n°1 des petites voitures en Suisse. 24 heures sur 24: Renault Assistance (01/834 12 00) en collaboration avec la Mobilière Suisse. Renault préconise elf.

Clio Club Med

lité/prix amélioré et une sécurité accrue: prétensionneurs de ceintures de série, renforts de protections latérales et airbag (sur la Baccara) les Clio

sont devenues encore plus attrayantes. De l'insouciance Be-Bop à la fûtée Club Med jusqu'aux versions de pointe que sont la Baccara et la Williams,

toutes jouent des mêmes atouts en matière de confort, de place et de charme. Et leur prix? Tout petit (déjà à partir de Fr. 14 950.-)...

Clio RSi



**RENAULT**  
LES VOITURES A VIVRE

Garage de l'Esplanade P. Ruckstuhl SA, rue Fritz-Courvoisier 54, La Chaux-de-Fonds, 039/28 44 44.

Garage Erard SA, rue des Rangiers 22, Saignelégier, 039/51 11 41.

Les Bois: Garage Denis Cattin, 039/61 14 70 - Les Genevez: Garage Jean Negri, 032/91 93 31 - Le Locle: Garage Cuenot, rue du Marais, 039/31 12 30 - Les Ponts-de-Martel: Garage du Carrefour, G.-A. Montandon, 039/37 11 23 - Les Reussilles: Garage Le Château des Reussilles, 032/97 50 50 - Saint-Imier: Garage du Midi SA, 039/41 21 25.

44-002444

## DIVERS

# VENTE TOTALE DE CRISE

**SOLDES MONSTRES**

autorisés du 4 au 23.7.94

... de la folie plus de 200 salons cuir et tissu cédés dès fr. 300.-

Pour plus de **2'000'000.-** de meubles à vendre du stock...  
**100%**  
du stock

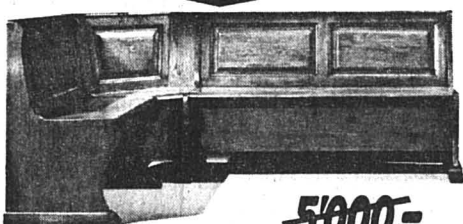
Pour plus de **2'000'000.-** de meubles à vendre du stock...

...et plus de 60 chambres à coucher, vendues à prix coûtant



Chambre à coucher complète, chêne massif Sans literie

~~17'000.-~~  
**6'900.-**



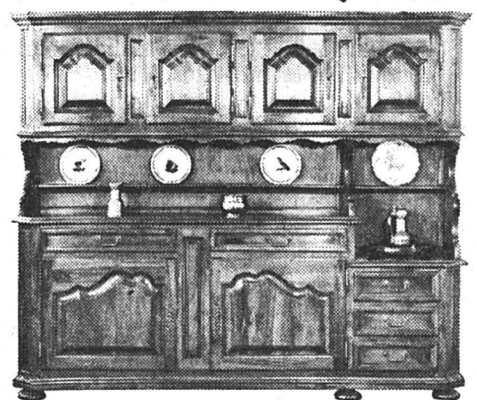
Banc d'angle chêne massif

~~5'000.-~~  
**1'900.-**



Vaisselle 4 portes chêne massif

~~4'000.-~~  
**2'900.-**



Vaisselle noyer massif

~~9'000.-~~  
**5'900.-**

Table massive 2 rallonges ~~3'600.-~~ **1'200.-**

UN CHOIX UNIQUE EN SUISSE

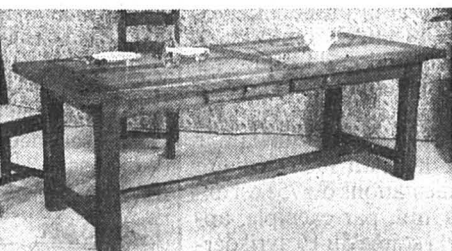


Salon rustique en cuir sauvage canapé 3 places + 2 fauteuils

~~8'000.-~~  
**3'900.-**

**ATTENTION !**  
C'est le moment de faire votre choix!!!  
Des milliers d'autres meubles haut de gamme (dont la liste serait trop longue à énumérer) vous sont proposés à des prix sacrifiés

- Vitrine, chêne massif ~~6'000.-~~ 1'900.-
- Crédençe 3 portes chêne massif ~~3'900.-~~ 1'600.-
- Meubles TV chêne et noyer massif ~~3'000.-~~ 1'500.-
- Table ovale chêne massif ~~4'000.-~~ 900.-
- Table monastère ~~5'000.-~~ 1'900.-
- Salon cuir ~~14'000.-~~ 3'900.-
- Armoire chêne massif ~~5'000.-~~ 1'500.-
- Chaises ~~400.-~~ dès 10.-
- Grand choix de lustres



## AVIS D'OUVERTURE DE CHANTIER RUE DES ENTILLES

Les Services industriels et les Travaux publics vont entreprendre des travaux de réfection des réseaux d'électricité, d'eau et de gaz ainsi que la réfection de la chaussée sur le tronçon:

Avenue Léopold-Robert, rue Numa-Droz

Le chantier débutera le 4 juillet 1994 et sera ouvert jusqu'à mi-octobre environ.

Nous prions les usagers et les bordiers de bien vouloir se conformer à la signalisation mise en place et nous les remercions de leur compréhension.

DIRECTION DES TRAVAUX PUBLICS ET SERVICES INDUSTRIELS

132-12406

Vidéotex: \* NE #  
Audiotex: 24 21 21

VILLE DE LA CHAUX-DE-FONDS

**A VENDRE**

Vivre en ville et à la campagne

Votre rêve peut devenir réalité. Avec le tunnel «Sous la Vue» vous serez à un quart d'heure de Neuchâtel



Chemin des Prés-Verts 16  
La Chaux-de-Fonds

**APPARTEMENTS RÉSIDENTIELS**  
de  
3 1/2 - 4 1/2 - 5 1/2 pièces

Prix de vente dès Fr. 230 000.- (2550.-/m<sup>2</sup>)  
Financement CCI (exclusif) et aide fédérale à votre disposition.

Demandez notre notice ou sollicitez une visite sur place.



**GECO** GÉRANCE ET COURTAGE SA

75, RUE JARDINIÈRE - 2300 LA CHAUX-DE-FONDS

Tél. 039/23 26 55-56

MEMBRE UNPI

22-7831/ROC



Alte Mühle  
Rustikale Möbel AG

Vieux Moulin  
Meubles Rustiques SA

FLAMATT (FR) Chrummatt 5 - 031 / 741 27 77

Ouvert sans interruption  
lu - ve 9 h - 18 h 30 - samedi 9 h - 17 h



**Du 1<sup>er</sup> au 21 juillet 1994 à l'EPA**

**SOLES  
D'ES**

**autorisés.**

**Profitez de nos rabais spéciaux dans les  
rayons mode et ménage.**

**EPA**

**Passez d'abord à l'EPA**

LA CHAUX-DE-FONDS

LE LOCLE

HAUT-DOUBS

NEUCHÂTEL

VAL-DE-RUZ

VAL-DE-TRAVERS

JURA BERNOIS

JURA

Accident mortel  
de la rue du Manège**Chauffard  
en prison**

Deux piétons tués par une voiture folle, c'est le bilan de l'accident survenu en mai 93 devant le collège de la Promenade. L'expertise a conclu que le véhicule meurtrier roulait à plus de 80 km/h. Son conducteur a été condamné à six mois ferme par le Tribunal correctionnel de La Chaux-de-Fonds.

Page 22

Neuchâtel

**Fondateur  
de musée  
condamné**

Le Tribunal de police de Neuchâtel a infligé hier une peine de 30 jours d'emprisonnement avec sursis à un ancien conservateur du Musée des beaux-arts de Neuchâtel. Il avait remis à un de ses créanciers des tableaux placés sous saisie par l'office des poursuites.

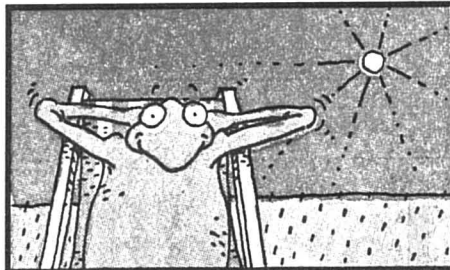
Page 30

Casino du Jura

**Il y a eu  
tricherie**

Le gain de la gagnote réalisé lundi soir par une cliente fribourgeoise a été annulé. Il est en effet apparu qu'un lien existait entre la gagnante et l'entreprise fribourgeoise propriétaire des machines.

Page 35



Météo:

Ensoleillé. Orages isolés possibles le soir en montagne.

Demain:

Généralement ensoleillé et très chaud. En soirée orages isolés, surtout en montagne.

Lac des  
Brenets  
750.45 mLac de  
Neuchâtel  
429.47 m

Fête à souhaiter vendredi 1er juillet 1994: THIÉBAUD



28°

Lever: 5 h 40

Coucher: 21 h 31



16°

Lever: 0 h 59

Coucher: 14 h 34



0°

4300 m



L'Impartial

Magouilles immobilières: l'ex-notaire neuchâtelois n'a pas répondu à la convocation de la Justice

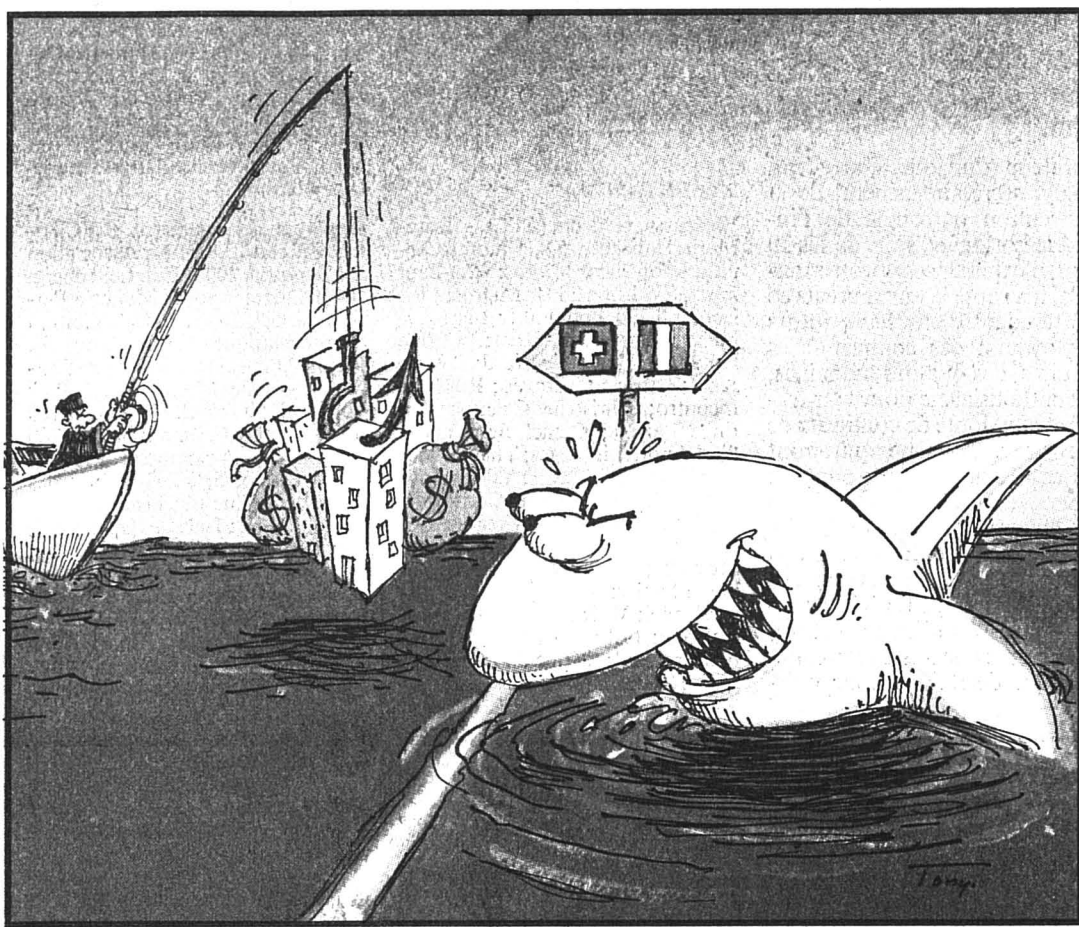
# Wavre a pris la fuite!

Nouveau coup de théâtre dans ce qu'il est convenu d'appeler l'«affaire Wavre», une des plus sulfureuses magouilles immobilières jamais mises à jour en Suisse, révélée dans nos colonnes en juin 1991 déjà. Suite à la non-comparution, hier matin, de l'ex-notaire neuchâtelois Patrick-André Wavre devant le juge d'instruction Pierre Cornu, ce dernier considère désormais que Wavre est en fuite et qu'il sera, si nécessaire, condamné par défaut en Suisse. Double national suisse et français, Wavre séjourne actuellement en France, un pays qui n'extrade pas ses ressortissants...

Par  
Mario SESSA

Le juge Pierre Cornu a fait connaître sa décision par un communiqué diffusé hier après-midi, un communiqué rendu d'autant plus nécessaire que Patrick Wavre, à son habitude, se présentait en victime expiatoire de la Justice et distribuait par telfax une «lettre ouverte» expliquant son refus de comparaître, en dénonçant notamment des erreurs de procédure, et donnait une version personnelle des faits qui l'accablent pour le moins extravagante, au vu des éléments de preuves déjà rassemblés contre lui par le juge et les experts mandatés.

Dans le collimateur du fisc et du Conseil d'Etat depuis plus de dix ans, Patrick Wavre, héritier de l'une des plus anciennes études neuchâteloises, n'a été officiellement inquiété par la Justice qu'en juin 1992, suite à sa débâcle immobilière particulièrement retentissante. Une procédure avait été ouverte contre lui et un associé sous la prévention d'abus de confiance, d'escroquerie et de banqueroute simple.

**ARRESTATION**

Le «grand requin blanc» a été arrêté le 10 décembre 1992, lors d'une audience à laquelle il s'était présenté convaincu de pouvoir en repartir libre, selon ses propres déclarations. Malheureusement pour lui, le sauf-conduit dont il avait demandé à bénéficier ne lui a pas été accordé.

A relever que le prévenu n'a alors pas recouru contre l'ordonnance d'arrestation et que pendant sa détention il n'avait présenté que très peu de demandes de mise en liberté provisoire; un recours dirigé contre une décision négative avait du reste été rejeté par la Chambre d'accusation.

C'est en mai 1993 que des proches parents de Wavre déposaient une caution de 200.000 francs, sous forme de garanties bancaires, pour sa mise en liberté provisoire. Le prévenu était relaxé le 10 mai, sous couvert de diverses conditions toutes acceptées par lui. Wavre s'était notamment engagé à répondre aux convocations du juge et avait même accepté de résider en Suisse jusqu'au jugement!

**EN FRANCE**

C'est en raison d'un grave accident survenu, en France, à l'une de ses filles que Patrick Wavre a été autorisé par la Justice neuchâteloise à s'installer outre-Doubs, afin de suivre le traitement et d'apporter un soutien moral à son enfant.

Durant toute la procédure, de nombreux documents ont été séquestrés par la Justice - Pierre Cornu évoque le séquestre d'un millier de classeurs! - des pièces qui ont été examinées en partie par le juge d'instruction lui-même ou par un expert-comptable, non contesté par les parties, assisté de plusieurs collaborateurs. Le rapport de l'expert-comptable a du reste été déposé à fin février de cette année.

Contrairement à ce qu'affirme Patrick Wavre dans sa «lettre ouverte», toutes les pièces séquestrées ont été classées de manière à autoriser une consultation aisée, précise à ce propos Pierre Cornu.

**PALMARÈS**

Depuis le 7 juin, sur la base d'un nouveau réquisitoire décerné par le procureur général du canton, sur proposition du juge

d'instruction, Wavre est désormais prévenu d'abus de confiance, d'escroquerie, de tentative d'extorsion, d'usure, de gestion déloyale, de banqueroute frauduleuse, de fraude dans la saisie, de violation de tenir une comptabilité, de tentative de contrainte, de faux dans les titres, d'instigation à faux dans les titres, de faux dans les certificats, d'obtention frauduleuse d'une constatation fautive, de dénonciation calomnieuse, de faux commis par un officier public et d'observation des règles de la procédure de poursuites pour dettes!

Un sacré palmarès dont le préjudice global pour les créanciers de l'ex-notaire atteint «plusieurs dizaines de millions de francs», le juge d'instruction nous précisant hier que certains types d'infraction étaient difficilement chiffrables, d'où la difficulté de donner un montant global plus précis.

Evidemment, Wavre conteste la plupart des faits qui lui sont reprochés et a même demandé, en date du 30 mai, que l'on poursuive également son ancien homme de confiance: Mario Peca. Le problème est aujourd'hui en suspens, dans la mesure

où le Ministère public n'a pas jugé nécessaire de réagir. En revanche, cinq autres personnes seront poursuivies dans le cadre de cette affaire, dont d'anciens associés de Wavre.

**EN FUITE**

En refusant de comparaître, hier matin à 9 heures, devant le juge d'instruction, comme cela lui avait été notifié il y a un mois, Wavre a désormais été déclaré «en fuite»! Comme il le précise dans la «lettre ouverte» envoyée par telfax au juge d'instruction, à 8h55, il a préféré «rester définitivement en France en sa qualité de citoyen français», ce qui lui assure une protection contre toute demande d'extradition, puisque la France n'extrade pas ses ressortissants.

Le juge Cornu a dès lors demandé aux banques concernées de verser les 200.000 francs de la caution de Wavre, elle servira à payer les frais de justice, mais occasionnera aussi un préjudice certain aux personnes qui avaient accepté de fournir ces garanties.

Quant à l'instruction, elle sera poursuivie, nous a expliqué Pierre Cornu, deux options s'offrent désormais à la justice neuchâteloise: soit déposer un mandat d'arrêt international, ce qui signifie que Wavre serait arrêté s'il tentait de sortir de France; soit de confier la procédure à la Justice française, mais l'épaisseur et la complexité du dossier ne soulèveront guère l'enthousiasme d'un juge français, d'où un échec assuré.

**PAR DÉFAUT**

Dès lors, on s'achemine vers un jugement par défaut où Wavre risque, au vu d'éléments pénalement incontestables aujourd'hui, une peine de 3 à 5 ans de prison. Ceci n'empêcherait pas, ensuite, de demander aux autorités françaises de faire purger sa peine à Wavre...

Pierre Cornu n'a pas tranché, mais on se souviendra, non sans une pointe d'ironie, du chaleureux «secours» obtenu dans la presse au lendemain de l'ouverture du dossier par «L'Impartial». Par ailleurs, les pertes subies dans cette affaire par la SBS, dont la succursale de Peseux s'était montrée généreuse en crédits auprès de l'officine de Wavre, ont eu pour effet d'annuler la redevance fiscale due à la ville de Neuchâtel par la banque durant quelques années... M.S.

La Première lance «La Course à travers l'Europe»

## Trois envoyés de l'ESCOM

La Première de la Radio suisse romande prend l'air du grand large pour les vacances et relance «La Course à travers l'Europe». Dès le 4 juillet, des équipes de jeunes Suisses romands joueront les reporters.

Trois élèves de l'Ecole de commerce des Montagnes neuchâteloises seront dans la course du 18 au 22 juillet. On les retrouvera sur les ondes, chaque jour de

11 h à 12 h et dans nos pages, l'une des coéquipières assurant le relais en Suisse. «La Course à travers l'Europe», c'est une émission de la Radio romande qui invite les jeunes à jouer les reporters dans différents pays d'Europe. Neuf équipes, une par canton romand y compris le Jura Bernois, s'en iront ainsi en Hongrie, en France, dans les républiques baltes, en Allemagne, au Portugal, etc. etc.

Sous la houlette de Francis Parel, leurs reportages seront diffusés chaque jour du 4 juillet au 2 septembre. Carte postale sonore, interview, musique, concours, le cadre du programme est défini. Mais au studio de Lausanne, un ou une camarade assure le relais et apporte son aide pour résoudre les énigmes.

Cette troisième personne assumera aussi un reportage quo-

tidien dans le journal de sa région.

L'ensemble de l'opération fait encore l'objet d'un concours entre les équipes.

**PAYS BALTES  
ET BIÉLORUSSIE**

Ce sont les Jurassiens qui ouvriront le périple, se rendant du 4 au 8 juillet en Hongrie. L'équipe neuchâteloise ralliera Tallin pour un circuit dans les pays

baltes et en Biélorussie. Elle est composée de trois élèves de l'ESCOM, soit Sonia Cesari et Julien Spring qui rallieront donc Tallin, leur point de départ, le 18 juillet prochain.

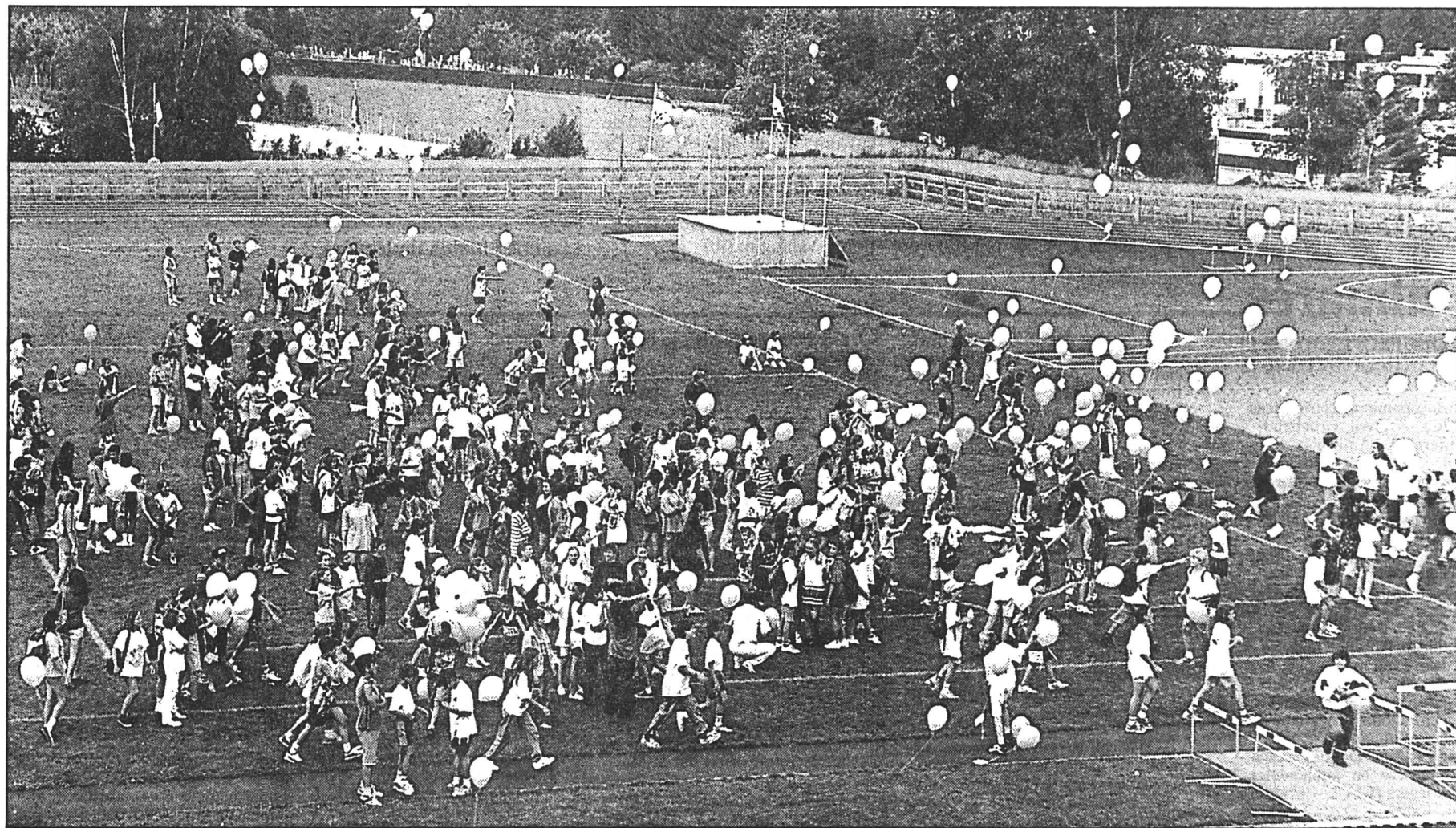
Pour prêter main forte au studio, ils peuvent compter sur Céline Favre; c'est elle aussi qui assurera localement, donc dans nos pages, la couverture journalistique régionale. (ib)





Dernière journée des joutes primaires et secondaires

# Jour J: succès sur toute la ligne



Rédaction  
LOCALE  
Tél: 039/210 210  
Fax: 039/210 360

Irène BROSSARD  
Alain MEYRAT

## RÉSULTATS

### Joutes primaires

Classement 4e année: 1. 4e72; 2. 4e31; 3. 4e22  
Classement 5e année: 1. 5e72; 2. 5e73; 3. 5e84

### Ecole secondaire



Finales sports collectifs:  
Handball: Cat. 1: 1CO33-1CO34. Cat. 2: 2CS31-2S32.

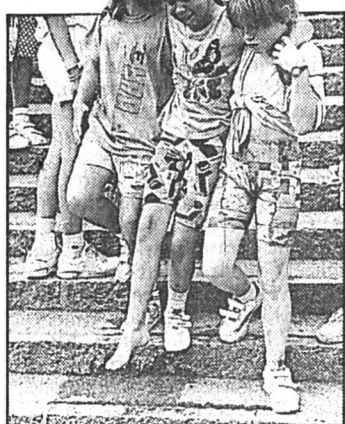
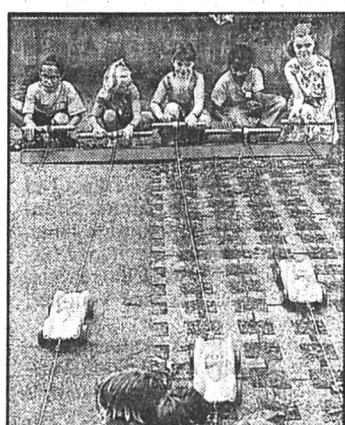
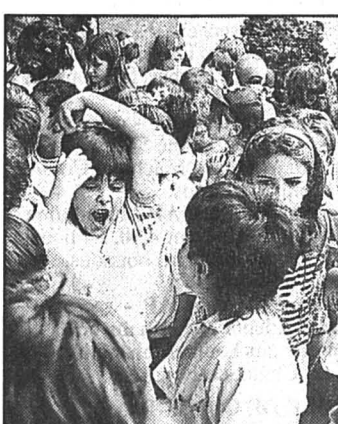
Tchoukball: Cat. 1: 1CO6-1CT7. Cat. 2: 2C11-2P12.  
Football: Cat. 1: 1CO13-1CO14. Cat. 2: 2M12-2S12.

Uni-hockey: Cat. 3: 4CS21.

Basket: Cat. 3: 3S21.  
Relais 5 x 80 m: Cat. 1 filles: 1CO4-1CO5C. Cat. 1 garçons: 1CO11-1CO12. Cat. 2 filles: 2S1-2P2. Cat. 2 garçons: 2M12-2S12. Cat. 3 mixte: 4CS21.

Natation: Cat. 1: 1CO11-1CO12. Cat. 2: 2M12-2S12.

Triathlon: Cat. 1 filles: 1. Mast Cynodie 2. Rota Laura 3. Demangeat Aude 4. John Julie 5. Marra Manuelle 6. Chenal Anneline. Cat. 1 garçons: 1. Talama Jean-Didier 2. Spori Ludovic 3. Pinho Sergio-Roberto 4. Melo Claudio 5. Bourassi Brahim-luc 6. Carnabuci Steve. Cat. 2 filles: 1. Pesenti Angie 2. Ly Thuy-Trang 3. Yerly Mélanie 4. Hitz Jessica 4. Knobel Aëcha 4. Picard Caroline. Cat. 2 garçons: 1. Sturniolo Tonino 2. Angehrn Stéphane 3. Geiser Jérémie C. 4. Costa Keven 5. Kongsin Prayong 6. Sturzenegger Grégory. Cat. 3 filles: 1. Thiebaud Myriam 2. Guilod Aline 3. Fabiani Paola 4. Gomez Agnès 5. Andereg Muriel 6. Reuche Sandie. Cat. 3 garçons: 1. Fivaz Julien 2. Barbey Tenzin 3. Razzano Philippe 4. Hanni Mikael 5. Chollet Antoine 6. Pereira Marco.



La Chaux-de-Fonds portait hier tee-shirts, shorts et baskets. Pour les écoles primaires et secondaires, c'était le jour J des joutes sportives: les finales pour les grands, le cross des Foulets et les jeux pour leurs cadets.

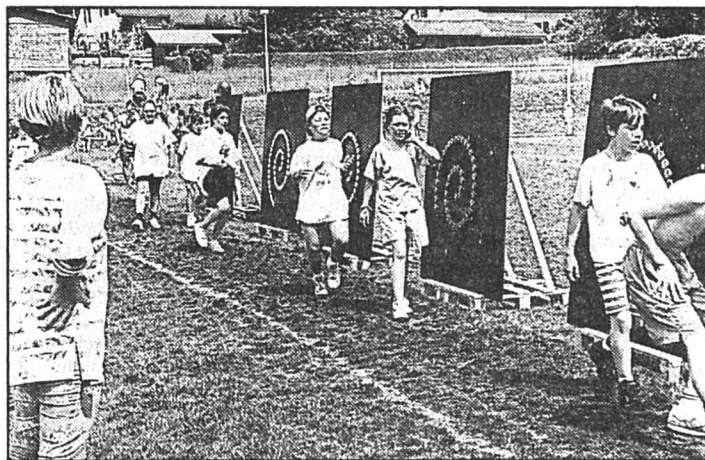
Photos:  
Marcel GERBER

Sur le préau du collège Numa-Droz, les plus jeunes se sont livrés à corps perdu aux jeux les plus originaux. Aux Foulets, les 4e et 5e année ont couru après l'escargot... celui qu'ils composaient sur un panneau au fil des tours de la course. Et la course, ça les connaît!

Pour la première fois cette année, le Parc des sports accueillait les finales de tous les sports par équipe des écoles secondaires. Et le spectacle espéré n'est pas resté au vestiaire! Sportive, cette 30e édition de la Fête de la jeunesse l'a certes été, mais généreuse, plus encore. Parrainés par le Panathlon-Club de la région, 274 élèves de secondaires ont parcouru près de deux kilomètres chacun en faveur des enfants défavorisés du foyer Jeanne-Antide.

En guise d'hommage au soleil, qui se sera montré très généreux cette année, un majestueux lâcher de ballons est venu caresser les orbeaux d'Apollon. Et tout le monde a beaucoup ri. L'enthousiasme aura bien été le maître mot de ces joutes, sur les terrains comme dans le coup de sifflet des arbitres.

De toute évidence, 94 fut une grande cuvée. La douce cave aux souvenirs fera le reste. (pfb)



## PUBLI-REPORTAGE

### NEONPLUS SA

Rue du Grenier 5-7, 2300 La Chaux-de-Fonds Tél. et fax 039/28 04 70



Un nouveau point de vente s'ouvre à La Chaux-de-Fonds. Cette entreprise qui possède neuf succursales en Suisse romande est au bénéfice d'une grande expérience dans le domaine de la signalétique.

Spécialiste en journaux lumineux et dans tous les types d'enseignes, elle est à même de vous assurer un service sans concurrence.

En outre, **Neonplus** se distingue par un service à la clientèle très personnalisé et unique en Suisse.

Dépannage dans les quarante-huit heures.

Numéro vert: 155 60 06 (appel gratuit).

Devis sans engagement.

## NAISSANCE

MANDY...

a la grande joie d'annoncer la naissance de son petit frère

... **STEVE**

le 28 juin 1994

Maternité de l'Hôpital de La Chaux-de-Fonds

Ariane et Gabriel  
FRAINIER-SCHLOTTERBECK  
Fleurs 20  
2300 La Chaux-de-Fonds

132-513467

132-13053



# LA HALLE AUX CHAUSSURES

Pour cause d'agrandissement  
**GRANDE LIQUIDATION PARTIELLE**

# - 30% - 50%

**Bd des Eplatures 44 2300 La Chaux-de-Fonds**

**Sur toutes les boîtes marquées  
 d'une étiquette jaune**

Autorisée par les services administratifs cantonaux du 25 juin 1994 au 25 août 1994

Restaurant  
**le Grand Sommartel**  
 La Sagne  
 ☎ 039/31 17 27



Avec l'arrivée de l'été:

**Essayez nos nouvelles spécialités**

dès le 1er juillet 1994

**PROMOTIONS:**

- rosbif, sauce tartare, pommes frites
- gâteaux au fromage

157-14042

**DU CHOIX!!!** **DES PRIX!!!**

**EROS**  
 SEX SHOP

**PEEP SHOW VIDEO**  
 Location - Vente de K7 video XXX  
 Magazines - Accessoires - Lingerie sexy - etc.

Numa-Droz 80a  
 039/23 00 18  
 2300 La Chaux-de-Fonds

VISA MasterCard  
 132-12808

## IMMOBILIER

A vendre de collection privée  
 (plus de 100 pièces)  
**SELLES WESTERN AMÉRICAIN** ainsi que de vieilles selles de collection. **OLDTIMERS**, lassos, sacoches, fouets, éperons Chaps long-horns, étuis pour pistolets et fusils. Prix très intéressant.

☎ 057/33 44 82  
 à midi ou le soir

2-2212

## Ovronnaz/VS

**2 PIÈCES**  
 200 m  
 bains thermaux  
 Fr. 400.- la semaine  
 ☎ 027/86 48 68  
 130-516096

**Feu:  
 118**

## DIVERS

### DISCOUNT DU VIGNOBLE

**AF**

**SOLDES de 15 à 36%**

sur lave-linge, sèche-linge, cuisinières vitroceram, frigos, congélateurs.

Exemples:

lave-linge 5 kg, 18 prog., touche écon., 2,5 kg Fr. 1549.- soldé: Fr. 990.-  
 sèche-linge Fr. 1490.- Net 890.-

2022 Bevaix  
 Tél. 038/46 18 77  
 Rue du Marché 4  
 2300 La Chaux-de-Fonds  
 Tél. 039/28 40 33

8-18/11-4

28 367

## DIVERS

**LOUIS WIDMER**

la grande marque suisse

Les produits de soins de Louis Widmer furent développés par des dermatologues suisses. Ils régénèrent et hydratent le tissu cutané. Leur efficacité est visible et perceptible!

Les préparations de LOUIS WIDMER sont légèrement parfumées. Pour les personnes allergiques à tout parfum, elles sont disponibles en formule non-parfumée.

Nous vous invitons à faire un premier essai. Votre dépositaire de Louis Widmer pharmacies et drogueries vous offre un assortiment d'essai gratuit.

**BON** pour un set d'essai à 6 tubes gratuit  
 (valable jusqu'à épuisement du stock)

### Type de peau:

- normale
- sèche et sensible
- plutôt grasse
- mixte
- Je désire un set légèrement parfumé
- Je suis allergique et désire un set non-parfumé
- J'utilise déjà des produits de Louis Widmer
- Je ne les connais pas encore

Nom: \_\_\_\_\_ Prénom: \_\_\_\_\_  
 Rue: \_\_\_\_\_ NP/Lieu: \_\_\_\_\_

L'im 7.94

41-1166

## Ville du Locle Déviation de circulation

A l'occasion de la fête des Promotions, la circulation sera déviée:  
**du vendredi 1er juillet à 14 h**  
**au dimanche matin 2 juillet à 10 h**

- pour le transit est par les rues Jehan-Droz, Envers, Alexis-Marie-Piaget, Collège
- pour le transit ouest par les rues Chapelle, Envers, Jehan-Droz

Les usagers de la route voudront bien se conformer à la signalisation mise en place à cette occasion ainsi qu'aux ordres de la police et de ses auxiliaires. Dans les cas d'entrave au trafic ou compromettant gravement la sécurité, les véhicules seront évacués et mis en fourrière aux frais des contrevenants. Les conducteurs en infraction seront verbalisés conformément à la législation en vigueur.

157-14003 Direction de police



**DEVENEZ FABULEUSEMENT RICHE!**

Chaque étiquette de bière Lager vous rapproche du gros lot. Etiquettes gratuites chez Warteck 4002 Bâle.



LA BIÈRE SANS GÈNE.

Promos et festival: début dans quelques heures

# Aujourd'hui, c'est la fête!

Les Promos, c'est dans quelques heures, mais la fête a pour ainsi dire commencé. Les responsables des stands tapent sur les clous depuis mercredi. Le Festival Open Air huitième de nom débute aujourd'hui à 19 h 30 pile avec le groupe rock Laugh et sa chanteuse locloise Valérie Leimgruber.

Mais la fête, elle, aura commencé bien avant puisque les guinguettes et stands ouvrent à partir de 17 heures.

Ce soir, la scène est aux dames, avec Valérie Lagrange en vedette. Demain soir, après tout un après-midi dédié à des tas d'animations marrantes, programme rock et percussions, avec notamment les Tambours du Bronx, Doudou N'diaye Rose et le Fitt Band, sans oublier des formations helvétiques.

● **Le cortège des enfants.** - Il part samedi à 9 h du collège de Beau-Site et se terminera au Vieux Moutier après un parcours en ville. Les enfants des écoles primaires, enfantines, de la Crèche et de divers ateliers seront accompagnés de la Sociale, de la Musique scolaire, de la Mi-

litaire et de la Fanfare de La Chaux-du-Milieu.

● **Circulation.** - Au centre-ville, la circulation est bloquée aujourd'hui dès 14 heures. Par ailleurs, déviations habituelles dans le sens est-ouest depuis l'Horloge Fleurie-rue des Envers-giratoire des Sports-Jehan-Droz, et dans le sens ouest-est, par le giratoire des Sports-rue des Envers-A.-M. Piaget-rue du Collège. Question parcage: toutes les places de parc de la rue des Envers pourront être utilisées, et les parcs des entreprises seront également à disposition. Pour le reste, les automobilistes sont priés de se conformer aux instructions du personnel de la police locale.

● **Accueil-dodo.** - Comme l'année passée, les festivaliers qui auraient quelque peu abusé de la dive bouteille ou simplement qui recherchent un endroit au calme disposeront d'un accueil-dodo, toujours basé dans la salle de la Croix-Bleue (local des votations), vendredi et samedi soir dès 21 heures.

● **Bus-navettes.** - Ils seront à nouveau assurés entre les deux villes vendredi et samedi. Premier départ de La Chaux-de-Fonds (depuis Espacité) à 19 h 10. Dernier départ du Locle à 1 h 30 à proximité du Temple. Un car est prévu toutes les 20 mi-



Le groupe Blacklist

Une tendance rock à écouter samedi soir sur la grande scène. (sp)

minutes. Les courses, assurées grâce aux efforts des TRN et des ALL sont -modestement- payables cette année: 2 fr. pour les adultes, 1 fr pour les enfants jus-

qu'à 16 ans, avec billets valables toute la soirée.

● **WC.** - Cette année, une roulotte WC supplémentaire sera à disposition, juste à côté des WC

de la place du Premier Août, à la rue de la Gare. La première roulotte est comme d'habitude basée vers la Poste, à la rue Bournot. (cld)

## Rédaction du LOCLE

Tél: 039/31 33 31  
Fax: 039/31 33 32

Jean-Claude PERRIN  
Claire-Lise DROZ

## BRÈVES

Pour les généreux donateurs des Promos  
Un pin's vous attend!



Tous les généreux donateurs, qui ont offert des sommes supérieures à 30 fr. pour les Promos et qui ont ainsi droit à un pin's officiel des Promos signé Zaline, peuvent venir le chercher sans autres au stand officiel (à l'angle de la Coop), vendredi et samedi, au cas où ils ne l'auraient pas encore reçu. (Imp-photo Favre)

## Paroisse catholique De nouveaux prêtres

«Le Lien» signale que Mietek (Mieteszyklam Orowski), prêtre polonais déjà bien connu dans le secteur assurera le remplacement pendant le mois de juillet. Par ailleurs, Benjamin Kasolé, un prêtre zairois sera présent dans les paroisses de la communauté durant les mois d'août et de septembre. (Imp)

## AGENDA

### Les Brenets

#### Tradition respectée

La tradition sera respectée aux Brenets ce samedi des promotions. A 10 h 45, le cortège des enfants partira du bureau communal et parcourra la rue du Lac et la Grand-Rue pour se rendre devant le temple où se déroulera la manifestation officielle, agrémentée de chants et par la fanfare. L'apéritif sera offert. Les samaritains proposeront au public de fleurir les boutonnières, dès 9 h 30 sur la place du village. (dn)

Action de solidarité à l'Ecole secondaire du Locle

## Cartons du cœur et Albanie

Pour donner suite à l'opération organisée lors de la kermesse de 1993 au collège Jehan-Droz en faveur des cartons du cœur (aide aux familles nécessiteuses du canton), la direction de l'Ecole secondaire du Locle a imaginé une nouvelle action de solidarité de fin d'année. Elle s'est concrétisée à la fin de la semaine dernière, au moment de la reddition du matériel scolaire.

Ce jour-là, les élèves ont amené un objet pour les cartons du cœur (conserves, café, cacao, lait UHT, poudre à lessive, cosmétiques, langes à jeter...) et un autre pour les enfants orphelins albanais (chaussures usagées, sous-vêtements, jouets...). A cette occasion, M. Lucchesi, responsable du mouvement humanitaire OPUS, a montré aux adolescents quelques diapositives sur les orphelinats d'Albanie, les

conditions dans lesquelles les enfants résident, ainsi que les travaux d'aide et de réfection qui ont débuté l'été passé.

Chacun a évidemment eu la liberté de participer ou non à

cette action. S'il n'a pas été possible de quantifier les objets récoltés pour l'Albanie, notons qu'une vingtaine de cartons du cœur ont pu être confectionnés. (paf)



Cour du collège Jehan-Droz

La marchandise récoltée à l'occasion de cette action de fin d'année scolaire. (Favre)

Tennis: Le Locle 2 réussit son ascension en 2e ligue

## Pirmin Zurbriggen était là!

Après avoir battu Le Locle 1, la formation de tennis de 3e ligue du Locle 2 a victorieusement poursuivi son parcours en vue de l'ascension en 2e ligue en battant l'équipe haut-valaisanne de Saas Almagell.

Ce faisant, les Loclois du capitaine Olivier Lager, se sont d'ores et déjà assurés de leur ascension et ils continueront maintenant de se battre en vue d'éventuellement décrocher le titre de champion romand. L'équipe de Saas Almagell était notamment composée de Pirmin Zurbriggen, l'ancien grand champion de ski. Même si son équipe a dû s'incliner et que lui-même a perdu sa confrontation contre le jeune Stéphane Maeder (qui était toutefois impressionné au début de la rencontre), le sympathique ancien skieur nous a dit l'excellent souvenir qu'il conservera du Locle à

cette occasion, après y avoir passé il y a déjà plusieurs années pour une séance de dédicaces à la SBS. Le Locle a battu les Hauts-Valaisans sur le score de 6

à 3, ayant abandonné les doubles à ceux-ci, compte tenu qu'ils avaient encore à regagner leur domicile au terme de presque quatre heures de route. (jcp)



Après la rencontre

Les deux équipes pour la photo de famille, avec devant, accroupi, la «vedette» du jour, Pirmin Zurbriggen. (Impar-Perrin)

Tournoi inter-fabriques de Huguenin Médailleurs

## Les six de Dixi



Avant le match final

Les deux équipes finalistes entourant le corps arbitral et le directeur de Huguenin Médailleurs S.A., M. Zanchi et le président d'organisation E. Béguin. (photo tk)

Nouveau beau succès pour le tournoi de football inter-fabriques de Huguenin Médailleurs S.A. et pour son président d'organisation, Edouard Béguin, et ses collaborateurs. Cette deuxième édition, selon la formule d'équipes de six joueurs, eut lieu comme d'habitude sur le terrain du Marais.

Douze équipes étaient annoncées. Hélas, l'une d'elles ne s'est pas présentée (merci pour le fair-play!), ce qui n'a pas manqué de poser quelques problèmes aux organisateurs. C'est toutefois sous un soleil de plomb, devant de nombreux spectateurs que toutes les rencontres ont eu lieu dans un excellent état d'esprit. Les rencontres éliminatoires se sont déroulées en une période de quinze minutes alors que les finales opposaient les formations en deux fois 15 minutes. C'est notamment sous l'œil attentif du directeur général de Huguenin Médailleurs, Pierre-André Zanchi que Precinox enleva la troisième place face à Ecovap sur le score de 6 à 3. La finale opposait Dixi à Ralston. La première équipe nommée a enlevé l'enjeu sur le

score serré de 2 à 1. Les joueurs et participants ont apprécié l'accueil des organisateurs et la corréction des arbitres. (tk)

### CLASSEMENT:

1. Dixi; 2. Ralston; 3. Precinox; 4. Ecovap; 5. Werthanor; 6. Maspoli; 7. Kramer; 8. Notari; 9. Huguenin Médailleurs; 10. Nivarox; 11. Grandjean; 12. Intermedics (forfait). La coupe fair-play a été attribuée à l'équipe de Precinox.

## NAISSANCE

Toute la famille  
a la joie d'annoncer  
la naissance de

**MATTHIEU**

le 29 juin 1994

Murielle, Etienne,  
Claire-Estelle, Pascal,  
Sylviane et Didier  
BARTH-NICOLET  
Chapelle 5, Le Locle

Vingt-sixièmes joutes sportives scolaires

# Epreuves inondées de soleil

Toutes les épreuves, tous les jeux, concours et manifestations divers prévus, tant à l'école primaire qu'à l'école secondaire pour les vingt-sixièmes joutes sportives qui ont débuté vendredi dernier en guise de phase éliminatoire, ont pu se dérouler normalement. En grand vainqueur, le soleil s'est imposé durant tous ces derniers jours.

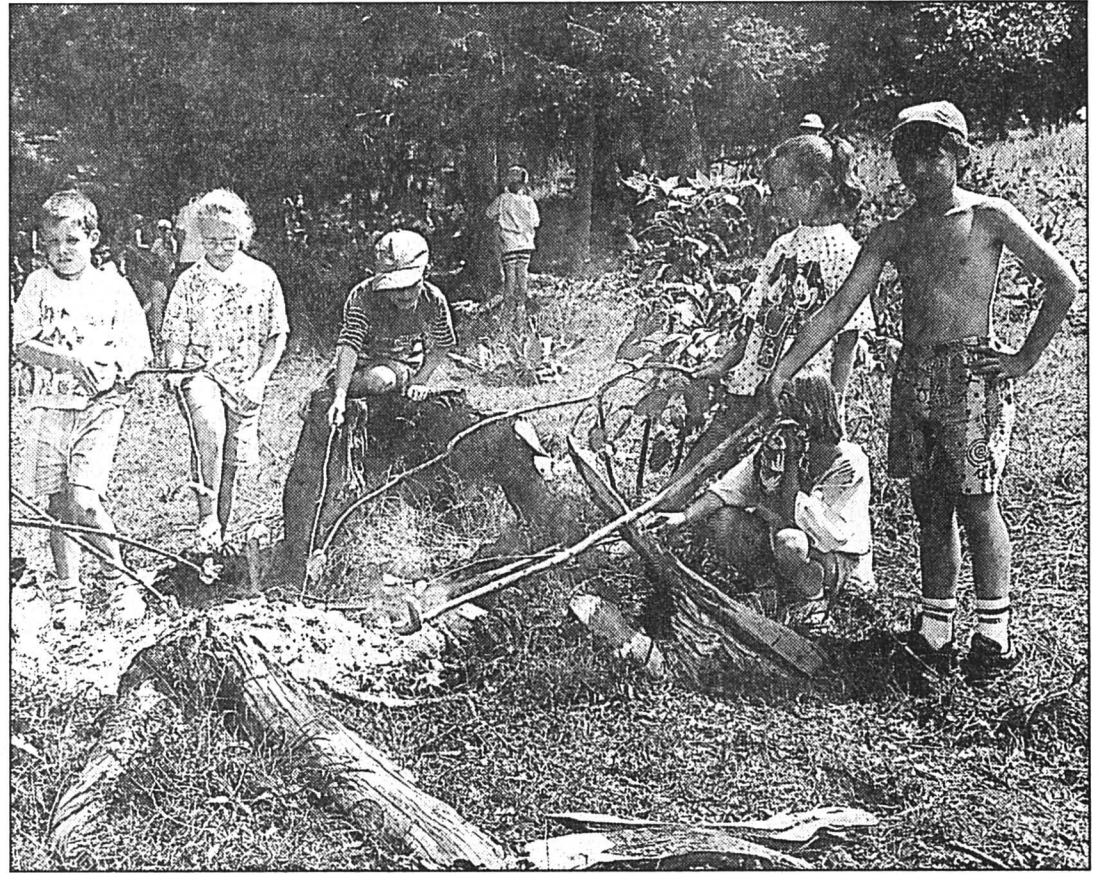
Rayonnante édition 1994 que ces traditionnelles joutes de fin d'année scolaire. Elle restera marquée comme une grande cuvée. Ainsi, après deux ans de suspension - en raison des pluies de la veille - les sorties en forêt (avec pique-nique et torré à la clé) des trois premiers degrés de l'école primaire, ainsi que la course d'orientation du degré moyen, ont pu avoir lieu comme prévu. Les «petits» se sont retrouvés dans le pâturage des Jean d'Hotaux, alors que les «grands» ont rejoint les hauteurs de Sommartel sous la

forme d'une course d'orientation.

Les uns comme les autres ont reçu la visite du directeur, Pierre-André Pélichet. Il s'est d'abord déplacé à vélo pour saluer les premiers, alors qu'il félicitait les seconds en proclamant les résultats et en distribuant à ceux-ci un ice-cream et une casquette. Les trois premiers degrés ont eux aussi tous emporté un prix souvenir.

A l'école secondaire, de nombreuses activités individuelles et collectives ont été proposées aux élèves depuis le début de la semaine. Là également, tous les participants ont très largement profité du soleil pour s'en donner à cœur joie dans les épreuves d'athlétisme, un parcours d'habileté à vélo, un cross en forêt, ainsi que dans les tournois de badminton, tennis de table, unihoc, football et basketball. Le relais de vechpatsacou a terminé en beauté des journées bien remplies où la sportivité a été de mise.

**Reportage**  
(textes et photos)  
**Jean-Claude PERRIN**  
**Pierre-Alain FAVRE**



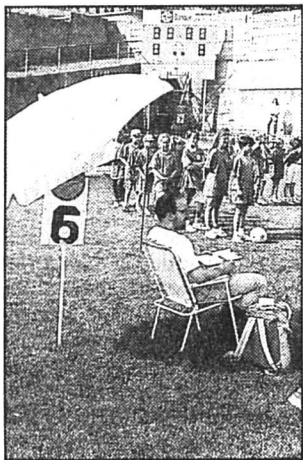
Sur les hauteurs du Locle  
Journée plein air pour les élèves de l'école primaire.

Rédaction  
du LOCLE  
Tél: 039/31 33 31  
Fax: 039/31 33 32

Jean-Claude PERRIN  
Claire-Lise DROZ

## CLINS D'ŒIL

Sous un parasol



Trois jours durant, au milieu du stade des Jeanneret à prendre note des résultats obtenus par les élèves lors des diverses épreuves disputées sur ce stade sous un soleil tapant, ce n'est pas évident. Un enseignant, Thierry Hild, depuis quelques années déjà, a trouvé la solution. Il installe sa chaise sous un parasol, comme d'autres se protègent des rayons avec une casquette ou un chapeau. «Maintenant, ce parasol fait officiellement partie du matériel des joutes» commente cet enseignant.

VTT en folie



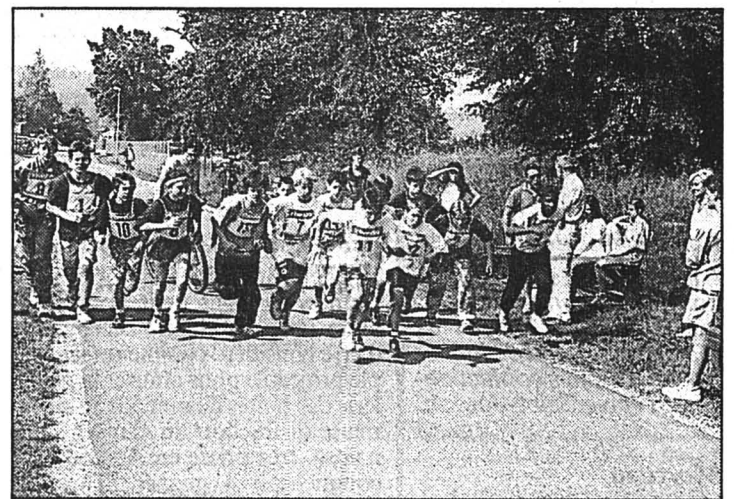
Cinquante cyclistes, tous élèves de l'école secondaire, ont pris part mercredi après-midi à une course de VTT dans la forêt de la Joux-Pélichet. Casqués, gantés et parés comme il se doit, ils ont effectué un tracé de quelque cinq kilomètres à travers chemins et sentiers. Une fois n'est pas coutume, eu égard aux conditions météorologiques favorables, le terrain s'est révélé relativement sec et assez peu glissant. Voici les meilleur(e)s dans chaque catégorie. - Filles: Noélie Matthey. Garçons, 1978-79: Alberto Buchmann. Garçons 1980-81: Lionel Droxler.



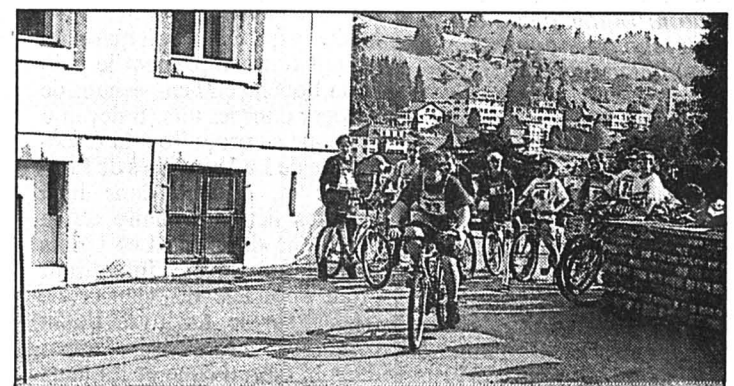
Saut en hauteur  
La hauteur n'attend pas le nombre des années...



A la bonne vise  
Il fallait loger la balle au bon endroit.



Cross en forêt  
1,8 kilomètre à pied, ça use...



Parcours d'habileté à vélo  
Gare aux obstacles!

## Les plus sportifs

### ÉCOLE PRIMAIRE

#### Degré inférieur

1ère année: 1. 1/11; 2. Monts inférieur; 3. 1/41. 2e année: 1. Le Cerneux-Péquignot; 2. 2/21; 3. La Chaux-du-Milieu. 3e année: 1. 3/11; 2. 3/12; 3. 3/21.

#### Degré moyen

4e année: 1. 4/5e41; 2. Monts et Cerneux-Péquignot; 3. 4/5e42. 5e année: 1. 5e/11; 2. 5e/21; 3. 5e/2.

### ÉCOLE SECONDAIRE

Unihoc. - 1re année: 1. 1D/1; 2. 1B/1. 2e année: 1. 2SB/1; 2. 2C/1.

Football. - 1re année: 1. 1B; 2. 1A. 2e année: 1. 2MA; 2. 2C. 3e année: 1. 3SA; 2. 3PA. 4e année: 1. 4SB; 2. 4PB.

Basketball. - 3e année: 1. 3SB; 2. 3MA. 4e année: 1. 4SA; 2. 3TA/4TB/Acc.

Vechpatsacou. - 1re année: 1D/1, 9'31«. 2e année: 2SA/1, 8'48«. 3e année: 3PA, 8'34«. 4e année: 4SB, 8'22«.

Matches profs-élèves. - Football: 6 à 4 pour les maîtres. Volleyball: 3 à 0 pour les maîtres (15-0; 15-1; 15-2). Basketball: 28 à 14 pour les élèves.

Morteau: nouveau directeur à l'ANPE

## Eclaircie sur le front de l'emploi

**Dominique Barbato, 38 ans, prend la direction de l'antenne mortuacienne de l'Agence nationale pour l'emploi. Il succède à Michel Paris qui aura probablement en charge l'ANPE de Lons-le-Sau-nier.**

Le nouveau directeur de l'ANPE du bassin d'emploi de Morteau, regroupant les cantons de Morteau, Le Russey, Pierrefontaine-les-Varans et Maïche, soit environ 9000 salariés, observe «une activité globale pas trop mauvaise». Il constate en effet que «le mouvement de l'emploi mortuacien est à l'inverse du mouvement franc-comtois». Le chômage amorce assurément une décrue régulière depuis le début de l'année, alors

qu'il avait constamment progressé de mai 93 à janvier 94 pour atteindre 1600 demandeurs d'emplois. L'effectif des sans travail est redescendu à 1443. La répartition des chômeurs est d'un tiers pour Morteau, d'un tiers pour Maïche, le solde se partageant entre les cantons de Pierrefontaine et Le Russey. Si le chômage recule indiscutablement, le bassin d'emploi de Morteau demeure celui où le chômage féminin est le plus important de Franche-Comté avec 58,2%. La régression des demandes d'emplois signifie une reprise des offres d'emplois beaucoup plus sensible encore que ce que l'ANPE avait envisagé. «Nous nous étions fixés un objectif d'augmentation des offres de 15 à 20% de plus qu'en 93 à cette période de l'année. Or, nous sommes déjà à quasiment 30% de plus, ce qui permet de penser que le nombre d'offres d'emplois disponibles pour l'année

94 sera d'environ 820», signale M. Barbato. Le travail frontalier semble également entrer dans une période plus sûre.

## SIGNES DE REPRISE

«Nous n'enregistrons pas de rush d'inscriptions de frontaliers. C'est ponctuel et individuel», souligne M. Barbato. Il se manifeste donc des signes évidents de reprise. «Le Haut-Doubs horloger n'est pas un ghetto du chômage. Il y a encore des possibilités, car il n'y a pas de grosse entreprise qui monopolise un grand nombre de salariés mais au contraire un tissu de petites et moyennes firmes permettant des mouvements d'emplois entre les entreprises» remarque D. Barbato. S'agissant de l'horlogerie, pilier de l'économie locale, particulièrement éprouvé au cours des dernières années, le directeur de l'agence pose un diagnostic plutôt rassurant. «Hormis certaines entre-

prises, je note une stabilisation, voire même une légère progression. L'horlogerie ne se positionne plus comme un secteur de perte d'emplois car l'hémorragie est un peu colmatée». Le monde industriel représente un sujet auquel M. Barbato est particulièrement sensible pour avoir été durant dix ans l'interlocuteur des entreprises situées dans le périmètre de compétence de l'ANPE de Vesoul. «Il ne peut y avoir d'ANPE à l'heure actuelle sans de bons contacts avec les entreprises», affirme-t-il haut et fort.

## MAÏCHE PRIORITAIRE

Mais il avertit tout aussi clairement que «l'ANPE ne doit pas être considérée comme une roue de secours passagère pour l'entreprise mais inscrire sa mission dans le cadre d'une véritable relation de partenariat». Dans cette optique, Dominique Barbato entend renforcer les actions

de son agence en direction de l'industrie à travers notamment le plan d'action dans le bâtiment, la campagne sur l'apprentissage ou encore le développement de contrats qualité.

Par ailleurs, Dominique Barbato exprime le souci d'une présence plus significative de son agence sur le plateau de Maïche. «Nous assurons pour l'instant une permanence d'une demi-journée par semaine, le lundi après-midi alors qu'un tiers des chômeurs se trouve dans ce secteur. C'est donc un dossier prioritaire d'équilibrer la relation avec Maïche», insiste M. Barbato qui annonce une prochaine rencontre avec le maire de Maïche. Il pourrait lui proposer la signature d'une convention de partenariat et éventuellement l'ouverture d'un «espace jeunes» dont l'animation serait confiée en sous-traitance à la PAIO (Permanence d'accueil d'information et d'orientation). (pr.a)

## Rédaction du HAUT-DOUBS

Tél: 81 64 03 80  
Fax: 81 64 21 08

Alain PRÊTRE  
Pascal SCHNAEBELE  
Roland VERY  
Denis ROY  
Dominique INGLADA

## BRÈVES

Maïche  
Boney M

L'Association pour la promotion de Maïche organise le samedi 9 juillet la première édition de la fête de l'été. La cour de l'école Saint-Joseph accueillera pour cette circonstance un enchaînement de concerts avec The Holes, Bleu Silence, Dixit, Boney M, Pleasure Game et les Go Culture. Un forfait de 50 FF est instauré pour assister à ces concerts qui débuteront à 18 h 30. (pr.a)

## Maïche

## Restaurant scolaire

A la rentrée de septembre, la nouvelle cantine de l'école publique Louis Pasteur de Maïche sera approvisionnée à partir de repas confectionnés à l'école Saint-Joseph. (pr.a)

## Morteau

## Libération

Au cours de la dernière réunion du Conseil municipal, Jean-Marie Wakenhut est intervenu pour demander ce que la Municipalité entendait faire pour commémorer le cinquantenaire de la libération de Morteau, le 24 août. Les FFI ont prévu une manifestation du souvenir et, après discussion, la commune envisage une exposition-photo. Un appel est lancé à toutes les personnes qui pourraient mettre des documents à la disposition de la Commission des fêtes et cérémonies. Contacter la mairie de Morteau. (dry)

## Besançon

## Interdit d'interdire le «lancer de nain»

Si le Tribunal administratif suit le commissaire du gouvernement: les nains pourront à nouveau voler haut et fort dans les discothèques franc-comtoises.

Début 92 les exploits de Manuel Wakenheim faisaient frémir la France. Ce tout petit homme, alors au chômage, acceptait d'être considéré comme un simple projectile pour amuser la galerie des boîtes de nuit. Cette curieuse distraction du «lancer de nains», très prisée en Australie, commençait à gagner l'Hexagone et à soulever de très vives réprobations. Ainsi, plusieurs communes interdisaient ce spectacle, en l'estimant dégradant pour la personne humaine. Pas du tout l'avis de Manuel Wakenheim qui expliquait qu'on lui retirait tout simplement le pain de la bouche en l'empêchant de voltiger dans les airs. Il devait à l'époque se produire à la discothèque de La Vrène près de Pontarlier et, comme dans bien d'autres lieux, le maire de la commune de Goux Les Usiers prenait un arrêté interdisant «tout spectacle dit «lancer de nains» sur le territoire de la commune et principalement dans la discothèque et les lieux

publics». La SARL Fun Production qui organisait le spectacle et Manuel Wakenheim ont encaissé ce direct en protestant mais sans baisser les bras pour autant. L'affaire vient en effet d'être évoquée devant le Tribunal administratif de Besançon, où ils demandent l'annulation de l'arrêté et la condamnation de Goux les Usiers à leur verser près de 50.000 francs d'indemnités au total. Et les juges pourraient bien leur donner raison début juillet en rendant leur délibéré. Le commissaire du gouvernement, a en effet conclu hier à l'annulation du délibéré et au versement d'une somme globale de 46.000 francs. Le magistrat a en effet estimé que le maire du village a fait «un usage illégal de ses pouvoirs de police». Notamment en estimant et en justifiant sa décision par le fait que l'ordre public serait troublé par le spectacle en question. Le commissaire du gouvernement estime qu'il n'y avait pas de risques pour l'ordre public et que ces spectacles ne revêtent pas de caractère dégradant. D'autres juridictions administratives se sont déjà prononcées dans le même sens, le Tribunal de Marseille notamment. La décision sera rendue sous quinzaine. (p.sch)

## Villers-le-Lac

## Portes ouvertes à la Française

La société de gymnastique de Villers-le-Lac a organisé une opération «Portes ouvertes» pour faire découvrir au public la section «Culbutos» destinés aux jeunes enfants de trois à six ans.

Le public a répondu à l'invitation en venant en nombre applaudir les exhibitions des très jeunes gymnastes. Les monitrices avaient préparé un parcours gymnique qui avait le mérite de présenter l'ensemble des

activités proposées aux tout-petits: échauffement, équilibre, roulades, jeux, sauts relaxation...

La section «Culbutos» a séduit. Dès la rentrée de septembre les jeunes amateurs pourront participer à cette initiation au gymnase des champs Newton. (di)

● Renseignements auprès des responsables de la Française



Les «Culbutos»  
Un spectacle qui a séduit. (di)

## Villers-le-Lac

## Souvenirs

A l'initiative de la section des anciens d'Afrique du Nord (les AFN), les anciens combattants, prisonniers de guerre et médaillés militaires se sont retrouvés pour le traditionnel méchoui de printemps.

Par une belle journée ensoleillée, ils étaient soixante-dix à avoir répondu à l'invitation du Comité organisateur des AFN et de leur dynamique président Eric Faivre.

Tous ont apprécié l'ambiance sympathique et chaleureuse de cette journée. (di)

## Morteau

## Permanence emploi

L'Association intermédiaire Haut-Doubs Tremplin de Pontarlier qui vient de créer une antenne dans le val de Morteau tiendra une permanence tous les mardis à la Maison Klein, rue Brugger, à Morteau. Elle accueillera les demandeurs d'emploi pour tenter de leur offrir une solution alternative à leur situation actuelle. Téléph. 81 67 51 11. (dry)

## OFFRES D'EMPLOI



VINOThÈQUE DE LA CHARRIÈRE SA

Rue de la Charrière 5  
2300 La Chaux-de-Fonds  
☎ 039/28 71 51  
Fax 039/28 71 26

Importateurs et distributeurs de vins de haute qualité, nous cherchons

## une secrétaire-comptable

à temps partiel (30 à 50%)

sachant travailler de manière indépendante avec:  
- formation commerciale complète (CFC)  
- expérience professionnelle indispensable  
- maîtrise de l'informatique sur PC (comptabilité et traitement de texte)  
- sens aigu de la précision

## Nous offrons:

- emploi durable au sein d'une équipe qui en veut dans une ambiance sympa.

Entrée en fonction: dès la rentrée ou à convenir.

Faire offres complètes manuscrites.

132-12220



Afin de renforcer notre brigade, nous recherchons:

CHEF DE PARTIE  
COMMIS  
DE CUISINE

## Nous offrons:

- bonnes conditions de travail  
- possibilité d'avancement  
- avantages sociaux d'une grande entreprise

Merci de faire parvenir vos offres avec curriculum vitae et copies de certificats à Mme M. Liechti, directrice générale, Hôtel Chaumont & Golf, 2067 Chaumont.

28-830

Fabrique de montres de La Chaux-de-Fonds  
cherche pour date à convenir un(e)

## EMBOÎTEUR(EUSE)

A temps complet ou partiel.

Expérience indispensable.

Veillez, s.v.p., faire vos offres avec curriculum vitae et prétention de salaire sous chiffres F 132-757294 à Publicitas, case postale 2054, 2302 La Chaux-de-Fonds.

Nous cherchons pour différents chantiers en Suisse alémanique

- 11 plâtriers
- 9 peintres
- en bâtiment
- 29 carreleurs

Nous offrons: très bons salaires. Logements à disposition.

CONDOR SA, Delémont  
tél. 066/22 46 76

CONDOR SA, Zurich  
tél. 01/241 01 51



Les autres parlent de la crise, nous créons des emplois!  
Pour renforcer les équipes de nos succursales d'électroménager, nous cherchons un

## Conseiller de vente

pour la région de La Chaux-de-Fonds. Ce poste comprend le conseil et la vente d'appareils électroménagers. Nous demandons des connaissances techniques, avec de préférence une formation complémentaire dans le domaine commercial, et une grande disponibilité. Age idéal: 25-35 ans. Bilingue allemand/français absolument nécessaire. Nous offrons un emploi stable, des possibilités d'avancement, un salaire correspondant aux performances, une grande compétence, des prestations sociales modernes, une équipe jeune et unie.

Intéressé? N'hésitez pas à envoyer votre dossier à:  
FUST ING. DIPL. M. K. Bucher,  
Zentralstrasse 36, 2502 Bienne

FUST  
ELECTROMENAGER











Môtiers: remise des maturités aux lauréates et lauréats du Gymnase du Val-de-Travers

# Sous le signe de la femme

La femme est l'avenir de l'homme, déclamaient le poète. Elle pourrait aussi être celui du Gymnase du Val-de-Travers à Fleurier, dont la cérémonie de remise des maturités avait lieu hier soir au Château de Môtiers. Sur neuf bacheliers frais émoulus, on compte sept représentantes du beau sexe.

La soirée d'hier était résolument placée sous le signe de la femme, comme l'a annoncé Serge Franceschi, directeur du Gymnase. Mais il a tenu à rassurer l'assemblée: les deux garçons de la volée n'ont pas souffert et ont été comblés sur le plan de l'amitié. Veinards, va!

Première femme à entrer en scène, la pianiste Joëlle Gerber. Elle s'est dépeignée derrière son clavier, enchantant le public de sa voix chaude, profonde et rauque juste ce qu'il faut. Sa prestation fut appréciée, l'applaudimètre était prêt à sauter.

Deuxième femme à subir les feux de la rampe, Christelle Forclaz, secrétaire régionale et oratrice de la soirée. Si le jour de la remise des bacs est un grand moment de joie, c'est aussi l'obligation de choisir une voie



## Pour la postérité

Un grand jour pour les bacheliers, mais aussi obligation de choisir sa voie pour le futur. (Impar-Galley)

pour le futur. Or, la donne a changé.

«Tenir compte du marché du travail est devenu maintenant une nécessité, mais choisir une carrière c'est surtout s'engager à s'investir dans une profession

que l'on aura du plaisir à exercer. Si quelques années auparavant, on pouvait dire: je veux être économiste, gestionnaire ou avocat, aujourd'hui on doit à la fois être économiste, gestionnaire et avocat».

A notre époque, ajoute Mlle Forclaz, on n'embrasse plus une profession pour la vie. Le mot fétiche est la mobilité, ce qui veut dire facilité d'adaptation, ouverture d'esprit, connaissance de l'actualité nationale et inter-

nationale, maîtrise des langues et disponibilité pour les fréquents changements.

La secrétaire régionale a encore exhorté les futurs universitaires à ne pas attendre d'avoir leur licence en poche pour s'intéresser au marché du travail. «Car si auparavant on vous offrait votre place, maintenant il s'agit de se faire sa place».

En conclusion de son allocution, Christelle Forclaz a rompu une lance en faveur de la survie des écoles du Val-de-Travers. «La décentralisation de l'enseignement est aussi un des piliers de notre système confédéral et je formule le vœu que nous arrivions à conserver au Vallon un enseignement scolaire et professionnel de qualité.» Un souhait partagé. (mdc)

## LES LAURÉATES ET LAURÉATS

Sophie Bobillier; Anne-Laurence Emery, prix de la librairie Soleil d'Encre pour la meilleure note en dissertation; Isabelle Juan; Catherine Matthey; Sandrine Racheter; Eva Rose, mention très bien avec 5,8, prix du Rotary-Club pour la meilleure moyenne générale et prix du Consulat d'Italie à Neuchâtel pour la meilleure moyenne en italien (5,5); Anna Rutz, mention bien avec 5,1, prix du Comité italien pour les problèmes éducatifs pour le meilleur examen écrit; Vincent Grize; Dan Noël, mention bien avec 5.

## BRÈVES

### Fenin-Vilars-Saules

#### Une femme à la présidence

Dès aujourd'hui 1er juillet, c'est une femme qui présidera aux destinées de la commune de Fenin-Vilars-Saules. Martine Monnier (du Groupement des intérêts communaux) remplacera Marcel Fatton, démissionnaire. Elle sera en charge des dicastères de la surveillance générale, des affaires sociales et de la protection civile. Au Conseil communal, Mme Monnier sera entourée de Marcel Vautravers, vice-président, et de Michel Dessales, secrétaire ainsi que de Charly Vagnière et Claude Krattinger. (ha)

### Cernier

#### Un château à succès

Vendredi soir dernier, la salle de gymnastique de Cernier était comble pour la soirée de l'école primaire. Sur le thème du «Vieux Château», les élèves, costumés, ont chanté et dansé. Les décors ont été réalisés par M. Maradan alors que Régina Jüchli tenait le piano. Jean-Pierre Berger, président de la commission scolaire, a annoncé qu'au mois d'août, l'effectif sera en légère progression et qu'une classe comprendra deux degrés avec des élèves de première et de troisième années. Il a également profité de féliciter Pierre Flückiger pour ses 25 années d'enseignement. (ha-se)

## AGENDA

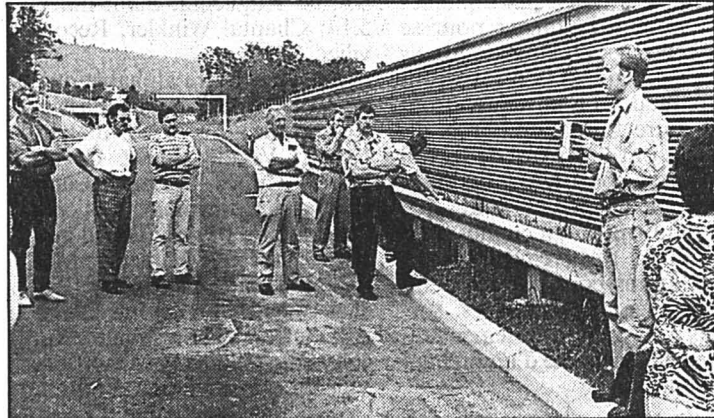
### Fleurier

#### Découvrir la Caroline

Eboulis au siècle dernier, la Caroline est devenue une belle forêt grâce aux efforts de l'ancienne Société du Musée de Fleurier. Le 22 juin 1864, une concession était passée avec la commune et le musée qui obtenait le «droit exclusif de cultiver, d'aménager et de peupler d'arbres et d'arbustes, les terrains incultes et rocailleux qui sont désignés sous le nom de Caroline». Ce samedi 2 juillet, Forum propose de découvrir la forêt et ses sentiers pendant une randonnée d'une heure sous la conduite du garde-forestier Paul Gertsch. Le rendez-vous est fixé au nord du Pont des Chèvres à 10 h 30 et un apéritif sera servi à la fontaine mystérieuse vers 11 h 30. (comm)

### Lignum-Neuchâtel en assemblée aux Hauts-Geneveys

## Et pan dans la paroi antibruit!



### Les Hauts-Geneveys

Hier, les hommes de la filière bois sont venus visiter et commenter la première paroi antibruit réalisée sur la J20. (Schneider)

La société Lignum Neuchâtel était réunie hier en assemblée aux Hauts-Geneveys. Pour discuter de la promotion du bois et examiner la première paroi antibruit en bois réalisée sur la J20. Une paroi fort contestée.

Hauteur: 2,50 mètres. Longueur: 90 mètres. Piliers en bois, structure ondulée en bois collé, isolants, planches et lattes horizontales. En résumé, c'est le schéma de la paroi antibruit réalisée à la sortie sud du tunnel des Hauts-Geneveys. Prix: 100.000 francs, sans compter les études d'ingénieurs. Et selon eux, la paroi est plus efficace et meilleur marché qu'un modèle conventionnel. Intéressant. Génial, même.

Oui, mais. «C'est du bois de premier choix, y'a pas un nœud, là-dedans!, a lancé un scieur. Le but de notre société, c'est de promouvoir nos bois, de les écouler. C'est pas avec ça qu'on y arrivera!».

Et pan dans la paroi! Un peu plus, elle s'écroulait, cette pauvre paroi, posée ce printemps et dont une latte est déjà cassée...

### TOUT LE RESTE

Sévères, les gens de Lignum Neuchâtel venus hier soir visiter

l'ouvrage, le prototype. Ensemble, ils réunissent tous les acteurs de la filière bois. Leur problème, ce n'est pas d'écouler les 2 à 3% de bois de 1er choix que produisent nos forêts, mais le reste. Tout le reste! D'où leurs critiques et leurs réserves face à cette paroi antibruit premier choix commandée par les Ponts et Chaussées.

D'autant qu'il existe déjà en Suisse d'autres modèles «moins compliqués, où les éléments sont droits». Mais la ligne architecturale et décorative de la J20 donne dans l'horizontal ondulé, le bois a donc dû s'aligner.

### BOIS 2000?

Avant d'avoir jeté un coup d'œil mitigé à cette paroi, Lignum tenait son assemblée. Pour mieux promouvoir le bois, des idées ont été lancées: en autres, la question des glissières de sécurité en bois, déjà introduites sur le réseau routier français. Et celle de la promotion du bois de construction en se calquant sur le système Energie 2000 (énergies renouvelables, dont le bois de feu, subventions à l'appui), avec devis comparatifs pour le bois à la clé. Sur ce point, le salut viendra probablement de la future nouvelle loi forestière. (se)

### Retraite d'un instituteur

## Au revoir M. Zimmermann!

Figure très appréciée des élèves Chézard-Saint-Martin, l'instituteur Benoît Zimmermann prend sa retraite. Avec son départ, c'est aussi l'aventure du Petit chœur des enfants du village qui prend fin.

Né à Cernier en 1930, Benoît Zimmermann a suivi sa scolarité obligatoire au village avant de fréquenter l'école normale pour décrocher son diplôme d'instituteur. Le métier, il l'a d'abord exercé au Mont de Travers, deux ans durant, dans une classe de 25 élèves de tous les degrés. Il s'installe ensuite à Chézard, pour toujours.

### VALEURS ESSENTIELLES

M. Zimmermann a pratiqué son métier avec beaucoup de sensibilité, musicale notamment. Une sensibilité qui l'amène à fonder le Petit chœur des enfants de Chézard. Pour lui, la musique et le chant sont des valeurs fondamentales, essentielles. Des valeurs qu'il aura su transmettre aux élèves entraînés dans un répertoire de musique classique et l'aventure des concerts.

Les élèves le regretteront, c'est sûr. Pris sur le vif, mardi dernier, certains n'ont pas hésité à exprimer leurs sentiments: «Je regrette qu'il parte, il nous a appris à chanter, à faire des concerts»; «on l'aime beaucoup, il nous fait réfléchir»; «il nous enseigne sur tout et nous le respectons beaucoup... Il se fâche quand on ne dit pas la vérité!».

Sa collègue de travail, Véronique Suter, souligne quant à elle que «la collaboration fut très amicale».

Présidée par Pierre-Alain Kramer, la commission scolaire a pris congé de M. Zimmermann au cours d'un repas. De nombreux invités y ont assisté dont Pierre Ducommun, inspecteur des écoles. Au revoir, M. Zimmermann! (ha-se)

### Fédération neuchâteloise du tourisme réunie à Travers

## Restructuration en bonne voie

Le projet de restructuration de la Fédération neuchâteloise du tourisme (FNT) avance. La consultation des communes est terminée, une majorité est favorable au changement, et la dernière touche du rapport à transmettre au Conseil d'Etat sera donnée d'ici à la fin de l'été. Après une nouvelle consultation élargie, ce sera alors au tour du Grand Conseil de se prononcer (fin 94-début 95), a-t-on expliqué, hier à Travers, à l'occasion de l'assemblée générale de la FNT.

Président de la FNT, François Jeanneret a rappelé les idées maîtresses du projet: efficacité et motivation de toutes les régions du canton (Littoral, Montagnes, Val-de-Ruz et Val-de-Travers) pour défendre l'image touristique du Pays de Neuchâtel à l'extérieur; harmonie entre la FNT et les organismes régionaux, ainsi qu'entre les régions elles-mêmes, pour assurer l'accueil.

Yann Engel, dans son premier rapport en tant que directeur de la FNT, a souhaité «que les personnes qui seront amenées à décider réalisent que la situation actuelle, par son manque de cohérence, nous pénalise fortement.» Le message est clair.

### Fleurier

## Tirs de l'Abbaye

Samedi, les tirs de l'Abbaye de Fleurier ont réuni une soixantaine de participants. Un nombre qui n'avait pas été atteint depuis longtemps.

Les résultats, cible par cible: **Abbaye:** 1. Charles Moser; 2. Daniel Oth; 3. François Bezeçon. **Prix des Mousquetaires:** 1. André Grand; 2. Pierre-André Morel; 3. Louis-Georges Lecoultré. **Corporation:** 1. A. Grand; 2. P.-A. Morel; 3. Mi-

chel Luscher. **Militaire:** 1. Robert Graf; 2. Claude Bezeçon; 3. Roger Barras. **Fleurier:** 1. D. Oth; 2. Patrick Bezeçon; 3. L.-G. Lecoultré. **Patrie populaire:** 1. C. Bezeçon et Eugène Herrmann; 3. P. Bezeçon et Willy Rougemont. **La Raisse:** 1. Heinz Heidiger; 2. P. Bezeçon; 3. C. Bezeçon. **Jeunes tireurs:** 1. Igor Biscan; 2. Dave Schlaeppli. **Tir jeunesse:** 1. Ludovic Barras; 2. Patricia Grettillat; 3. Didier Pellaton. (mdc)



Craintes de l'Union du personnel fédéral pour le Jura

# Nombreux emplois menacés

Hier en conférence de presse à Delémont, le Comité jurassien de l'Union du personnel fédéral (UPF) a fait part de ses craintes devant les menaces qui pèsent sur l'emploi dans le Jura au sein des régies fédérales (PTT, CFF), mais aussi à la Place d'armes de Bure, au sein des gardes-forts. La Régie des alcools à Delémont semble pour l'instant épargnée.

Dans les six ans à venir, les CFF réduiront leur personnel de 36.000 à 30.000 travailleurs. Plus de 80 emplois ont été supprimés à cet égard depuis un an à Delémont. L'introduction du Pendolino menace les conducteurs de locomotives, celle de la télécommande 15 autres agents. La diminution des prestations des CFF en trafic régional sera elle aussi néfaste. La substitution du Cargo Domicile diminuera la qualité des prestations. Aux PTT, 53 des 84 bureaux locaux se situent en dessous du seuil de rentabilité défini comme minimal. Le tri mécanique du courrier à Bienne entraînera aussi des suppressions d'emplois dès janvier prochain, parmi les 63 facteurs jurassiens, buralistes locaux non compris. Des lettres pour Delémont, postées à Delémont, iront à Bienne et s'en reviendront triées pour chaque facteur delémontain.



Le Comité de l'Union jurassienne du personnel fédéral. De gauche à droite, MM. Plumez, Milani, Sansonnens, Beuchat et Gentil.

(Bist)

Ainsi, des pertes d'emplois frapperont les quelque 800 agents fédéraux actuels dont le revenu avoisine 50 millions de francs par an. Les conséquences fiscales et les effets sur les prestations, notamment la sécurité, au détriment du public, ne seront pas négligeables. La distribution des journaux risque aussi de pâtir de l'abaissement de la qualité des prestations des régies.

## OCCASIONS MANQUÉES

Le Comité de l'UPF regrette amèrement la passivité des autorités cantonales. Sa lettre du 11 juin au Gouvernement jurassien est restée à ce jour sans

réponse. L'exécutif n'a même pas daigné en accuser réception, ce qui est un comble, quand on sait que 50% des emplois fédéraux ont été perdus dans le Jura durant la décennie écoulée.

Le Comité relève que le canton du Jura a manqué plusieurs bonnes occasions de bénéficier de la décentralisation de l'administration fédérale. Il l'accuse d'avoir «deux guerres de retard» dans ses démarches auprès des autorités fédérales. Ainsi a-t-il manqué le coche dans la création de nouveaux centres de chèque postaux, dans celle des réseaux de centraux téléphoniques. Même le «sucré» du Bureau du 111 concédé à

Porrentruy a un goût amer, Genève ayant repris les prestations momentanément cédées en Ajoie dont 4 téléphonistes travaillent aujourd'hui à Bienne.

L'option erronée faite sur l'implantation de l'Office de la propriété intellectuelle ne pouvait aussi déboucher que sur l'échec subi par le Jura.

## SERVICES PUBLICS?

L'UPF nie que son action vise seulement un but syndical. Elle se fonde plutôt sur l'égalité de traitement entre toutes les régions de Suisse et sur la solidarité confédérale.

Rien ne justifie que les mesures d'économies aggravent les disparités régionales. Pourquoi la suppression de la seconde tournée postale frapperait-elle Pleujouse et épargnerait-elle Zurich?

Bref, l'UPF en appelle à une véritable prise de conscience, de la part du pouvoir cantonal, mais aussi des élus jurassiens à Berne. Ils doivent comprendre que les réductions de prestations qu'ils décident frappent et frapperont en priorité les régions périphériques comme le Jura. Pour défendre celles-ci à Berne, il faudrait s'agiter au moins deux fois plus. V. G.

Rédaction du JURA  
Tél: 039/51 20 51  
Fax: 039/51 24 85

Michel GOGNIAT

## BRÈVES

### EPFL Mort d'un professeur jurassien

Le professeur Frédéric Aubry, enseignant à l'Ecole polytechnique fédérale de Lausanne (EPFL) entre 1961 et 1992, est décédé à Lausanne à l'âge de 67 ans. Architecte d'origine jurassienne, M. Aubry avait consacré une partie de ses cours à l'analyse des architectures autochtones dans le monde. Il laisse une importante documentation, une collection exceptionnelle de dessins et maquettes et des «Cahiers de recherche sur l'architecture vernaculaire».

### Croisée de Berlincourt Violente collision

Une collision s'est produite entre deux voitures, hier vers 8 heures, à la croisée de Berlincourt de la route cantonale Glovelier-Bassecourt. Un automobiliste indigène n'a pas accordé la priorité à une voiture de tourisme. Une personne légèrement blessée a dû être hospitalisée à Delémont. (vg)

### Ozone dans l'air Taux limite dépassé

Le Laboratoire cantonal des eaux a constaté de nombreux dépassements du taux limite d'ozone dans l'air en mai et en juin. Afin de rendre le public sensible à cette situation, le taux quotidien d'ozone sera publié dans la presse jurassienne. En réduisant l'usage de produits polluants et la conduite automobile, on peut contribuer à la réduction de l'ozone dans l'air. (comm-vg)

### Télemontagne Journal sur écran

La société Télemontagne, de Saignelégier, vient de recevoir de l'Office fédéral de la communication à Bienne une concession qui lui permettra de produire un journal sur écran, lisible grâce à un décodeur de télétexte. Il comprendra des informations régionales, de nature touristique notamment.

## Casino du Jura

# Il y a eu tricherie

Selon un communiqué commun publié par le Casino du Jura S. A. et le Contrôle cantonal des finances qui supervise l'activité du casino, le gain de la cagnotte réalisé lundi soir par une cliente fribourgeoise, d'un montant de 100.223 francs, est annulé. La cagnotte est remise en jeu et cote aujourd'hui à 100.900 francs.

Suite aux vérifications d'usage faites chaque fois qu'un gain important est réalisé au moyen de machines à sous, il est apparu qu'un lien existait entre la gagnante et l'entreprise fribourgeoise propriétaire des machines. Cette entreprise, qui avait aussi été avisée, aurait elle-même demandé de procéder à des vérifications.

Il apparaît que plusieurs personnes extérieures au canton avaient joué sur les machines à sous du casino dimanche soir. A la suite d'un ennui technique, ces personnes n'ont pas réalisé de gain. Elles sont revenues lundi soir et, une fois le gain empoché, ont quitté les lieux en voiture.

Vu ces circonstances, le dépôt d'une plainte pénale n'est pas exclu, comme on ne peut exclure que, le trucage de la machine étant assimilé à un délit, il soit poursuivi d'office.

Ainsi, ironie du sort, faute de gain réel, l'Etat n'encaissera pas la taxe de 12% qui lui revient normalement, ni la commune de Courrendlin celle de 3% à laquelle elle aurait eu droit. V. G.

## Cahier d'information du Département de l'éducation

# Quatre témoignages

La dernière livraison du Cahier d'information du Département de l'éducation comporte quatre témoignages d'enseignants. Nadine Brogli, titulaire d'une classe de 3e-4e primaire à Saignelégier et Maurice Jecker, maître secondaire aux Breuleux, évoquent les expériences faites lors des nouvelles leçons d'EGS (Education générale et sociale) et montrent les effets particuliers de cette branche sur la vie de la classe.

Les élèves semblent apprécier l'EGS, puisqu'ils s'étonnent que le temps accordé à cette discipline passe si vite. L'enseignant se trouve parfois sur la corde raide sans disposer du filet sécurisant de certitudes, comme les règles de grammaire ou les axiomes mathématiques. L'EGS exerce un effet positif sur la vie de la classe et les relations entre les élèves, ou entre ceux-ci et l'enseignant.

Dans un autre témoignage, Jean-Marie Miserez dissèque ses premiers pas de conseiller pédagogique. Il montre le rôle de conseiller et d'informateur qu'il doit jouer, avec les enseignants en priorité, les parents parfois, et dans le ballet «téléphonico-épistolaire» pour le bien des enfants. Il évoque un nécessaire perfectionnement professionnel, afin d'être «le miroir dans lequel les enseignants se lironent».

Enfin, Paulette Surdez, membre de la commission des lectures suivies (degrés 5 à 9) cite des livres «refusés» en raison des images dévalorisantes, par exemple de la femme, qu'ils véhiculent, ou du faible niveau de langage (BD). Tout nouveau titre est accompagné d'une fiche rédigée par des enseignants vaudois. La lecture suivie en classe doit contribuer à donner aux élèves «un fonds commun culturel». (vg)

## ESD

# Vers la matu professionnelle

Au cours de la cérémonie de remise des diplômes de fin d'étude aux élèves de l'Ecole supérieure de commerce de Delémont (ESD), le directeur Marcel Turberg a évoqué plusieurs aspects intéressants de la vie scolaire.

Le directeur a souligné notamment les débouchés ouverts aux diplômés: Ecole de cadres, gestion en informatique, tourisme et hôtellerie, gestion d'entreprise, fiduciaire, banque, assurance, publicité, mercatique, transport aérien, bureautique, Affaires étrangères, social, éducation, métiers de la santé. Il n'est pas étonnant que 75% des lauréats veulent poursuivre des études, afin de compléter le bagage acquis.

Selon les décisions récentes, l'ESD préparera désormais à la maturité professionnelle commerciale, avec accent sur la pratique professionnelle sous la forme d'un stage. Elle donnera accès aux Ecoles supérieures de cadres et à certaines hautes écoles spécialisées.

Les mutations des études postsecondaires permettent aussi d'espérer l'ouverture d'une Ecole cantonale de cadres, si la demande des étudiants se manifeste, ce qui créera une filière cohérente de formation commerciale et économique, tout en évitant une spécialisation gênante sur le marché de l'emploi. La juxtaposition de filières parallèles étanches sera inmanquablement remise en cause. La révision de la loi sur les écoles moyennes devrait y conduire, si les autorités politiques font preuve d'un propos et de vues à long terme.

Le directeur a enfin rendu hommage à Jean-Marie Boillat, chef du Service de l'enseignement, promu au poste de secrétaire de la Conférence des départements latins de l'instruction publique. (vg)

## Au Musée rural des Genevez

# La goutte en vedette

Une exposition originale est proposée cet été au Musée rural des Genevez. Les visiteurs auront l'occasion d'y découvrir une exposition consacrée à la «goutte» ou «gnôle», un produit qui éveille des sentiments très forts dans le cœur des Jurassiens, entre rires et larmes, entre cuites béates et drames puissants.

La damassine et la gentiane sont des composantes de l'âme rauraque. N'avait-on pas baptisé en 1914 le Bataillon 24, formé de Jurassiens, «le Bataillon de la goutte»? (mgo)

Ce sont donc une dizaine d'alambics, engins pleins de mystère et de légende, qui seront exposés aux Genevez.

Demain samedi et dimanche 3 juillet, de 14 à 18 heures, Joseph Jolidon, bouilleur de cru, fera couler le mystérieux élixir des appareils de cuivre alors que deux films seront projetés: «La loi et l'alcool» et «Un esprit particulier». Partie officielle à 16 heures.

Invitation chaleureuse à chacun. Cette exposition au Musée rural des Genevez sera ouverte du 2 juillet au 18 septembre.

## Frontaliers et chômeurs

# Evolution divergente

Le nombre des travailleurs frontaliers occupés dans le canton du Jura continue de diminuer notablement. Depuis le chiffre record de 4297 à fin 1990 (et de 4175 enregistré en mars 1991), la statistique mensuelle a accusé une baisse continue.

La comparaison avec l'augmentation constante du nombre des chômeurs (ils n'étaient que 537 en mars 1991) prouve une fois encore l'évolution diamétralement divergente de ces deux contingents. Les assertions selon lesquelles des travailleurs indigènes seraient mis au chômage et remplacés par des frontaliers sont donc clairement contredites par ces évolutions statistiques, même si des cas isolés contraires restent possibles.

Ainsi, de mai 1991 à mai 1994, le nombre des chômeurs a passé de 567 à 968, 1705 et 2057 en mai dernier. Pendant ce temps, le nombre des frontaliers a diminué, passant de 4095 en 1991 à 3699, 3290 et 3005 en mai

dernier. Cette évolution démontre que les frontaliers paient eux aussi un important tribut au chômage. Les quelque 1100 frontaliers dont le permis n'a pas été renouvelé depuis mai 1991 étant dans une grande proportion devenus des chômeurs en France voisine.

La constance de cette évolution divergente est en somme confirmée par le retournement de tendance survenu sur le marché de l'emploi depuis le début de 1994. Après avoir atteint un maximum de 2320 chômeurs en janvier dernier, le total des sans-emploi a baissé jusqu'à 2057 en mai dernier. Pendant ce temps, le total des frontaliers a peu varié, passant de 3036 en janvier à 3005 en mai dernier.

La prévision de l'évolution future reste toutefois difficile. On ne peut toutefois exclure, vu les récents licenciements annoncés (Comforto) et l'arrivée d'apprentis diplômés sur le marché, une augmentation des chômeurs et une nouvelle diminution des frontaliers. (vg)

## CINÉMAS

RELÂCHE	LA CHAUX-DE-FONDS ABC ☎ (039) 23 72 22
DEUX DOIGTS SUR LA GÂCHETTE (de D. Sarafian avec C. Lambert), 16 ans, tous les jours à 21 h, samedi et dimanche aussi à 16 h. VIVRE (de Z. Yimou avec G. You), 16 ans, tous les jours à 18 h 30 en V.O.	CORSO ☎ (039) 23 28 88
LES PATRIOTES (de E. Rochant avec Y. Attal), 16 ans, tous les jours à 20 h 45, samedi et dimanche aussi à 15 h. MINA TANNENBAUM (de M. Dugowson avec Romane Bohringer et Elsa Zylberstein), 16 ans, tous les jours à 18 h 15.	EDEN ☎ (039) 23 13 79
QUATRE MARIAGES ET UN ENTERREMENT (de M. Newell avec A. McDowell), 12 ans, tous les jours à 21 h, samedi et dimanche aussi à 16 h 30. CASQUE BLEU (de et avec G. Jugnot), 12 ans, tous les jours à 19 h, samedi et dimanche aussi à 14 h 30.	PLAZA ☎ (039) 23 19 55
ETAT SECOND (de P. Weir avec J. Bridges), 12 ans, tous les jours à 21 h, samedi et dimanche aussi à 16 h. LES OMBRES DU CŒUR (de R. Attenborough avec A. Hopkins), 12 ans, tous les jours à 18 h 30.	SCALA ☎ (039) 23 19 18
MY FATHER, CE HÉROS (de S. Miner avec G. Depardieu), pour tous, tous les jours à 15 h, 18 h 15, 20 h 45, vendredi et samedi aussi à 23 h.	NEUCHÂTEL APOLLO 1 ☎ (038) 25 21 12
JOURNAL INTIME (de N. Moretti avec R. Carpentieri), 12 ans, tous les jours à 15 h, 18 h, 20 h 30, vendredi et samedi aussi à 23 h.	APOLLO 2 ☎ (038) 25 21 12
CASQUE BLEU (de et avec G. Jugnot), 12 ans, tous les jours à 15 h, 20 h 45, vendredi et samedi aussi à 23 h. L'ÉTOILE CACHÉE, en V.O., tous les jours à 18 h.	APOLLO 3 ☎ (038) 25 21 12
SERIAL MOTHER (de J. Waters), 16 ans, tous les jours à 15 h, 18 h, 20 h 45, vendredi et samedi aussi à 23 h.	ARCADES ☎ (038) 25 78 78
BACKBEAT 5 GARÇONS DANS LE VENT (de I. Softley avec S. Lee), 16 ans, tous les jours à 15 h, 18 h et 20 h 45 en V.O.	BIO ☎ (038) 25 88 88
PROGRAMME NON PARVENU.	PALACE ☎ (038) 25 56 66
RAPA NUI (de K. Reynolds avec J. Scott), 12 ans, tous les jours à 15 h, 17 h 45, 20 h 30, vendredi et samedi aussi à 23 h.	REX ☎ (038) 25 55 55
QUATRE MARIAGES ET UN ENTERREMENT (de M. Newell avec H. Grant et A. McDowell), 12 ans, tous les jours à 15 h, 18 h en V.O., 20 h 30.	STUDIO ☎ (038) 25 30 00
INTERSECTION (avec R. Gere et S. Stone), 12 ans, tous les jours à 20 h 30 (dimanche aussi à 17 h 30 en cas de pluie).	COUVET COLISÉE ☎ (038) 63 16 66
RELÂCHE.	SAINT-IMIER ESPACE NOIR ☎ (039) 41 35 35
COOL RUNING, vendredi à 20 h 30, samedi et dimanche à 16 h.	TRAMELAN CINÉMATOGRAPHE ☎ (032) 97 45 61
LA LISTE DE SCHINDLER (de S. Spielberg avec L. Neeson), vendredi, samedi et dimanche à 20 h 30.	BÉVILARD PALACE ☎ (032) 92 14 44
JURASSIC PARK (de S. Spielberg), 12 ans, vendredi à 20 h 30, samedi à 17 h et 20 h 45, dimanche à 17 h et 20 h 30.	LE NOIRMONT CINÉLUCARNE ☎ (039) 53 11 84
RELÂCHE.	LES BREULEUX LUX
<b>AU PROGRAMME</b>	
BOIS DU PETIT CHÂTEAU: tous les jours de 6 h 30 à 19 h. CÉSAR'S DISCOTHÈQUE: dimanche à jeudi, 22 h-2 h; vendredi et samedi, 22 h-4 h.	LA CHAUX-DE-FONDS
FÊTE DES PROMOS: Music Festival Open-Air, Laugh (rock) à 19 h 30; Valérie Lagrange à 21 h; Mona Jaouen à 22 h 45; Nasty Girls à 0 h 30.	LE LOCLE
CONCERT: Silent Majority, La Case à chocs, à 21 h. FÊTE DE LA JEUNESSE: Animations, Place du 12 Septembre, dès 14 h; cortège des écoliers dans les rues de la ville, dès 14 h 45.	NEUCHÂTEL
<b>URGENCES</b>	
PHARMACIE D'OFFICE: Henry, L.-Robert 68, jusqu'à 19 h 30. Ensuite police locale, ☎ 23 10 17. PERMANENCE MÉDICALE ET DENTAIRE: ☎ 23 10 17. HÔPITAL: ☎ 272.111	LA CHAUX-DE-FONDS (039)
PHARMACIE D'OFFICE: Coop, jusqu'à 20 h. Ensuite police locale, ☎ 117 PERMANENCE MÉDICALE: ☎ 31 10 17. HÔPITAL: ☎ 34.11.44	LE LOCLE (039)
PHARMACIE D'OFFICE: Coopérative, rue du Seyon, jusqu'à 20 h. Ensuite ☎ 25.10.17 HÔPITAUX: Cadolles, ☎ 22.91.11; Pourtalès, ☎ 27.11.11; Providence, ☎ 20.31.11.	NEUCHÂTEL (038)
SERVICE DE GARDE: pharmacie et médecin, urgence, ☎ 111 ou gendarmerie ☎ 24.24.24 HÔPITAL ET MATERNITÉ: Landeyeux, ☎ 53.34.44	VAL-DE-RUZ (038)
HÔPITAL ET MATERNITÉ: urgences, Couvet, ☎ 63.25.25 AMBULANCE: ☎ 117	VAL-DE-TRAVERS (038)
PHARMACIE D'OFFICE: ☎ 111 HÔPITAL: ☎ 422.422 URGENCE ET AMBULANCE: ☎ 422.360 MÉDECIN DE SERVICE (Saint-Imier et Haut-Vallon): ☎ 077/37.33.37, 24 heures sur 24.	SAINT-IMIER (039)
MÉDECINS: Dr Chopov, ☎ 44.11.42; Dr Ruchonnet, ☎ 44.10.10	COURTELARY (039)
MÉDECINS: Dr Ennio Salomoni, ☎ 97.17.66; Dr de Watteville, ☎ 97.11.67	CORGÉMONT (032)
MÉDECIN: Dr Ivano Salomoni, ☎ 97.24.24	SONCEBOZ (032)
PHARMACIES: H. Schneeberger, ☎ 97.42.48; J. von der Weid, ☎ 97.40.30 MÉDECINS: Dr Graden, ☎ 97.51.51; Dr Meyer, ☎ 97.40.28; Dr Geering, ☎ 97.45.97.	TRAMELAN (032)
PHARMACIES: des Franches-Montagnes, ☎ 51.12.03 HÔPITAL ET MATERNITÉ: ☎ 51.13.01. AMBULANCE: ☎ 51.22.44 MÉDECINS: Dr Rossel, ☎ 51.12.84; Dr Meyrat ☎ 51.22.33; Dr Anker, ☎ 51.22.88.	SAIGNELÉGIER (039)
MÉDECIN: Dr Bosson, ☎ 53.15.15.	LE NOIRMONT (039)
MÉDECIN: Dr Tettamanti, ☎ 54.17.54.	LES BREULEUX (039)
INTOXICATION: En cas d'urgence, ☎ (01) 251.51.51. POLICE SECOURS: ☎ 117. FEU: ☎ 118.	
<b>À LA LIGNE</b>	
HEURES DE TURBINAGE: 7 h 30-8 h, 1 turbine; 8-11 h, 3 turbines; 11-12 h, 4 turbines; 12-13 h, 3 turbines; 13-15 h 30, 1 turbine.	USINE DU CHÂTELOT

## BIBLIOTHÈQUES

DE LA VILLE: prêt, discothèque, salle de lecture: lundi 14 h à 20 h, mardi-vendredi 10 h à 20 h, sa 10 h à 16 h. DÉPARTEMENT AUDIO-VISUEL, lundi 14 h à 18 h, mardi-vendredi 10 h à 12 h, 14 h à 18 h ou sur rendez-vous. Exposition temporaire: «Recettes et remèdes», jusqu'au 27 août. DES JEUNES: Président Wilson 32 et Ronde 9: lundi-vendredi 13 h 45 à 18 h, samedi 10 h à 12 h, 13 h 45 à 16 h. LUDOTHÈQUE. Serre 16: lundi, jeudi 15 h 30 à 18 h, mardi 15 h 30 à 19 h.	LA CHAUX-DE-FONDS
CHOUETTE-LUDOTHÈQUE Collège: tous les vendredis de 15 h à 17 h 30.	LA SAGNE
DE LA VILLE: lundi-vendredi 14 h 30 à 18 h 30, samedi 10 h à 12 h. DES JEUNES: M.-A.-Calame 15: lundi-vendredi 13 h 30 à 18 h, samedi 10 h à 12 h. LUDOTHÈQUE: Crêt-Vaillant 37, lundi-mardi-jeudi-vendredi 15 h 30 à 17 h 30, samedi 9 h à 11 h.	LE LOCLE
PUBLIQUE ET UNIVERSITAIRE: prêt fonds d'étude: lundi-vendredi 10 h à 12 h, 14 h à 18 h, jeudi jusqu'à 20 h, samedi 9 h à 12 h; lecture publique: lundi fermé; mardi-vendredi 10 h à 20 h, samedi 9 h à 17 h. Expo permanente J.-J. Rousseau, manuscrits. Salle de lecture, lundi-vendredi 8 h à 22 h, samedi 8 h à 17 h. Expo «Le Griffon: 50 ans d'édition», jusqu'au 3 septembre. DES PASTEURS: Fbg de l'Hôpital 41, lundi-vendredi 14 h à 17 h 30 (ouverte au public).	NEUCHÂTEL
DES JEUNES: tous les jeudis 15 h 30 à 17 h.	LES GEN.S/COFFRANE
COMMUNALE: Pavillon scolaire, lundi 17 h à 19 h, mercredi 15 h à 17 h, vendredi 14 h à 16 h. LUDOTHÈQUE: Vieux collège, lundi 17 h à 18 h 30, mercredi 14 h à 16 h.	COUVET
COMMUNALE: Collège primaire Longereuse, lundi, mardi 17 h à 20 h, jeudi 15 h à 18 h.	FLEURIER
MUNICIPALE: Relais culturel d'Erguel, mercredi 15 h à 18 h, jeudi 16 h à 19 h, vendredi 9 h à 10 h, 15 h à 18 h. LUDOTHÈQUE + BJ: mercredi et vendredi de 15 h à 18 h.	SAINT-IMIER
COMMUNALE: tous les mardis de 9 h 30 à 11 h; tous les mercredis de 16 h 30 à 18 h.	VILLERET
CIP - CENTRE DE DOCUMENTATION: Lovières 13, lundi, mardi, jeudi 13 h 30 à 18 h, mercredi 13 h 30 à 20 h, vendredi 13 h 30 à 17 h. LUDOTHÈQUE: mardi et jeudi 15 h à 17 h.	TRAMELAN
LUDOTHÈQUE: halle de gymnastique, 1er étage, 1er lundi du mois, sauf juillet, août et octobre, 14 h 40 à 17 h 30.	LES BOIS
LUDOTHÈQUE: salle sous l'église, 3e mercredi du mois, 13 h 30 à 16 h 30.	LE NOIRMONT
LUDOTHÈQUE: ancienne école primaire, 4e mercredi du mois, 13 h 30 à 16 h 30.	LES BREULEUX
LUDOTHÈQUE: Sommètres 2, mardi 14 h 30 à 16 h, jeudi 16 h à 17 h 30. Ordinateur, mardi 16 h à 18 h.	SAIGNELÉGIER
DE LA VILLE: lundi, jeudi 15 h à 19 h, mardi 16 h à 20 h 30, mercredi 15 h à 20 h 30, vendredi 14 h à 18 h, samedi 10 h à 12 h.	DELEMONT
<b>MUSÉES</b>	
PAYSAN. Intérieur paysan typique, dentelles. «Scènes de famille», jusqu'au 26 février 1995. Tous les jours 14-17 h, sauf vendredi. D'HISTOIRE NATURELLE. Collections permanentes de faune régionale et africaine. Dioramas. Faune marine. Collection Boillat. Jeux. «Images du Brésil et du Pakistan», jusqu'au 31 décembre. «Perception du relief», jusqu'au 31 décembre. Mardi à samedi de 14 h à 17 h; dimanche de 10 h à 12 h et de 14 h à 17 h. INTERNATIONAL D'HORLOGERIE. «L'Homme et le Temps», horlogerie ancienne et moderne, instruments, centre de restauration, mardi-dimanche 10-17 h. DES BEAUX-ARTS. Collections permanentes (artistes locaux - Léopold-Robert, Le Corbusier, L'Éplattenier -, collection Junod - Delacroix, Matisse, Rouault, Soutine -, Ecole de Paris, contemporains suisses). Temporairement: œuvres de la Fondation Hermine Maurer, jusqu'au 7 août. Mardi-dimanche 10-12 et 14-17 h, mercredi jusqu'à 20 h. D'HISTOIRE ET MÉDAILLER. Intérieurs et objets neuchâtelois, portraits, gravures, armes, monnaies. Mardi à vendredi de 14 à 17 h; samedi de 14 à 18 h; dimanche de 10 à 12 h et de 14 à 18 h; lundi, fermé. «Notre franc: monnaies, symboles», jusqu'au 14 août.	LA CHAUX-DE-FONDS
RÉGIONAL (Maison communale). En permanence, chambre neuchâteloise, objets début de siècle; oiseaux et mammifères de la région. 1er dimanche du mois 13 h 30-17 h.	LA SAGNE
DES BEAUX-ARTS. Collections permanentes (peinture neuchâteloise et suisse, cabinet des estampes). «Le temps d'une exposition», photographies, jusqu'au 4 septembre. De mardi à dimanche de 14 h à 17 h. D'HORLOGERIE (Château des Monts). Collections permanentes (évolution de la montre, pendules, automates, film). Mardi-dimanche 10-12 h et 14-17 h. MOULINS SOUTERRAINS DU COL-DES-ROCHES. Tous les jours 10-12 h et 14-17 h 30. Dernière visite départ à 17 h.	LE LOCLE
DU CHÂTEAU. En permanence, mobilier du XVIIe au XIXe siècle, indiennes, dentelles aux fuseaux, armes. «Le musée: votre mémoire», jusqu'en décembre.	VALANGIN
CANTONAL D'ARCHÉOLOGIE. Collections permanentes, stations lacustres, campements magdaléniens, objets de la Tène, archéologie classique et préhistorique européenne. Mardi-dimanche 14-17 h. D'ART ET D'HISTOIRE. Quatre départements: arts plastiques (neuchâtelois, suisses et étrangers), arts appliqués (céramique, verrerie, orfèvrerie), cabinet de numismatique et section historique. «Le musée en devenir», acquisitions récentes, jusqu'au 30 octobre. Gianfredo Camesi, peintures, sculptures, installations, jusqu'au 4 septembre. Mardi-dimanche 10-17 h, jeudi 10-21 h (entrée libre). D'ETHNOGRAPHIE. Collections permanentes (Egypte pharaonique, collection royale du Bhoutan, Afrique saharienne et sahélienne, Zaire, Angola, etc.). «Marx 2000», jusqu'au 22 janvier 1995. Mardi-dimanche 10-17 h. D'HISTOIRE NATURELLE. Collections permanentes (mammifères, oiseaux, poissons, dioramas). Mardi-dimanche 10-17 h. «Brésil, terre de pierres», jusqu'au 30 avril 1995.	NEUCHÂTEL
DE LA VIGNE ET DU VIN. Histoire vigneronne neuchâteloise. Jeudi-dimanche 14-17 h.	BOUDRY
<b>GALERIES</b>	
DU MANOIR. Relâche. J.-C. MEIER. Artistes de la galerie. Lundi-vendredi 14-18 h 30, samedi 10-12 h 30. UBS. Ouverture des guichets. J.-P. Gerber, peinture et sculpture, jusqu'au 2 septembre. SONIA WIRTH-GENZONI. Charles L'Éplattenier et ses amis, jusqu'au 31 juillet. Lundi-samedi 14-18 h 30. FONDATION HUGUENIN-DUMITTAN. Jennifer Mermod, jusqu'au 7 août. Mercredi à dimanche 14-18 h. LA SOMBAILLE. Corinne Drolez, aquarelles et Marc Muster, photographies, jusqu'au 4 juillet. Tous les jours 8-20 h.	LA CHAUX-DE-FONDS
LE FOYER. Eric Péter, peinture, jusqu'au 31 juillet. Tous les jours 10-18 h.	LA SAGNE
GRAND-CACHOT-DE-VENT. M. Rodriguez-Antoniotti, peinture, jusqu'au 7 août. Mercredi à dimanche, 14 h 30 à 17 h 30.	LA CHAUX-DU-MILIEU
DITESHEIM. Gérald Goy, pastels, jusqu'au 2 juillet. Mardi-vendredi 14-18 h 30, samedi 10-12 h et 14-17 h, dimanche 15-18 h. DE L'ORANGERIE. Relâche. DU POMMIER. Robert Jaures, photographies, jusqu'au 2 juillet. Lundi à vendredi.	NEUCHÂTEL
2016. Jacques Guilmet, sculptures, jusqu'au 3 juillet. Mercredi à dimanche 15-19 h.	HAUTERIVE
L'ENCLUME. Sylvana Grandet, patchwork, jusqu'au 2 juillet. Mercredi à lundi 15-18 h 30.	BÔLE
ARCANE. Vanessa Schindler, peinture, jusqu'au 9 juillet. Mercredi à vendredi 15-18 h, samedi 14-17 h.	PESEUX
JONAS. J.-F. Comment, œuvres sur papier, jusqu'au 10 juillet. Mercredi à samedi, 14 h 30 à 18 h 30, dimanche 14 h 30 à 17 h.	PETIT-CORTAILLOD
NUMAGA. Jean Zuber, jusqu'au 3 juillet, mardi à dimanche, 14 h 30 à 18 h 30.	AUVERNIER
NOELLA. Gianfredo Camesi, «Signes particuliers», jusqu'au 30 septembre. Lundi et jeudi à samedi, 14-19 h.	LA NEUVEVILLE
CENTRE DE LOISIRS. Philippe Gigon, peinture, jusqu'au 3 juillet.	SAIGNELÉGIER
COLLÉGIALE. René Myrha, objets-peintures, jusqu'au 18 septembre. Tous les jours 10-12 h et 14-18 h.	SAINT-URSANNE
POTERIE. Seung-Ho Yang, Eric Rihs, céramique et verre. Jusqu'au 17 juillet. Mardi-samedi 8-12 h et 13 h 30-18 h. Dimanche 13 h 30-17 h.	LES EMIBOIS
ABBATIALE. Jean Zuber, peintures 1984-1994, jusqu'au 11 septembre. Tous les jours 10-12 h et 14-18 h.	BELLELAY

## COMMUNIQUÉS

Suite à un tragique accident en pays neuchâtelois

## Appel aux automobilistes

Suite à un accident de circulation tragique survenu dans le canton de Neuchâtel où un cycliste a perdu la vie, la police rappelle aux conducteurs de véhicules automobiles les principes à respecter face à cette catégorie d'usagers, particulièrement vulnérables sur nos routes.

Lorsque vous apercevez un cycle, avant de le dépasser, faites votre dépassement à gauche assez tôt afin de ne pas surprendre le cycliste et de ne pas être surpris vous-mêmes. Si vous circulez en ville, n'oubliez pas de signaler le déplacement afin que les véhicules qui vous suivent aperçoivent votre manœuvre assez tôt.

Il n'est pas recommandé de klaxonner, ceci étant de nature à effrayer le cycliste, voire à le faire chuter, surtout s'il s'agit d'un enfant. En dépassant, observez une distance latérale suffisante, cet espace devra être d'autant plus grand si vous roulez rapidement.

N'oubliez pas que le cycliste doit tenir compte des conditions de la route et éviter les regards de canalisation, les nids de poule et autres irrégularités de la chaussée et de ce fait changer brusquement de direction sans forcément faire signe de la main. Dans le doute ralentissez. Cela ne coûte rien et vous n'aurez pas perdu de temps.

Cyclistes attention, évitez de rouler deux de front. Partout où

vous en avez la possibilité, utilisez les pistes ou les bandes cyclables. Dans la mesure du possible, empruntez les routes de moindre importance. Même s'il n'est pas obligatoire, nous recommandons le port du casque. Les blessures à la tête en cas de chute sont trop souvent graves en conséquences.

En cas de soleil ou de pluie, les lunettes adéquates protègent contre l'éblouissement, l'humidité, voire d'autres projectiles, gravier, mouches etc. De nuit, l'éclairage est obligatoire, feux blanc à l'avant, rouge à l'arrière. Prenez avec vous des moyens d'identification pour vous et votre cycle. D'avance la police vous remercie et vous souhaite bonne route. (comm)

## FAITS DIVERS

Enges

## Cycliste blessé

Au guidon de son VTT, M. H. F., de La Neuveville, descendait la route de Chaumont à Enges, mardi à 17 h. Peu avant la métairie d'Enges, à la sortie d'une courbe à gauche, il s'est trouvé en présence d'une voiture inconnue, de couleur verte, qui circulait en sens inverse. Lors du croisement, le cycliste a perdu la maîtrise de son vélo qui est sorti de la route à droite, a heurté une clôture et a terminé sa course en contrebas d'un talus. Blessé, le cycliste a été transporté par une ambulance à l'Hôpital des Cadolles. Le conducteur de la voiture de couleur verte, ainsi que les témoins, sont priés de prendre contact avec la police de circulation à Neuchâtel, tél. 038 24.24.24.

Vaumarcus

## Il tombe d'une échelle

M. K. S., de Morges, se trouvait sur un échafaudage à la ferme du Château de Vaumarcus, mercredi à 19 h 10. Alors qu'il entreprenait la descente d'une hauteur de 2,30 m au moyen d'une échelle, son pied a chancelé. Le malheureux a alors chuté sur le sol. Blessé, il a été transporté par ambulance à l'Hôpital des Cadolles.

Neuchâtel

## Motocycliste blessé

Un automobiliste de Fleurier, M. J. S., circulait, hier à 13 h, rue de Maillefer avec l'intention d'emprunter la rue des Poudrières en direction du centre-ville. A l'intersection des rues précitées, il n'a pas été en mesure d'immobiliser son véhicule derrière la moto de M. N. V., de Colombier. Sous l'effet du choc, le motocycliste a chuté sur la chaussée. Blessé, il a été transporté par une ambulance à l'Hôpital des Cadolles.

## DÉCÈS

Fleurier

M. Marcel Bedat, 1925  
M. Alexandre Bovet, 1913  
M. Alphonse Jeanpert, 1909

Saint-Sulpice

Mme Jeanne Leuba, 1903

Boudry

M. Roger Perrin, 1932

Pesieux

Mme Marguerite Seller, 1911

## Police Info-Spécial vacances

Les vacances sont à la porte sauf pour les cambrioleurs qui eux redoublent d'activité. Évitez donc de leur faciliter la tâche. La prudence est et reste le meilleur moyen de dissuasion. La police vous conseille:

- faites retenir votre courrier à la poste ou chargez une connaissance de vider votre boîte à lettres;

- simulez une présence chez vous en demandant à une personne de votre entourage d'ouvrir régulièrement vos fenêtres, stores et volets. Une surveillance mutuelle des habitations relève de notions de bon voisinage;

- votre domicile n'est pas la caverne d'Ali Bava, déposez donc bijoux, objets de valeur dans des coffres ou safes;

- utilisez les moyens modernes de paiement, chèques et autres cartes de crédit. Assurez vos chèques de voyage;

- ne laissez aucun objet de valeur, permis, pièces de légitimation, visible ou non, dans votre véhicule. Stationnez ce dernier dans un endroit surveillé ou dans un garage. Fermez portes et fenêtres;

- ayez toujours vos bagages à

l'œil, surtout lors d'attente devant des guichets encombrés;

- manipulez discrètement vos valeurs et documents de voyage;

- ne vous laissez pas duper! Tout ce qui brille n'est pas or...

- méfiez-vous des contre-façons et des vendeurs ambulants et des bonnes affaires qui n'en sont pas;

- sur la plage, au restaurant, ne laissez pas caméras, appareils de photos et autres objets de valeur sans surveillance;

- vérifiez au fur et à mesure la monnaie étrangère que l'on vous rend;

- sur place, déposez votre argent, vos chèques de voyage et objets de valeur dans le safe de l'hôtel, auprès de l'administrateur du camping ou dans une banque.

Si vous respectez ces quelques conseils, alors vos vacances seront une réussite, ce que vous souhaitez la police.

N'oubliez pas que vous pouvez obtenir gratuitement dans les postes de police une brochure de sécurité qui vous donne tous les conseils nécessaires en matière de prévention contre la criminalité. (comm)

## Nominations universitaires

La chancellerie d'Etat communiqué:

Lors d'une récente séance, le Conseil d'Etat a nommé Mme Claire Jaquier Kaempfer, professeur ordinaire de littérature française à la faculté des lettres.

Agée de trente-huit ans, mariée et mère de deux enfants, Mme C. Jaquier Kaempfer, est porteuse d'un doctorat ès lettres de l'Université de Lausanne.

Successivement assistante et chargée d'enseignement aux Universités de Lausanne, Zurich et Berne, elle a également effectué des études postgrade à l'Ecole normale supérieure et à l'Ecole des hautes études en sciences sociales à Paris. Elle est actuellement maître-assistant à l'Université de Lausanne.

Par ailleurs, elle est l'auteur de nombreuses publications.

Mme Martine Rowell-Rahier, professeur ordinaire d'écologie et d'entomologie à la faculté des sciences.

Agée de trente-neuf ans, mariée et mère d'un enfant, Mme M. Rowell-Rahier est porteuse d'un diplôme d'ingénieur agronome de l'Université libre de Bruxelles et d'un doctorat ès sciences de l'Université de Bâle.

Successivement associée de recherche à l'Université de Cornell puis à celle de Berkeley-Californie (USA), elle a entrepris des recherches postdoctorales à l'Institut de zoologie de l'Université de Bâle, institut dans lequel elle a enseigné. Elle est actuellement enseignante à l'Université de Zurich.

L'entrée en fonctions de ces deux professeurs prendra effet le 1er octobre 1994.

## Registre neuchâtelois des architectes

Lors d'une récente séance, le Conseil d'Etat a inscrit M. Fabrizio Raffaele, à Travers, au registre neuchâtelois des architectes et ingénieurs.

## ÉTAT CIVIL

Saint-Imier

(mai 1994)

Mariages

Granf Franc et Grimm Pierrette. - Siegenthaler Jean et Aeschlimann Martine. - Berset Serge Henri et Darulis Sylvia.

LE LOCLE

Une maman, c'est tant de choses  
Ca se raconte avec le cœur  
C'est comme un grand bouquet de roses  
Ça fait partie du bonheur.

Monsieur Pierre Siegrist et ses enfants:

Aurélia et Raphaël;

Monsieur et Madame Paul Tuetey-Renaud:

Madame et Monsieur Pierre-Alain Häslér-Tuetey;

Mademoiselle Delphine Tuetey;

Madame Walter Siegrist-Zimmermann, à Renens:

Monsieur et Madame Walter Siegrist-Rosset et leurs enfants à Renens,

Monsieur Werner Siegrist, à Renens;

Madame et Monsieur Paul Hofer-Renaud, à Renens, leurs enfants et petits-enfants,

ainsi que les familles parentes et alliées ont l'immense chagrin de faire part du décès de

## Madame Geneviève SIEGRIST-TUETEY

leur très chère et inoubliable épouse, maman, fille, sœur, belle-sœur, belle-fille, tante, nièce, filleule, cousine et amie, enlevée à leur tendre affection, dans sa 43e année, après une maladie vaillamment supportée.

LE LOCLE, le 29 juin 1994.

Le culte sera célébré le lundi 4 juillet, à 10 h 30, au Temple du Locle suivi de l'incinération sans cérémonie.

La défunte repose à la chambre mortuaire de l'Hôpital du Locle.

Domicile de la famille: Combe-Sandoz 15  
2400 Le Locle

Les personnes désirant honorer sa mémoire, peuvent penser à la Ligue neuchâteloise contre le cancer, ccp 20-6717-9.

Le présent avis tient lieu de lettre de faire-part.

157-14004



LE LOCLE

LA DIRECTION ET LE PERSONNEL  
DES SERVICES INDUSTRIELS DE LA VILLE DU LOCLE

ont le profond regret de faire part du décès de

## Madame Geneviève SIEGRIST

épouse de Monsieur Pierre Siegrist, ingénieur en chef

157-14003-1

LE LOCLE

Sensibles à l'hommage rendu lors du décès de

## Monsieur Oreste MIGLIORINI

nous remercions toutes les personnes qui ont pris part à notre deuil, par leur présence, leur message, leur don ou leur envoi de fleurs.

Nous leur exprimons notre sincère reconnaissance.

Clementina MIGLIORINI-PELLEGRINI  
Renato et Sylviane MIGLIORINI-MATHYS  
et familles.

157-14004

LE LOCLE

Très touchés par l'hommage rendu à

## Madame Huguette PIPOZ-GUIBERT

son époux et sa famille expriment leur sincère reconnaissance à toutes les personnes qui ont pris part à leur douleur par leurs témoignages d'amitié et de sympathie.

157-14004

La famille de

## Madame Marthe-Hélène BLANDENIER

a été très touchée par les témoignages de sympathie reçus en ces jours de deuil et tient à remercier chacun chaleureusement.

LA CHAUX-DE-FONDS, juillet 1994.

Les enfants et petits-enfants de

Madame Yvonne BEAUD  
née CRELIER

remercie très sincèrement toutes les personnes qui ont pris part à leur deuil.

Les présences, les messages ou les envois de fleurs ont été pour eux un précieux réconfort et la preuve de toute l'estime que vous portiez à leur chère maman, grand-maman et parente.

Ils en garderont un souvenir ému et reconnaissant.

LA CHAUX-DE-FONDS, juin 1994.

132-12418

Société éditrice et imprimeur:

L'Impartial S.A., La Chaux-de-Fonds

Rédaction et administration:

L'Impartial, rue Neuve 14,  
2300 La Chaux-de-Fonds.

☎ (039) 210 210 Rédaction.  
☎ (039) 210 310 Administration.

Télex: 952 114.

Fax: Rédaction 039 - 210 360.

Tirage contrôlé (REMP)

29.418.

Régie des annonces:  
Publicitas



La Chaux-de-Fonds ☎ (039) 210 410.  
Le Locle ☎ (039) 311 442.

Suisse romande

7.00 Euronews 7.50 Coup d'pouce empli...

20.05 Tell quel

20.35 Maigret Cécile est morte

23.05 Nocturne

Des gens comme les autres Film de Robert Redford

1.05 Coup d'pouce emploi (R) 1.10 Kâma Sûtra

TF1 France 1

6.00 Côté cœur. Série 6.28 Météo 6.30 Intrigues...

20.55 Columbo

22.40 Ne m'appelle pas ma petite Comédie sentimentale

0.20 L'entrepôt du diable

1.15 Coucou c'est nous! 2.10 Le Bébête show

France 2

5.45 Dessin animé 5.50 Rien à cirer (R) 6.30 Télématin...

22.30 Patrick Timsit au Palais des Glaces

20.50 Que le meilleur gagne Spécial Tour de France



0.05 Journal/Météo 0.25 Musiques au cœur

France 3

6.00 Euronews 7.00 Bonjour les petits lous...

20.05 Tintin

20.05 Tintin Dessin animé

22.40 Soir 3/Météo

20.00 Strip Tease Magazine de société

TV 5 Europe

6.00 La maison Deschênes. 6.30 Télématin...

21.00 Journal télévisé de France 2/Météo

20.00 Strip Tease Magazine de société

0.10 Le soir sur la 3/Météo

M 6

7.00 M6 express 7.05 Contact 6 manager 7.10 Les matins...

20.00 Madame est servie

20.35 Capital Magazine

20.45 Option danger

22.45 Mission impossible La mallette

Eurosport

7.00 Le journal de la coupe du monde. 9.00 Coupe du monde...

RTL F.

10.45 Chacun chez soi. 11.10 F comme Femme. 11.20 Scrabble...

Suisse alémanique

10.45 Grell Pastell. 11.45 TAFkarikatür. 11.55 TAFvideo...

Suisse italienne

7.00 Euronews. 11.55 Textvision. 12.00 USA 94 - Il parite di ieri...

Arte

17.00 Histoire parallèle (R). 17.55 Jacques Higelin. 19.00 Fast Forward...

ZDF Allemagne 2

9.00 Tagesschau. 9.03 Dallas. 9.45 Telegym. 10.00 Tagesschau...

SWF Allemagne 3

13.00 Saar-Report 13.30 Politik Südwest 14.00 Politik Südwest...

RAI Italie 1

9.35 Cuori senza età. 10.00 Zorro il ribelle. 11.00 Tg 1...

tve Espagne

6.00 Euronews. 6.30 Noticias. 7.00 Euronews. 7.30 Telediario...

RTP Portugal

13.00 Jornal da tarde. 17.00 Jornal da tarde. 17.30 Origens...

La Première

8.43 Tranche de vie. 8.49 Service compris. 9.00 Journal...

Espace 2

6.10 Matin pluriel. 6.40 Clé de voûte. 6.50 Perles de culture...

Suisse alémanique

7.00 Morgenjournal. 7.13 Sport. 7.20 Presseschau...

RTN

6.45 Star mystère (jeu). 7.00 Le journal. 7.20 Anniversaires...

Radio Jura bernois

RSR 1. 6.16 Secouez l'édrédon. 6.30 RJB-Info Journal...

Fréquence Jura

8.15 Regard sur le monde (rediffusion). 8.30 Infos FJ...



TELL QUEL - Massacre à Estavayer

Panorama d'œuvres promises, attendues, et peut-être programmées

# Des films pour l'été

Durant quelques semaines estivales, il n'y aura pas de rubrique régulière consacrée au cinéma, sinon des regards sur le Festival de Locarno. Mais des sorties sont pourtant annoncées ou espérées. Ainsi, nous abordons une douzaine de films, à première vue, déjà sortis en Suisse romande ou à Neuchâtel, qui devraient prochainement arriver sur les écrans de La Chaux-de-Fonds. A tous, un bon été... avec quelques plaisirs cinématographiques...

## RAPA NUI

de Kevin Reynolds

Superproduction dont le message possède un accent écologique prononcé, Rapa Nui constitue le troisième long métrage de l'auteur de La bête de guerre. Avec des moyens considérables, Reynolds s'attaque au mystère fascinant de l'île de Pâques. Découverte en 1722 par le navigateur hollandais Roggeveen, cette île constitua longtemps une des grandes énigmes de l'archéologie moderne: renversé par terre, un alignement de statues gigantesques (les moaïs) témoignait d'une histoire forcément mouvementée. Non sans quelques compromis typiquement hollywoodiens (les indigènes parlent parfois anglais, parfois dans leur idiome), Reynolds donne une chair vraisemblable à la tragédie reconstituée depuis lors par les archéologues.

## BACKBEAT

d'Ian Softley

Ian Softley possède sans nul doute l'audace de sa jeunesse: pour son premier long métrage, ce cinéaste britannique fait mouche en retraçant la biographie du cinquième et éphémère membre des Beatles. Piètre bassiste mais peintre passionné, Stuart Sutcliffe est enrôlé en août 1960 par son ami John Lennon (Ian Carr, un sosie frappant) pour aller jouer du rock'n roll dans des bouges de Hambourg - à cette époque les «Fab Four» grattent leurs guitares dans l'anonymat. L'escapade de Hambourg leur vaut un début de célébrité. Ne parvenant pas à oublier sa passion pour la peinture, Sutcliffe quitte le groupe alors que celui-ci décolle... pour les Etats-Unis et la gloire. Frappé d'une hémorragie cérébrale, le cinquième Beatle meurt quelques mois plus tard dans son atelier, un grenier obscur niché à Hambourg.

## BELLE ÉPOQUE

de Fernando Trueba

Cette «éducation sentimentale» d'un jeune déserteur espagnol du printemps 1931 (quelques mois plus tard les républicains allaient prendre légalement le pouvoir) a remporté un succès fou dans la péninsule ibérique - le film de Trueba a raflé huit goyas, l'équivalent madrilène des César français. A quoi tient ce succès, sinon à la manière dont le cinéaste traite son sujet: son cours de libertinage convoque quatre filles superbes, évoque avec une délicatesse (un peu trop travaillée) l'innocence de la chair et ancre avec habileté son récit à l'un des moments clefs de l'histoire espagnole. Situé à l'orée de la guerre civile qui allait déchirer tout un pays, son marivaudage exhibe une fragilité forcément émouvante.

Vincent ADATTE

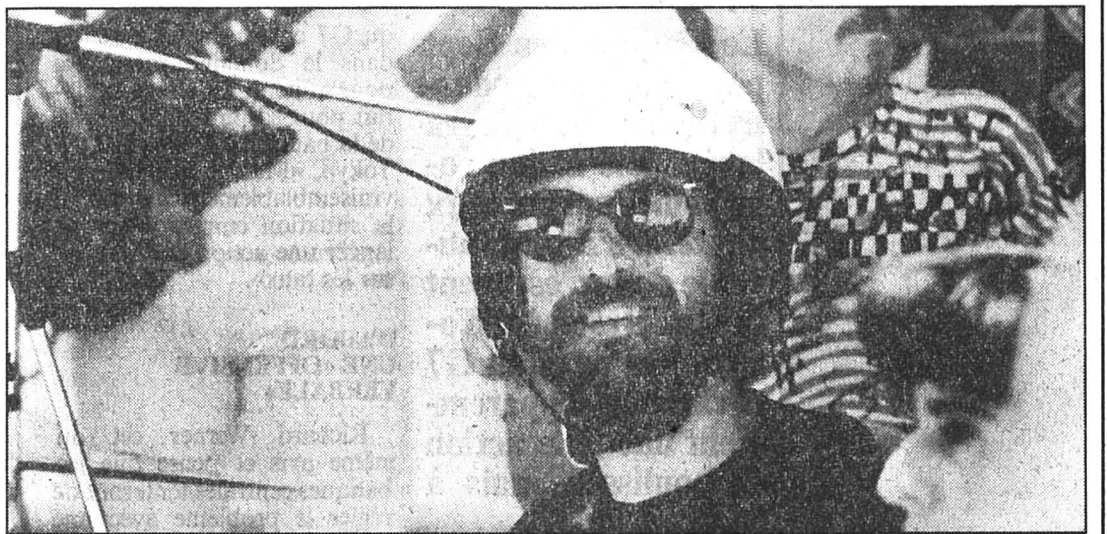
télévision et en devient un fanatique! «Les médecins» montrent comment Moretti passe de l'un à l'autre à travers de mauvais diagnostics pour être finalement soigné avec succès d'un cancer pulmonaire. C'est un peu comme si le cinéaste évoquait l'impuissance de l'Italie politique! C'est gai, vif, tendre, mis en scène comme une comédie musicale. C'est aussi juste, sensible, émouvant.

## IL ÉTAIT UNE FOIS LE BRONX

Chass Palminteri s'est inspiré de ses souvenirs d'enfance dans le Bronx à New York pour écrire un monologue qu'il joua seul sur scène avec succès. Né aussi dans le Bronx, Robert De Niro signe là un fort intéressant premier film, touché qu'il a été par Colagero, à neuf, puis à dix-sept ans, dans lequel il s'est en partie reconnu. Le gosse est tiraillé entre deux «pères», le vrai, modeste chauffeur de car à la morale rigoureuse et Sonny, le truand qui domine le quartier. De Niro est le père, Palminteri le truand. D'une époque à l'autre, le quartier change, la violence raciale augmente. De Niro souligne aussi ce changement par le choix des musiques, qui sont souvent en situation ou aimées d'un personnage (le jazz pour le père). C'est là un cinéma de forme classique qui dit aussi «je» avec une belle délicatesse.

## PAS TRÈS CATHOLIQUE

Maxime (Anémone), 40 ans, exerce un métier inattendu pour une femme, détective privée. Elle fume clope sur clope, préfère les hommes jeunes à ceux de son âge, a quitté tranquillement il y a quinze ans son mari et son fils. Le hasard d'une enquête lui fait redécouvrir ce fils dont le regard l'oblige à surveiller ses pré-



## Journal intime

Primé à Cannes avec ce film, Nanni Moretti est l'un des plus importants représentants de la relève cinématographique italienne. (sp/coop)

mères rides. Après un banal accident de moto, elle passe la nuit avec le motard qui l'invite ensuite à partir au loin avec elle, ce qu'elle accepte non sans hésiter. Le titre du film est donc explicite, Maxime n'est en effet pas très catholique par son comportement libre. Tonie Marshall, amie de longue date d'Anémone, dit un peu «je» à travers le beau portrait de Maxime. Mais elle soigne ses personnages secondaires qui existent vraiment, chose assez rare. Tranquillement, une femme fait du cinéma au féminin avec un magnifique portrait de femme.

## LES PATRIOTES

Dans son troisième film, Eric Rochant suit la destinée d'un jeune Français, Ariel (Yvan Attal) qui veut, par patriotisme au sens large, s'engager dans les services secrets d'Israël, le «Mossad», en abandonnant sa personnalité. Le film se divise en trois parties, l'initiation réussie et efficace à la profession (la meilleure), une mission en France pour soutirer des renseignements à un ingénieur atomiste qui travaille sur le projet d'une usine pour un pays arabe et une autre aux Etats-Unis pour transmettre les informations d'un agent double qui agit par patriotisme parce qu'il est juif. Une voix «off» un peu lourde nuit à la portée de l'étude

souvent intéressante d'un comédien. Il soulève sèchement le rôle du «Mossad» qui doit agir tous azimuts pour protéger un pays qui se croit de toutes parts menacé, même par ses alliés de France et des Etats-Unis. Les faits évoqués sont plausibles.

## DÉSIRS EN MOUVEMENTS

Suisse d'origine, Léa Pool fait partiellement carrière au Canada, mais avec des partenaires suisses et même un étrange acteur comme William Jaques. Un jeune informaticien, une jeune femme seule avec sa fillette prennent un train de Montréal à Vancouver, traversée qui dure plusieurs jours. Ils s'abandonnent timidement puis découvrent un bel amour, la cinéaste étudiant avec sensibilité l'évolution de leurs sentiments. Mais le voyage dans l'univers clos du train permet de rencontrer des personnages secondaires attachants et insolites. Léa Pool introduit dans ses films quelques séquences oniriques assez belles. Un peu sur les traces d'André Delvaux dans *Un soir un train*. Mais on se disperse un peu dans des digressions mal liées les unes aux autres.

## MACHO

Benito et Miguel, des amis, se battent pour une fille qui a quitté les bras de l'un pour l'autre.

On retrouvera Miguel ouvrier sur un chantier de Benito devenu promoteur immobilier. Le titre du film, *Macho*, souligne l'importance de la sexualité que Benito met au service de sa carrière, par exemple, en épousant la fille d'un banquier. Un accident le rend infirme. Dans une première phase, les femmes se libèrent du macho par la vengeance. Suivre l'argent qui circule pour des spéculations immobilières permet une vive critique de l'Espagne d'après la «movida».

## ÉTAT SECOND

Max Klein (Jeff Bridges) a survécu à un accident d'avion, en sauvant un bébé et un enfant. Mais il disparaît mystérieusement peu après pour revoir les lieux de son enfance. Il réintègrera pourtant sa famille, s'y trouvant mal à l'aise. Ayant échappé à la mort, il est envahi d'un sentiment qu'il analyse mal. Il voit les autres autrement, refuse toute forme de mensonge. Il aidera une survivante qui a perdu dans l'accident son enfant à éliminer son sentiment de culpabilité. Max vit dans un état second d'une étrange lucidité. Peter Weir, cinéaste australien qui travaille aux Etats-Unis (*Le cercle des poètes disparus*), signe là un beau et étrange portrait.

Freddy LANDRY

Une comédie française de Patrice Leconte

## Le parfum d'Yvonne

Capable des films de genres les plus carrés (comédie: *Les bronzés*; action: *Les spécialistes*), Patrice Leconte est aussi un auteur à part entière, capable de créer de magnifiques climats faits de tendresse et de mystère (*Tandem* ou *Le mari de la coiffeuse*). Après avoir adapté Simenon (*Monsieur Hire*), il s'attaque aujourd'hui à un roman de Modiano dont il cherche, à coup d'images symboliques et de silences significatifs, à retrouver les effluves. Dans ce *Parfum d'Yvonne* qui emporte tout sur son passage et trouble les sens des hommes, Jean-Pierre Marielle est truculent, et Hyppolyte Girardot parfaitement évanescents. Mais le mystère de la mise en scène - maniérée - de Leconte n'est pas assez épais pour laisser se développer tous les parfums du récit.

## SERIAL MOTHER

Le nouveau film de l'auteur de *Polyester* ou *Hairspray*, raconte l'histoire d'une famille idéale - telle que le cinéma américain aime à nous les décrire aujourd'hui - centrée autour du personnage de la mère. John Waters se plaît d'abord à décrire avec minutie un quotidien banal. Puis, quand cette mère parfaite se met à assassiner tous ceux qui dérangent la perfection de son foyer, *Serial Mother* vire dans un nouvel univers cinématographique et audiovisuel: celui du film d'horreur, d'une part, dont Waters parodie allégrement tous les procédés; celui de la télévision, ensuite, dont le cinéaste stigmatise les nouvelles tendances, et en particulier, les spectacles «réalité», avec un sens consommé de la satire et de la provocation. Frédéric MAIRE

Au Festival de Pesaro

## En quête du nouveau cinéma

L'édition 1994 de la fameuse Mostra de Pesaro a été l'occasion d'une salubre confrontation entre l'ancien et le nouveau cinéma. La rétrospective dédiée aux films redécouverts ou à réévaluer nous a permis de voir quelques merveilles comme *Fenêtre sur la Luna Park* de Luigi Comencini (1956), ou le film à sketches *Siamo donne*, de Zampa, Rossellini, Visconti, Zavattini (1953), véritable morceau de bravoure et une anthologie d'actrices exceptionnelles.

Une petite perle encore, *Partner*, de Bernardo Bertolucci (1968), un film peu vu car présenté durant les bouleversements étudiants et qui s'inscrivait totalement dans l'esprit du cinéma européen de l'époque. Il faudrait aussi parler des auteurs japonais présentés ici, les connus, Naruse, mais surtout ceux qui mériteraient mieux comme H. Schikmizu avec *Hanagata Senchou* (1937) et surtout *La belle dans le brouillard*, de H. Gosho (1936) de qui l'on attend toujours une rétrospective en France ou ailleurs.

## PREMIER CONCOURS

Nous n'avons pas bien compris les raisons qui ont incité A. Apra à choisir une dizaine de films pour un concours. Le pre-

mier prix est revenu à un film roumain assez conventionnel *Regarde en avant avec crainte*, de N. Margineanu qui traite de la nouvelle situation dans son pays, en pleine libéralisation économique et où les lois du marché déchirent une famille.

Le film également remarqué par le jury provient de Géorgie. Intitulé *Ninna nana*, c'est un véritable poème musical que sa réalisatrice Nana Dzanelidze n'a pu venir défendre car il n'y avait plus de kérosène pour l'avion Tbilissi-Moscou-Rome. Cette œuvre sensible s'encre profondément dans la culture traditionnelle de son pays où le chant et les belles images poétiques ont encore beaucoup à dire. Malheureusement le film a été mal compris ici, et l'on a pris les accès de nostalgie pour le passé comme une manifestation politique rétrograde. Il n'en est rien pour qui connaît toute l'importance de la musique dans la culture de ce magnifique pays.

Un troisième prix a été attribué au film brésilien *Alma cor-saria*, de C. Reichenbach une œuvre qui nous fait survoler l'histoire d'un fameux bar de Sao Paulo de années 1957 à ce jour, au travers des aventures de quelques habitués de cet endroit assez particulier. Ce film est véritablement un rescapé de la

production de ce gigantesque pays qui a «littéralement fondu» passant de 180 réalisations à l'année à quelques films tournés cette année.

## PRIX DU PUBLIC

Le public a désigné son favori avec *Dieu n'existe pas* du Hongrois A. Jeles. Les derniers jours du fascisme en Hongrie et qui conte la vie d'une jeune fille assistante impuissante aux atrocités qui s'abattent sur sa famille et la communauté juive. C'est une autre manière beaucoup plus discrète de parler de l'holocauste, mais certainement une façon tout aussi poignante et discrète.

La Suisse était présentée par *Corps et âmes*, d'Aude Vermeil, élève de l'ESAV à Genève qui a tourné d'une manière très soixante-huitarde les élucubrations de couples en mal de sexe et d'amour. C'est parfois drôle, souvent assez bien senti, mais on reste sur sa faim car le film part un peu trop dans tous les sens.

Ces quelques œuvres permettaient certes d'engager le dialogue sur l'état du cinéma, mais pour en conclure que «l'ancien nouveau» était dans le fond plus novateur que les œuvres plus récentes.

De Pesaro  
Jean-Pierre BROSSARD

Jean-Pierre Marielle

Cet acteur exceptionnel est toujours aussi truculent dans cette comédie de Patrice Leconte. (sp/coop)

Prochain sommet du G7 à Naples, les 8, 9 et 10 juillet

# Au chevet du dollar

**Le Groupe des Sept pays les plus industrialisés (G7) devra lancer une action coordonnée sur les taux d'intérêt s'il veut sauver le dollar, estiment des analystes à Tokyo. Les pays du G7 envisagent apparemment une telle action en coulisses, mais à contrecœur...**

du G7 envisagent une action dans le domaine monétaire pour soutenir le dollar», déclarait pour sa part Shin Nagai, de la banque ABN AMRO, à Tokyo. «Mais le G7 attendra vraisemblablement de voir si la situation empire avant de lancer une action coordonnée sur les taux».

**D'ABORD UNE «OFFENSIVE VERBALE»**

Richard Werner est du même avis et pense que les banques centrales tenteront de régler le problème avec une «offensive verbale» avant de se résigner à agir sur les taux. Les instituts d'émission, note-t-il, n'ont pas encore fait état publiquement de leur détermination à défendre la monnaie américaine.

«Ne pas recourir à une action coordonnée sur les taux d'intérêt renforcerait la position des banques centrales. Modifier les taux pour influencer sur les changes signifierait qu'elles reconnaissent devoir sortir leur carte maître et donc concéder le pouvoir aux marchés», prétend M. Werner.

**SOMMET DÉCISIF**

A cet égard, le prochain sommet du G7 à Naples, les 8, 9 et 10 juillet, pourrait être décisif, sans pour autant donner à penser qu'une action coordonnée en matière de taux d'intérêt aurait un effet durable: «La crise referra surface d'ici quelques mois car le problème fondamental n'aura pas été résolu», explique Richard Werner. «La question fondamentale est que les Etats-Unis se servent des taux de change pour imposer des changements structurels au Japon. Les dirigeants japonais voient cela d'un bon œil, mais ils ne peuvent le dire trop ouvertement»...

Y.M.

Par Yoshiko MORI  
Reuter

Les analystes ont le sentiment que la valeur du dollar ne pourra être préservée sans nouveau resserrement de la politique monétaire américaine et sans détente de la part de la Bundesbank, voire de la Banque du Japon. Le dollar était tombé mercredi dernier, à Tokyo, à 99,05 yens, son cours le plus bas de l'après-guerre, avant de clôturer à 99,27 yens.

«Si les pressions spéculatives continuent, il faudra agir», affirme Richard Werner, de Jardine Fleming Securities Co Ltd. «Une baisse de taux de la Bundesbank aidera en plus les autres pays du SME, surtout ceux qui, comme la France, n'ont pas profité de l'effondrement du dollar».

**REPRISE ENTRAVÉE**

Un dollar faible entrave la reprise en Allemagne dans la mesure où il joue sur les exportations, même s'il apporte un coup de pouce à la Bundesbank dans la lutte contre l'inflation. Une coordination en matière de taux d'intérêt serait une possibilité pour préserver la valeur du dollar.

**LES BANQUES CENTRALES IMPUISSANTES**

Cité mercredi par le Financial Times, Hans Tietmeyer, président de la Bundesbank, constatait que les marchés des changes ne peuvent être entièrement contrôlés par les interventions de banques centrales. «J'ai le sentiment que les pays

**Le dollar en chute libre**

Le G7 pourrait bien envisager une action coordonnée sur les taux d'intérêt pour soutenir le dollar. (Widler-a)

## Les Etats-Unis restent le pays le plus endetté

Les Etats-Unis sont restés le pays le plus endetté du monde en 1993, avec un passif de 555,7 milliards de dollars, selon le département du Commerce. L'endettement net du pays s'est même aggravé de 9,4% par rapport à 1992. Les actifs détenus par les étrangers aux Etats-Unis se sont accrus plus rapidement que ceux appartenant aux Américains dans le reste du monde.

Ces dernières statistiques témoignent de la dépendance grandissante de l'économie américaine à l'égard des détenteurs étrangers de capitaux. Une dépendance encore mise en lumière par les importantes sorties de capitaux qui, ces derniers jours, ont fait plonger le dollar.

Selon le chef économiste de l'Economic Strategy Institute, un institut privé d'études de Washington, les Etats-Unis ont «perdu le contrôle de leur devise et de leurs marchés des capitaux, dans les mains désormais des étrangers et des spéculateurs. Si nous continuons à avoir d'énormes déficits commerciaux à un moment où personne ne veut détenir des dollars, les tensions sur la devise s'accroissent».

La chute des Etats-Unis, passés de la position de premier créancier du monde au début des années 80 à celle de la nation la plus endettée, est le résultat direct des énormes déficits commerciaux que le pays a accumulés depuis 1982. Ils sont passés dans le rouge en 1987,

pour la première fois depuis l'avant Première Guerre mondiale.

Les statistiques publiées par le département du Commerce montrent que les actifs détenus par les étrangers aux Etats-Unis ont augmenté de 268,6 milliards de dollars, pour atteindre 2.926 milliards de dollars, alors que les actifs possédés par les Américains à l'étranger se sont accrus pendant la même période de 220,84 milliards à 2.370 milliards.

Pour sa part, le Japon a conservé l'an passé son rang de premier investisseur direct aux Etats-Unis avec 96,21 milliards de dollars (-1,4% comparé à 1992), la Grande-Bretagne s'est situé à la deuxième place avec 95,42 milliards (+7,1%).



**DEMAIN: la BD**

**UN PEU DE MONNAIE**

Les semaines passent et le dollar semble poursuivre sa longue marche funèbre. En effet, la devise américaine s'inscrivait jusqu'à Fr. 1.3160 en cours de séance lundi passé. Avec la réunion de la FED le 5 juillet prochain ainsi que les assises du G7 qui se tiendront à Naples le vendredi 8 juillet, la fin de semaine prochaine pourrait voir un rebond tout provisoire du billet vert. Cependant, en l'absence de décisions concrètes et claires des sept Grands, la devise américaine pourrait alors très rapidement tester la barre des Fr. 1.28/1.30. Dans le même temps, notre franc suisse persiste et signe face à l'ensemble des principales devises; situation pas très nouvelle et pour le moins préoccupante.

**Le dollar**

A Fr. 1.3440/50 (simple correction), DM 1.5950/60 et Yen/s 98,80/90 (nouveau record historique d'après guerre 39-45), le dollar désorienté son monde. Les interventions de 17 banques centrales en début de semaine se sont révélées vaines et sans effet notable. Actuellement, seul un «remède de cheval» approprié et prescrit par le G7 ou peut-être par la FED pourrait renverser durablement la tendance du billet vert. Jusque là la prudence s'impose.

**La livre anglaise**

Encore et toujours à la traîne le sterling à Fr. 2.0600/25 et DM 2.4520/35 en milieu de semaine.

**Le deutsche Mark**

La fermeté du DM face au dollar et dans le SME devient problématique pour les autorités monétaires européennes. Contre notre franc, c'est quasi le statu quo à Fr. 84.20/25 jeudi matin.

**Le franc français**

Certains spécialistes s'attendent à ce que la devise française se fragilise de plus en plus dans le SME dans le courant de l'automne. Pour l'heure, le FF s'inscrivait à Fr. 24.51/54 en milieu de semaine.

**Le yen japonais**

Contre dollar la devise nipponne bat record sur record, s'affichant à Yen 99.-/99.10 en clôture mercredi, et ce, malgré la précarité du paysage politique dans l'archipel. Là aussi, la réunion du G7 pourrait trouver un compromis dans les négociations américano-japonaises. A voir...

Alors que les deux Kim coréens (Kim Il-Sung et Kim Yong-Sam le sudiste) s'apprentent à fumer le calumet de la paix (bravo M. Carter), les diverses places financières continuent à rester muettes aux «fondamentaux». Spécialistes ou non, comment voulez-vous avancer des pronostics fiables dans un tel décor? Je vous le demande...

Par Georges Jeanbourquin de la Société de Banque Suisse

Ascom Automatisation des services veut devenir le numéro un de sa branche

## A la conquête de l'Asie-Pacifique

Le segment du groupe Ascom Automatisation des services a retrouvé l'équilibre en 1993 et se concentre dorénavant exclusivement sur ses activités-clés. Au moyen d'acquisitions et de partenariats, il vise une position de leader sur le marché international. Il oriente en particulier ses efforts en matière de conquête de nouveaux marchés sur la région Asie-Pacifique. Le chiffre d'affaires et l'entrée de commandes enregistrées à la fin du premier trimestre laissent espérer une autre amélioration sensible du résultat d'exploitation qui devrait doubler d'ici à la fin de l'année 1994.

Le segment du groupe Ascom Automatisation des services (activités diverses jusqu'à la fin 1993) a retrouvé l'équilibre en 1993 avec une amélioration des

marges de 4% environ en ce qui concerne le résultat d'exploitation. A l'avenir, ce segment du groupe se concentrera exclusivement sur les activités-clés d'automatisation des services qui comprennent les secteurs stratégiques Publicom (publiphonie, c'est-à-dire téléphonie publique), Vendomation (systèmes de billetterie et systèmes de parking), Paysys (automatisation des paiements dans les banques et le commerce de détail) et Mailsys (traitement du courrier).

Des solutions innovantes du point de vue technologique, des compétences éprouvées en mécanique et en électronique (mechatronics), un vaste savoir-faire dans le domaine des cartes à puce et la réalisation de systèmes sont les quatre piliers,

d'une part du succès obtenu pour retrouver l'équilibre et d'autre part de la relance attendue pour 1994.

Les chiffres enregistrés à la fin du premier trimestre ont suscité le ferme espoir de voir le résultat d'exploitation doubler d'ici à la fin de l'année 1994. Le chiffre d'affaires s'est élevé à 195 millions de francs suisses à la fin du mois de mars et l'entrée de commandes à 209 millions de francs suisses.

**STRATÉGIES**

Les secteurs d'activités sont responsables de la gestion globale des produits. Les entités juridiques donnent des directives opérationnelles en vue d'une gestion financière plus transparente. A cet égard, Ascom Automatisation des services fait une distinc-

tion entre les centres de compétence et de production d'une part et les intégrateurs de systèmes d'autre part. Les intégrateurs de systèmes sont chargés de trois tâches principales: la commercialisation, la direction de projets dans les régions globales relevant de leurs compétences et la conquête de nouveaux marchés.

Un objectif prioritaire en la matière est le développement immédiat des marchés de la région Asie-Pacifique par les entreprises Ascom Autelca Asia/Pacific. Sur ces marchés en pleine croissance, Ascom mise à court terme essentiellement sur la publiphonie et les machines à affranchir. A moyen et à long terme, il ouvrira ces marchés porteurs à tous les produits d'automatisation des services

par le biais d'acquisitions et de partenariats.

**UNION EUROPÉENNE**

Ascom Automatisation des services prévoit à moyen terme de développer Ascom Telecommunications Ltd à Cardiff (GB) pour en faire, après Monétel SA à Valence (France), un deuxième centre de compétence au sein de l'Union européenne. Celui-ci fabriquera à l'avenir des produits d'automatisation des opérations bancaires et des publiphones pour le marché britannique.

Nous rappellerons que ce domaine d'activité porteur d'avenir pour le groupe bernois n'avait pas atteint pleinement les objectifs financiers planifiés en 1993, mais ce retard semble pouvoir être largement comblé aujourd'hui. (sp/Imp)